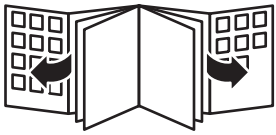
Register your product and get support at

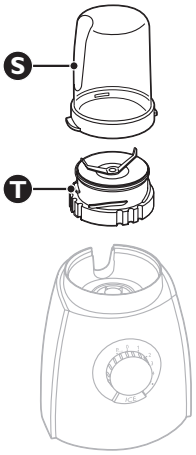
www.philips.com/welcome

HR2074, HR2067, HR2066, HR2064, HR2061

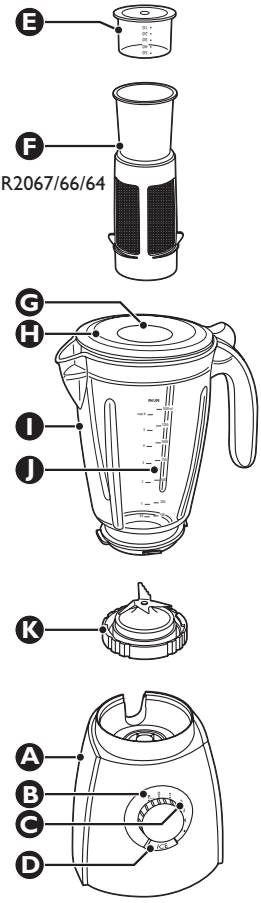
PHILIPS



1

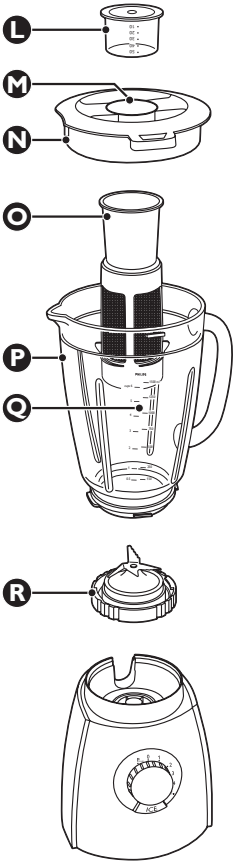


HR2067/61

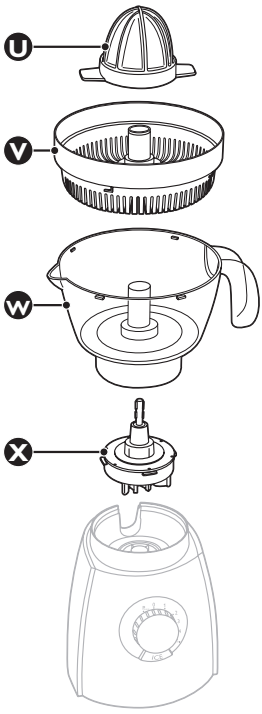


HR2067/66/64

HR2067/66/64/61



HR2074



HR2066

ENGLISH 6
БЪЛГАРСКИ 14
ČEŠTINA 23
EESTI 31
HRVATSKI 39
MAGYAR 47
ҚАЗАҚША 55
LIETUVIŠKAI 64
LATVIEŠU 72
POLSKI 80
ROMÂNĂ 89
РУССКИЙ 97
SLOVENSKY 106
SLOVENŠČINA 114
SRPSKI 122
УКРАЇНСЬКА 130

HR2074, HR2067, HR2066, HR2064, HR2061

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.
The appliance is equipped with a built-in safety system that prevents the appliance from functioning if the accessories have been assembled incorrectly or have not been assembled at all.

General description (Fig. 1)

A Motor unit with control knob
B Pulse setting
C Speed settings
D Ice button

Blender with plastic jar (HR2067/HR2066/HR2064/HR2061 only):

E Measuring cup
F Fruit filter (HR2067/HR2066/HR2064 only)
G Opening in lid
H Lid of plastic blender jar
I Plastic blender jar
J Level indication
K Blender blade unit

Blender with glass jar (HR2074 only):

L Measuring cup
M Opening in lid
N Lid of glass blender jar
O Fruit filter
P Glass blender jar
Q Level indication
R Blender blade unit

Mill (HR2067/HR2061 only):

S Mill beaker
T Mill blade unit

Citrus press (HR2066 only):

U Cone
V Sieve
W Juice jug
X Detachable gear unit

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

General

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- Never use the blender jar, mill beaker (specific types only) or juice jug (specific types only) to switch the appliance on and off.
- Never let the appliance run unattended.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or metal capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.

Caution

- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to any of the parts.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the top level indication on the blender jar, the mill beaker (specific types only) and the juice jug (specific types only).
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the relevant table.

Blender

Warning

- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the blender jar onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the blender blade unit when you clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution

- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80°C.
- To prevent spillage, do not put more than 1.5 litres of liquid in the blender jar, especially when you process at a high speed. Do not put more than 1 litre in the blender jar when you process hot liquids or ingredients that tend to foam.
- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Always make sure the lid is properly closed/assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- HR2074 only: The jar is made of glass and therefore breakable. Do not drop the jar on a hard floor. Also avoid extreme thermal shocks. If the jar is very cold, rinse it well with lukewarm water before pouring hot liquid into it. If the glass jar cracks, stop using it.

Mill (HR2067/HR2061 only)

Warning

- Make sure the blade unit is securely fastened to the mill beaker before you assemble the mill beaker onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the mill blade unit when you clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- Never use the mill to grind very hard ingredients such as nutmeg and ice cubes.

Caution

- Never use the mill for more than 30 seconds without interruption. Let the mill cool down to room temperature between processing cycles.
- Always process cloves, star anise and aniseed together with other ingredients. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
- The mill beaker may become discoloured when you use the mill to process ingredients such as cloves, anise and cinnamon.
- The mill is not suitable for chopping raw meat. Use the blender instead.
- Do not use the mill to process liquids such as fruit juice.
- Noise level: Lc = 90 dB [A]

Filter (all types except HR2061)

Caution

- Never use the filter to process ingredients hotter than 80°C.
- Never overload the filter. Do not fill the filter beyond its metal part.
- Always make sure the lid is closed/assembled properly and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Cut fruit into smaller pieces before you put it in the filter.
- Soak dried ingredients, such as soy beans, before you put them in the filter.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if you have properly assembled the blender jar, mill beaker or juice jug on the motor unit. If the blender jar, mill beaker or juice jug is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

Before first use

◗ Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

Using the appliance

Blender

◗ The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Preparing the blender for use

1 Screw the blender blade unit anticlockwise onto the blender jar (Fig. 2).

2 Mount the blender jar with the blade unit attached to it onto the motor unit and turn it clockwise until it locks into position (Fig. 3).

3 Put the ingredients in the blender jar.
Let hot ingredients cool down before putting them into the blender jar (max. temperature 80 °C/175 °F).

4 HR2074 only: fasten the lid on the jar by pressing it down (1) and turning it clockwise (2). (Fig. 4)

5 HR2067/HR2066/HR2064/HR2061 only: close the lid.

6 Insert the measuring cup into the lid (Fig. 5).

7 To disassemble the blender, follow the instructions above in reverse order.

Using the blender

1 Put the mains plug in the wall socket.

2 Turn the control knob to the required speed setting or press the ice button (Fig. 6).
See the blender table at the end of this user manual for the recommended quantities, speed settings and processing times.

Never reach into the jar with your fingers or an object (e.g. a spatula) while the blender is running.

Do not let the appliance run for more than 3 minutes at a time. If you have not finished processing after 3 minutes, switch the appliance off for one minute before you let it run again.

3 Turn the control knob to the pulse setting several times if you want to process ingredients very briefly.

Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

4 Always switch the appliance off by setting the control knob to 0 before you open the lid.

Tips

- To prevent spillage, do not put more than 1.5 litres of liquid in the blender jar, especially when you are processing at a high speed. Do not put more than 1 litre in the blender jar when you are processing hot liquids or ingredients that tend to foam.
- You can use the opening in the lid to add ingredients while the motor is running (Fig. 7).
- Do not process dry ingredients for more than 1 minute.
- Cut solid ingredients into smaller pieces before putting them in the blender jar. Do not process a large quantity of solid ingredients at the same time. Process these ingredients in a series of small batches instead.
- If you are not satisfied with the result when blending solid ingredients, switch the blender off and use the pulse setting a few times to let the blender run briefly. You can also stir the ingredients with a spatula (not while the blender is running!) or remove some of the contents of the jar and process smaller amounts.
- To crush ice cubes put max. 5 cubes at a time in the jar and press the ice button a few times.

HR2074 only: The jar is made of glass and therefore breakable. Do not drop the jar on a hard floor. Also avoid extreme thermal shocks. If the jar is very cold, rinse it well with lukewarm water before pouring hot liquid into it. If the glass jar cracks, stop using it.

Filter (HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 only)

HR2061: You can order the filter from your Philips dealer.
You can use the filter to obtain extra finely blended sauces, fresh fruit juices or cocktails. All pips and skins will be caught in the filter.

Never fill the filter beyond its metal part.

Do not use the filter to process hot ingredients.

Preparing the filter for use

1 Put the filter in the blender jar (Fig. 8).
Make sure the filter is properly fitted onto the bottom of the jar.

The grooves of the filter and the ribs inside the blender jar will help you put the filter in the right position.

2 HR2067/HR2066/HR2064 only: close the lid.

3 HR2074 only: put the lid on the blender jar to fix the filter in its proper position. Fasten the lid on the jar by pressing it down and turning it (Fig. 9).

Make sure that the sieve in the lid is positioned in front of the spout of the jar to be able to pour out liquids.

Using the filter

1 Put the ingredients in the filter through the opening in the lid.

Cut fruits into smaller pieces and soak dried pulses, such as soy beans, before processing them in the filter.

2 Add water or another liquid.

3 Put the measuring cup in the lid, set the control knob to the highest speed and let the appliance run for max. 40 seconds.

4 Switch the appliance off. Pour out the drink through the spout of the blender jar (Fig. 10).

Make sure the lid is closed and the measuring cup is in the lid. This prevents pulp and skins from ending up in your drink.

5 For optimal results, put the jar with the remaining ingredients back onto the appliance, without opening the lid, and let it run for a few more seconds.

6 Pour out the rest of the drink.

Tips

- Particularly when you are processing large quantities, we advise you not to put all the ingredients in the filter at the same time. Start processing a small quantity, let the appliance run for a moment, switch it off and then add another small quantity.
- To get the best result when making fruit juices and cocktails, add approx. 300ml water (or another liquid if you are making e.g. cocktails) to 150g fruit.
- To make tomato juice, cut the tomatoes in four and drop the pieces through the opening in the lid onto the rotating blades.

Mill (HR2067/HR2061 only)

The mill can be used for grinding and chopping ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.

Always process cloves, star anise and aniseed together with other ingredients. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.

The mill is not suitable for chopping very hard ingredients like nutmeg and ice cubes.

Do not exceed the maximum level indicated on the mill beaker.

Preparing the mill for use

1 Put the ingredients in the mill beaker (Fig. 11).

Note: See the mill table for the recommended quantities and processing times.

2 Screw the mill blade unit clockwise onto the mill beaker (Fig. 12).

3 Turn the assembled mill upside down and screw it clockwise onto the motor unit (Fig. 13).

Using the mill

1 We advise you to use the pulse setting or speed setting 5.

Never let the mill run for more than 30 seconds without interruption.

Citrus press (HR2066 only)

Preparing the citrus press for use

1 Put the gear unit of the citrus press in the bottom of juice jug (1) and turn it clockwise until it snaps into position (2) (Fig. 14).

2 Place the sieve in the juice jug. Push it down (1) and turn it clockwise until it snaps into position (2) (Fig. 15).

3 Place the cone onto the driving shaft in the centre of the sieve (Fig. 16).

4 Assemble the citrus press onto the motor unit by turning it clockwise until it locks into position. (Fig. 17)

Using the citrus press

1 First set the control knob to speed 1 and then press the citrus fruit onto the cone.

2 Stop pressing from time to time to remove the pulp from the sieve.

Do not exceed the level indication on the juice jug.

3 When you have finished pressing or when you want to remove pulp, switch the appliance off and remove the juice jug with the sieve and cone on it by turning it anticlockwise.

4 To disassemble the citrus press, remove it from the motor unit by turning it anticlockwise. Then remove the cone, the sieve and the gear unit.

Cleaning

Always unplug the appliance before cleaning it.

Tips:
- Cleaning the appliance and its parts is easiest immediately after use.
- If necessary, the mesh of the filter may be cleaned with a very soft brush.
- Always disassemble all removable parts before cleaning them.

Do not use abrasives, scourers, alcohol, etc.

◗ See the cleaning table for further instructions.

Quick-cleaning the blender jar

1 Fill the blender halfway with warm water and add a few drops of washing-up liquid.

2 Turn the control knob to the pulse setting a few times.

3 Detach the blender jar, empty it and rinse it under the tap.

Storage

◗ Store the mains cord by winding it round the reel in the bottom of the appliance (Fig. 18).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 19).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Recipes

Soy milk (HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 only)

Ingredients:
- 90g dried soy beans
- 600ml water

1 Soak the soy beans for 4 hours before processing them.

2 Pour the soaked soy beans and the water in the filter. Blend for 24 seconds at the highest speed setting.

Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before continue processing.

3 Bring the soy milk to the boil in a pan, then add sugar and leave to simmer.

Ice-blended vanilla coffee

Ingredients:
- 150ml warm water
- 1.5 tbsp sugar
- 2 tbsp instant coffee
- 200g vanilla ice cream
- 10 ice cubes

1 Dissolve the coffee and sugar in water. Pour all ingredients (except the ice cubes) into the blender.

2 Blend until you have obtained a smooth substance.

3 Drop the ice cubes through the opening in the lid while the motor is running.

Kiwi-strawberry smoothie

Ingredients:
- 200g peeled kiwi, cut in pieces of 3x3x3 cm
- 100g banana, cut into 1-cm slices, frozen
- 150ml pineapple juice
- 100g frozen strawberries

1 The strawberries should be used straight from the freezer.

2 Put the ingredients in the blender jar in the order mentioned above and blend until you have obtained a smooth substance.

Note:Tip: in order to gain an even thicker consistency you can also freeze the bananas.

Frequently asked questions

If the appliance does not work or does not work properly, first check the list below. If the problem is not mentioned in this list, the appliance probably has a defect. In that case we advise you to take the appliance to your dealer or to an authorised Philips service centre.

Question	Answer
Why doesn't the appliance work?	This appliance is equipped with a safety system. The appliance will not work if the accessories have not been assembled properly onto the motor unit or have not been assembled at all. Check whether the accessories have been assembled properly (see the various sections in these instructions for use). Switch off the appliance first!
Can I clean all removable parts in the dishwasher?	Yes, except the motor unit and the gear unit of the citrus press.
What does 'pulse' mean?	When you turn the control knob to the pulse setting, the appliance will run at its highest speed as long as you keep the knob in this position. Using the pulse setting is recommended if you want to have more control over the processing jobs.
Can I pour boiling hot liquids into the blender jar?	No, let hot liquids cool down to 80 °C/175 °F to avoid damaging the jar.
Why does the motor produce an unpleasant smell during processing?	It is very common for a new appliance to give off an unpleasant smell or emit some smoke the first few times it is used. This phenomenon will stop after you have used the appliance a number of times. The appliance may also give off an unpleasant smell or emit some smoke if it has been used too long. In this case you have to switch the appliance off and let it cool down for 60 minutes.
The appliance stopped running because the blade unit is blocked. What should I do?	Switch the appliance off and use a spatula to dislodge the ingredients that are blocking the blade unit. We also recommend processing a smaller quantity.
Why does the fruit juice or soy milk contain a lot of pulp or skins?	To prevent pulp and skins from ending up in your drink, make sure that the filter (HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 only) has been properly placed in the jar, the lid is in place/closed and the measuring cup has been inserted into the lid.
The blender jar leaks. What should I do?	Switch the appliance off and pour out the ingredients. Check if the blade unit is assembled correctly.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome. Уредът е съоръжен с вградена система за безопасност, която предотвратява функционирането му, ако принадлежностите не са монтирани правилно или изобщо не са монтирани.

Общо описание (фиг. 1)

Ⓐ Задвижващ блок с регулиращ ключ
Ⓑ Импулсна настройка
Ⓒ Настройки за скорост
Ⓓ Бутон за лед

Пасатор с пластмасова кана (само за HR2067/HR2066/HR2064/HR2061):

Ⓔ Мерна чашка
Ⓕ Филтър за плодове (само за HR2067/HR2066/HR2064)
Ⓖ Отвор в капака
Ⓗ Капак на пластмасовата кана на пасатора
Ⓘ Пластмасова кана на пасатора
Ⓙ Обозначение за ниво
Ⓚ Режещ блок на пасатора

Пасатор със стъклена кана (само за HR2074):

Ⓛ Мерна чашка
Ⓜ Отвор в капака
Ⓝ Капак на стъклената кана на пасатора
Ⓞ Филтър за плодове
Ⓟ Стъклена кана на пасатора
Ⓠ Обозначение за ниво
Ⓡ Режещ блок на пасатора

Мелачка (само за HR2067/HR2061):

Ⓢ Мерна чаша на мелачката
Ⓣ Режещ блок на мелачката

Цитрусова преса (само за HR2066):

Ⓤ Конус
Ⓥ Цедка
Ⓦ Кана за сок
Ⓧ Разглобяем предавателен механизъм

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Общи положения

Опасност

- Не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го изплаквайте под крана на чешмата. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени.
- Никога не използвайте каната на пасатора, каната на мелачката (само за определени модели) или каната за сок (само за определени модели) за включване и изключване на уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не се допирайте до ножовете, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри!

Внимание

- Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към сглобяване, разглобяване или наместване на някоя от частите.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не надхвърляйте маркировката за най-високо ниво на каната на пасатора, каната на мелачката (само за определени модели) или каната за сок (само за определени модели).
- Не превишавайте максималните количества и времена за обработване, посочени в съответната таблица.

Пасатор

Предупреждение

- Никога на бъркайте в каната на пасатора с пръсти или някакъв предмет по време на работа на уреда.
- Убедете се, че режещият блок е здраво затегнат към каната на пасатора, преди да монтирате каната към задвижващия блок.
- Не докосвайте остриетата на режещия блок на пасатора, когато го почиствате. Тези остриета са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.
- Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстранявате продуктите, блокирали ножовете.

Внимание

- Никога не сипвайте в каната на пасатора продукти, които са по-горещи от 80°C.
- За да избегнете изливане, не наливайте повече от 1,5 литра течност в каната на пасатора, особено когато работите с високи обороти. Не сипвайте повече от 1 литър в каната на пасатора, когато обработвате горещи течности или продукти, склонни към разпенване.
- Ако продуктите полепнат по стената на каната, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това отстранете с лопатка продуктите от стената.
- Винаги проверявайте дали капакът е добре затворен/сглобен върху каната и дали мерната чаша е сложена правилно в капака, преди да включите уреда.
- Само за HR2074: Каната е стъклена и следователно - чуплива. Не я изпускайте върху твърди повърхности. Не допускайте големи и резки температурни промени. Ако каната е твърде студена, изплаквайте я с хладка вода, преди да наливате в нея горещи течности. Ако стъклената кана се напука, преустановете ползването ѝ.

Мелачка (само за HR2067/HR2061)

Предупреждение

- Убедете се, че режещият блок е здраво затегнат към каната на мелачката, преди да монтирате каната към задвижващия блок.
- Не докосвайте остриетата на режещия блок на мелачката, когато го почиствате. Тези остриета са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.
- Не използвайте мелачката за смилане на много твърди продукти, като например индийско орехче или ледени кубчета.

Внимание

- Мелачката никога не бива да работи повече от 30 секунди без прекъсване. Оставяйте я да се охлажда до стайна температура между работните цикли.
- Винаги обработвайте скилидките чесън, звездовидния анасон и анасоновото семе заедно с другите съставки. Ако се обработват отделно, тези продукти могат да разяждат пластмасовите материали на уреда.
- Чашата на мелачката може да се обезцвети, когато се използва за обработване на съставки като чесън, анасон и канела.
- Мелачката не е подходяща за смилане на сурово месо. Използвайте пасатора за целта.
- Не използвайте мелачката за обработване на течни смеси, като например плодов сок.
- Ниво на шум: Lc= 90 dB [A]

Филтър (за всички модели без HR2061)

Внимание

- Никога не използвайте филтъра за обработване на продукти, по-горещи от 80°C.
- Никога не препълвайте филтъра. Не пълнете филтъра над металната му част.
- Винаги проверявайте дали капакът е добре затворен/сглобен и дали мерната чаша е сложена правилно в капака, преди да включите уреда.
- Нарежете плодовете на по-дребни парчета, преди да ги сложите във филтъра.
- Накисвайте сушените продукти, като например соевите зърна, преди да ги сложите във филтъра.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Вградена защитна блокировка

Тази функция гарантира, че ще можете да включвате уреда само когато каната на пасатора, каната на мелачката или каната за сок са монтирани правилно на задвижващия блок. Ако каната на пасатора, каната на мелачката или каната за сок са монтирани правилно, вграденото заключване ще се отключи.

Преди първата употреба

- Старателно почистете частите, които ще се допират до храна, преди да използвате уреда за първи път (вж. раздел "Почистване").

Използване на уреда

Пасатор

- Пасаторът е предназначен за:

- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.

- Разбъркване на меки продукти, напр. тесто за палачинки или майонеза.
- Приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.

Подготовка на пасатора за работа

1 Завинтете режещия блок на пасатора към каната на пасатора (обратно на часовниковата стрелка) (фиг. 2).

2 Монтирайте каната на пасатора с прикрепения към нея режещ блок върху задвижващия блок и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се заключи на мястото си (фиг. 3).

3 Сложете продуктите в каната на пасатора.
Оставете горещите съставки да изстинат, преди да ги изсипете в каната на пасатора (макс. температура 80°C/175°F).

4 Само за HR2074: затегнете капака на каната с натискане надолу (1) и завъртане по посока на часовниковата стрелка (2). (фиг. 4)

5 Само за HR2067/HR2066/HR2064/HR2061: затворете капака.

6 Сложете мерителната чаша в капака (фиг. 5).

7 За да разглобите пасатора, следвайте горните указания в обратен порядък.

Работа с пасатора

1 Включете щепсела на захранващия кабел в контакта.

2 Завъртете регулиращия ключ до необходимата настройка на оборотите или натиснете бутона за лед (фиг. 6).
Погледнете в таблицата за пасатора в края на това ръководство за потребителя за препоръчителните количества, обороти и продължителност на обработка.

Не бъркайте в каната с пръсти или с каквито и да е предмети (напр. лопатка) по време на работа на пасатора.

Не допускайте уредът да работи в продължение на повече от 3 минути непрекъснато. Ако след 3 минути работа не сте приключили обработката, изключете уреда за една минута, преди да продължите работата с него.

3 Завъртайте няколкократно регулиращия ключ в положение за импулсен режим, ако желаете да обработвате за съвсем кратки периоди.

Не ползвайте импулсния режим в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.

4 Винаги изключвайте уреда чрез завъртане на регулиращия ключ в положение "0", преди да отворите капака.

Полезни съвети

- За да избегнете изливане, не наливайте повече от 1,5 литра течност в каната на пасатора, особено когато работите с високи обороти. Не сипвайте повече от 1 литър в каната на пасатора, когато обработвате горещи течности или продукти, склонни към разпенване.
- Можете да използвате отвора в капака за добавяне на продукти по време на работа на мотора (фиг. 7).
- Не обработвайте твърди продукти в продължение на повече от 1 минута.
- Счуквайте твърдите продукти по-ситно, преди да ги изсипете в каната на пасатора. Не обработвайте големи количества твърди продукти наведнъж. Обработвайте такива продукти на малки порции.
- Ако резултатът при обработване на твърди продукти не ви задоволява, изключете пасатора и използвайте няколкократно импулсния режим за кратки периоди. Също така

можете да разбъркате продуктите с лопатка (не по време на работа на уреда!) или да изсипете част от съдържанието на каната и да обработвате по-малки количества.
- За натрошаване на кубчета лед слагайте в каната по не повече от 5 кубчета наведнъж и натискайте бутона за лед няколкократно.

Само за HR2074: Каната е стъклена и следователно - чуплива. Не я изпускайте върху твърди повърхности. Не допускайте големи и резки температурни промени. Ако каната е твърде студена, изплаквайте я с хладка вода, преди да наливате в нея горещи течности. Ако стъклената кана се напука, преустановете ползването ѝ.

Филтър (само за HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

HR2061: Можете да поръчате филтъра от местния търговец на уреди на Philips.
Можете да използвате филтъра за приготвяне на фино разбити сосове, пресни плодови сокове или коктейли. Филтърът ще улови всички семки и кори.

Не пълнете филтъра над металната му част.

Не ползвайте филтъра за обработка на горещи продукти.

Подготовка на филтъра за работа

1 Сложете филтъра в каната на пасатора (фиг. 8).
Погрижете се че филтърът да бъде добре захванат върху дъното на каната.
Жлебовете на филтъра и ребрата отвътре на каната на пасатора ще ви помогнат да поставите филтъра в необходимото положение.

2 Само за HR2067/HR2066/HR2064: затворете капака.

3 Само за HR2074: сложете капака на каната на пасатора, за да наместите филтъра в необходимото положение. Затегнете капака на каната с натискане надолу и завъртане (фиг. 9).
Проверете дали цедката в капака е ориентирана пред улея на каната, за да е възможно изливането на течности.

Работа с филтъра

1 Сипете продуктите във филтъра през отвора в капака.
Нарязвайте плодовете на по-дребни парчета и накисвайте сухите варива, като например соеви зърна, преди да ги сложите във филтъра.

2 Добавете вода или друга течност.

3 Сложете мерителната чаша в капака, настройте регулиращия ключ на максимални обороти и работете с уреда не повече от 40 секунди.

4 Изключете уреда. Излейте напитката през улея на каната на пасатора (фиг. 10).
Проверете дали капакът е затворен и дали мерителната чаша е в капака. Това ще предотврати появата на каша и кори в напитката ви.

5 За най-добър резултат сложете каната с останалите продукти обратно в уреда, без да отваряте капака, и го оставете да работи още малко.

6 Излейте остатъка от напитката.

Полезни съвети

- Препоръчваме ви да не слагате наведнъж всички продукти във филтъра, особено когато обработвате голямо количество. Започнете да обработвате малко количество, оставете уреда да се завърти за момент, изключете го и след това добавете друга малка порция.

- За най-добри резултати при приготвяне на плодови сокове и коктейли добавяйте по около 300 мл вода (или друга течност, ако правите коктейл) на всеки 150 г плод.
- За да направите доматен сок, нарежете доматите на четири и пускайте парчетата през отвора в капака върху въртящите се ножове.

Мелачка (само за HR2067/HR2061)

Мелачката може да се използва за смилане и кълцане на продукти като черен пипер, сусамово семе, ориз, жито, кокосови ядки, ядки (обелени), кафе на зърна, соеви зърна, сушен грах, сирене, галета и т. н.

Винаги обработвайте скилидките чесън, звездовидния анасон и анасоновото семе заедно с другите съставки. Ако се обработват отделно, тези продукти могат да разяждат пластмасовите материали на уреда.

Мелачката не е подходяща за кълцане на много твърди продукти, като например индийско орехче и кубчета лед.

Не превишавайте максималното ниво, обозначено на мерната чаша на мелачката.

Подготовка на мелачката за употреба

1 Сложете продуктите в разграфената кана на мелачката (фиг. 11).

Забележка: Вижте таблицата на мелачката за препоръчителните количества и времена за обработка.

2 Завинтете режещия блок на мелачката по посока на часовниковата стрелка към разграфената чаша на мелачката (фиг. 12).

3 Обърнете сглобената мелачка обратно и я завинтете (по посока на часовниковата стрелка) към задвижващия блок (фиг. 13).

Работа с мелачката

1 Препоръчваме ви да използвате импулсния режим или скорост 5.

Не използвайте мелачката повече от 30 секунди без прекъсване.

Цитрусова преса (само за HR2066)

Подготвяне на цитрусовата преса за работа

1 Сложете предавателния механизъм на цитрусовата преса на дъното на каната за сок (1) и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се намести на мястото си (2) (фиг. 14).

2 Поставете цедката в каната за сок. Натиснете в надолу (1) и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се намести на мястото си (2) (фиг. 15).

3 Поставете конуса върху направляващата ос в центъра на цедката (фиг. 16).

4 Монтирайте цитрусовата преса към задвижващия блок чрез завъртане по посока на часовниковата стрелка, докато се захване на мястото си. (фиг. 17)

Работа с цитрусовата преса

1 Нагласете първо регулиращия ключ на ниска скорост и след това натиснете плода върху конуса.

2 Спирайте изцеждането от време на време, за да махнете кашата от цедката.

Не превишавайте нивото, обозначено на каната за сок.

3 Когато свършите с изцеждането или когато искате да махнете кашата, изключете уреда и свалете от него купата с цедката и конуса на нея посредством завъртане обратно на часовниковата стрелка.

4 За да разглобите цитрусовата преса, откачете я от задвижващия блок със завъртане обратно на часовниковата стрелка. След това махнете конуса, цедката и предавателния механизъм.

Почистване

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да го почиствате.

Полезни съвети:
- Почистването на уреда и детайлите му е най-лесно веднага след употреба.
- При необходимост мрежата на филтъра може да се почиства с много мека четка.
- Винаги демонтирайте всички разглобяеми детайли, преди да ги почиствате.

Не използвайте абразивни почистващи препарати, стъргалки, спирт и др.

◗ За по-нататъшни указания вижте отделната таблица за почистване.

Бързо почистване на каната на пасатора

1 Напълнете пасатора наполовина с топла вода и добавете няколко капки миещ препарат.

2 Натиснете регулиращия ключ няколкократно към положение за импулсен режим.

3 Демонтирайте каната на пасатора, изпразнете я и я изплакнете с течаща вода.

Съхранение

◗ Прибирайте кабела чрез навиване около скобите в основата на уреда (фиг. 18).

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 19).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Рецепти

Соево мляко (само за HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

Съставки:
- 90 г изсушени соеви зърна
- 600 мл вода

1 Предварително накиснете соевите зърна в продължение на 4 часа.

2 Изсипете накиснатите соеви зърна и водата във филтъра. Пасирайте в продължение на 24 секунди на най-високи обороти.

Не обработвайте повече от 1 порция без прекъсване. Оставете уреда да се охлади до стайна температура, преди да продължите работата.

3 Изсипете соевото мляко за сваряване в тиган, добавете захар и оставете да втаса.

Кафе фрапе с ванилия

Съставки:
- 150 мл топла вода
- 1,5 чаена лъжица захар
- 2 чаени лъжици разтворимо кафе
- 200 г сладолед с ванилия
- 10 кубчета лед

1 Разтворете кафето и захарта във вода. Сипете всички съставки (с изключение на кубчетата лед) в пасатора.

2 Разбъркайте с пасатора, докато получите хомогенна смес.

3 Пуснете кубчетата лед през отвора в капака, докато моторът работи.

Шейк от ягоди и киви

Съставки:
- 200 г обелени киви, нарязани на парчета 3x3x3 см
- 100 г банани, нарязани на 1-сантиметрови резенчета, замразени
- 150 мл ананасов сок
- 100 г замразени ягоди

1 Ягодите трябва да се употребят веднага след изваждането им от фризера.

2 Сложете всички съставки в каната на пасатора в гореспоменатия порядък и пасирайте до получаване на хомогенна смес.

Забележка: Съвет: за да постигнете още по-плътна консистентност, можете да замразите бананите във фризер.

Често задавани въпроси

Ако уредът изобщо не работи или не работи добре, проверете първо в долния списък. Ако проблемът не е споменат в този списък, уредът вероятно е дефектен. В такъв случай препоръчваме да го занесете на вашия търговец на уреди на Philips или в упълномощен от Philips сервиз.

Въпрос	Отговор
Защо уредът не работи?	Уредът е съоръжен със защитна система. Той няма да работи, ако приставките не са сглобени правилно към задвижващия блок или изобщо не са сглобени. Проверете дали приставките са сглобени правилно (вж. различните раздели на това ръководство за експлоатация). Първо изключете уреда!
Мога ли да измивам всички разглобени части в съдомиялна машина?	Да, с изключение на задвижващия блок и предавателния механизъм на цитрусовата преса.

Въпрос	Отговор
Какво означава "импулсен режим"?	Когато завъртите регулиращия ключ в положение за импулсен режим, уредът ще работи на най-високите си обороти докато държите бутона в това положение. Използването на импулсния режим е препоръчително, ако ви е необходимо да упражните по-стриктен контрол върху обработката.
Мога ли да наливам почти кипящи течности в каната на пасатора?	Не, оставяйте горещите течности да се охладят до 80°C/175°F, за да предотвратите повреждане на каната.
Защо двигателят отделя неприятна миризма по време на работа?	Много често новите уреди отделят неприятна миризма или малко дим при първите няколко пъти на работа. Това явление ще спре, след като сте използвали уреда няколко пъти. Уредът може също така да отделя неприятна миризма или малко дим, ако е работил прекалено дълго. В такъв случай трябва да изключите уреда и да го оставите да изстива 60 минути.
Уредът спря да работи, понеже режещият блок е задръстен. Какво да направя?	Изключете уреда и използвайте лопатка, за да отместите продуктите, които задръстват режещия блок. Препоръчваме също така да обработвате по-малки количества.
Защо плодовият сок или соевото мляко съдържат много каша или кори?	За да предотвратите появата на каша и кори в напитката ви, проверете дали филтърът (само за HR2074/HR2067/HR2066/HR2064) е правилно поставен в каната, дали капакът е поставен и затворен и дали мерителната чаша е в капака.
Каната на пасатора тече. Какво да направя?	Изключете уреда и изсипете съдържанието. Проверете дали режещият блок е монтиран правилно.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.
Přístroj je vybaven vestavěným bezpečnostním systémem, který zabrání spuštění přístroje v případě, že příslušenství bylo nesprávně nasazeno, případně pokud není kompletní.

Všeobecný popis (Obr. 1)

Ⓐ Motorová jednotka s ovládacím knoflíkem
Ⓑ Nastavení pulzace
Ⓒ Nastavení rychlosti
Ⓓ Tlačítko na led

Mixér s plastikovou nádobou (pouze modely HR2067/HR2066/HR2064/HR2061):

Ⓔ Odměrka
Ⓕ Filtr na ovoce (pouze modely HR2067/HR2066/HR2064)
Ⓖ Otvor ve víku
Ⓗ Víko plastikové nádoby mixéru
Ⓘ Plastiková nádoba mixéru
Ⓙ Indikace hladiny
Ⓚ Nožová jednotka mixéru

Mixér se skleněnou nádobou (pouze model HR2074):

Ⓛ Odměrka
Ⓜ Otvor ve víku
Ⓝ Víko skleněné nádoby mixéru
Ⓞ Filtr pro ovocné šťávy
Ⓟ Skleněná nádoba mixéru
Ⓠ Indikace hladiny
Ⓡ Nožová jednotka mixéru

Mlýnek (pouze modely HR2067/HR2061):

Ⓢ Nádoba mlýnku
Ⓣ Nožová jednotka mlýnku

Lis na citrusové plody (pouze model HR2066):

Ⓤ Lisovací kužel
Ⓥ Sítko
Ⓦ Konvice na šťávu
Ⓧ Odnímatelná jednotka ozubeného kola

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Obecné informace

Nebezpečí

- Nikdy nesmíte motorovou jednotku ponořit do vody nebo do jiné kapaliny, ani ji mýt pod tekoucí vodou. K čištění motorové jednotky používejte pouze navlhčený hadřík.

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.

- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, síťové šňůře nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Nikdy nepoužívejte nádobu mixéru, nádobu mlýnku (pouze některé typy) nebo konvici na šťávu (pouze některé typy) k zapínání nebo vypínání přístroje.
- Nikdy nenechte přístroj pracovat bez dozoru.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nedotýkejte se nožů, obzvláště pokud je přístroj připojen do sítě. Nože jsou velmi ostré.

Upozornění

- Před nasazováním jakýchkoli dílů nebo jejich odnímáním či úpravami vždy přístroj odpojte od sítě.
- Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti.
- Neplňte nádobu mixéru, nádobu mlýnku (pouze některé typy) a konvici na šťávu (pouze některé typy) nad ukazatel maximální hladiny.
- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené v příslušných tabulkách.

Mixér

Výstraha

- Nikdy nevkládejte do nádoby mixéru prsty ani jiné předměty, když je přístroj v chodu.
- Před připevněním nádoby mixéru k motorové jednotce zkontrolujte, zda je nožová jednotka řádně upevněna k nádobě mixéru.
- Při čištění nožových jednotek mixéru se nedotýkejte čepelí nožů. Jsou velmi ostré a mohli byste se snadno pořezat.
- Pokud by se nože zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil.

Upozornění

- Nikdy neplňte nádobu mixéru přísadami, které jsou teplejší než 80 °C.
- Abyste zabránili vystřikování, neplňte nádobu mixéru větším množstvím tekutin než 1,5 l, a to zejména tehdy, používáte-li vyšší rychlost. Do nádoby mixéru nelijte více než 1 litr, pokud zpracováváte horké tekutiny nebo suroviny, které pění.
- Pokud se potraviny nalepí na stěnu nádoby mixéru, vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě. Potom pomocí stěrky potraviny uvolněte.
- Před zapnutím přístroje se vždy ujistěte, že víko je řádně zavřeno/nasazeno na nádobě a odměrka je správně vložena do víka.
- Pouze model HR2074: Nádoba je vyrobena ze skla, proto se může rozbít. Nenechejte nádobu upadnout na podlahu. Nevystavujte ji také extrémním teplotním šokům. Pokud je nádoba velmi chladná, vypláchněte ji před nalitím horké tekutiny vlažnou vodou. Jestliže nádoba praskne, přestaňte ji používat.

Mlýnek (pouze modely HR2067/HR2061)

Výstraha

- Před připevněním nádoby mixéru k motorové jednotce zkontrolujte, zda je nožová jednotka řádně upevněna k nádobě mixéru.
- Při čištění nožových jednotek se nedotýkejte čepelí nožů. Jsou velmi ostré a mohli byste se snadno pořezat.

- Nikdy mlýnek nepoužívejte na mletí velmi tvrdých ingrediencí jako jsou muškátové ořechy nebo kostky ledu.

Upozornění

- Nikdy nenechávejte mlýnek v nepřetržitém provozu déle než 30 sekund. Než budete pokračovat, nechte mlýnek zchladnout na pokojovou teplotu.
- Hřebíček, badyán a anýz melte vždy současně s dalšími přísadami. Pokud byste je mleli samostatně, mohly by poškodit plastové materiály přístroje.
- Pokud byste mlýnek používali na mletí hřebíčku, anýzu nebo skořice, nádobka mlýnku by se mohla zabarvit.
- Mlýnek není vhodný pro úpravu syrového masa. Pro tyto účely použijte mixér.
- Mlýnek rovněž nepoužívejte pro zpracování tekutých směsí, jako jsou ovocné šťávy.
- Hladina hluku: Lc = 90 dB [A]

Filtr (všechny typy kromě HR2061)

Upozornění

- Nikdy nefiltrujte přísady teplejší než 80 °C.
- Nikdy nepřetěžujte filtr. Filtr neplňte nad kovovou část.
- Před zapnutím přístroje se vždy ujistěte, že víko je řádně zavřeno/nasazeno a odměrka je správně vložena do víka.
- Ovoce nejprve rozkrájejte na malé kousky a teprve pak ho vkládejte do filtru.
- Suché přísady, jako jsou například sojové boby, před vložením do filtru namočte.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Vestavěný bezpečnostní vypínač

Tato funkce umožňuje zapnout přístroj, pouze pokud je nádoba mixéru, nádoba mlýnku nebo konvice na šťávu řádně nasazena na motorovou jednotku. Pokud je nádoba mixéru, mlýnku nebo konvice na šťávu řádně nasazena, vestavěný bezpečnostní vypínač je odblokován.

Před prvním použitím

◗ Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Použití přístroje

Mixér

◗ Mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například lívancového těsta nebo majonéz.
- Šlehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.

Příprava mixéru k použití

1 Přišroubujte nožovou jednotku mixéru proti směru hodinových ručiček k nádobě mixéru (Obr. 2).

2 Nasaďte nádobu mixéru s připevněnou nožovou jednotkou na motorovou jednotku a otočte ji ve směru hodinových ručiček tak, aby zapadla na své místo (Obr. 3).

3 Do nádoby mixéru vložte přísady.

Horké přísady nechte před vložením do nádoby vychladnout (max. teplota 80 °C/175 °F).

4 Pouze model HR2074: připevněte víko k nádobě tak, že je zatlačíte směrem dolů (1) a otočíte ve směru hodinových ručiček (2). (Obr. 4)

5 Pouze modely HR2067/HR2066/HR2064/HR2061: zavřete víko.

6 Vložte odměrný šálek do víka (Obr. 5).

7 Chcete-li mixér rozebrat, proveďte předchozí pokyny v opačném pořadí.

Použití mixéru

1 Připojte síťovou zástrčku do zásuvky.

2 Otočte ovládací knoflík k požadovanému nastavení rychlosti nebo stiskněte tlačítko na led (Obr. 6).

Na konci tohoto návodu k použití naleznete tabulku týkající se mixéru s údaji o doporučeném množství, nastavení rychlosti a době zpracování.

Do nádoby nikdy nevkládejte prsty ani jiné předměty (například stěrku), pokud je mixér v chodu.

Přístroj nenechávejte běžet nepřetržitě déle než 3 minuty. Pokud byste za tuto dobu práci nedokončili, vypněte přístroj, vyčkejte asi 3 minuty a pak jej znovu spusťte.

3 Chcete-li přísady zpracovat velmi rychle, otočte několikrát ovládací knoflík na nastavení pulzace.

Nikdy nepoužívejte nastavení pulzace déle než několik sekund.

4 Před otevřením víka vždy vypněte přístroj nastavením ovládacího knoflíku na hodnotu 0.

Tipy

- Abyste zabránili vystřikování, neplňte nádobu mixéru větším množstvím tekutin než 1,5 l, a to zejména tehdy, používáte-li větší rychlost. Do nádoby mixéru nelijte více než 1 litr, pokud zpracováváte horké tekutiny nebo přísady, které pění.
- Pomocí víka s otvorem můžete přidávat přísady během chodu motoru (Obr. 7).
- Suché přísady nezpracovávejte déle než 1 minutu.
- Pevné přísady nejprve rozřežte na malé kousky, než je vložíte do nádoby. Nemixujte větší množství pevných přísad najednou. Tyto přísady mixujte postupně v malých dávkách.
- Pokud při mixování pevných přísad nebudete spokojeni s výsledkem, vypněte mixér a použijte několikrát po sobě krátce nastavení pulzace, aby mixér pracoval rychleji. Můžete též zamíchat obsah stěrkou (předtím však mixér vypněte) nebo část obsahu nádoby odebrat a mixovat menší množství.
- Chcete-li rozdrtit kostky ledu, vložte maximálně 5 kostek ledu do nádoby a několikrát stiskněte tlačítko na led.

Pouze model HR2074: Nádoba je vyrobena ze skla, proto se může rozbít. Nenechejte nádobu upadnout na podlahu. Nevystavujte ji také extrémním teplotním šokům. Pokud je nádoba velmi chladná, vypláchněte ji před nalitím horké tekutiny vlažnou vodou. Jestliže nádoba praskne, přestaňte ji používat.

Filtr (pouze modely HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

HR2061: Filtr můžete objednat u prodejce společnosti Philips.
Pokud má být výsledek mixování velmi jemný, například při přípravě omáček, čerstvých ovocných džusů nebo koktejlů, použijte filtr. Všechny pecky a slupky se pak zachytí ve filtru.

Filtr vždy plňte pouze do úrovně kovové části.

Nepoužívejte filtr, pokud zpracováváte horké přísady.

Příprava filtru k použití

1 Do nádoby mixéru vložte filtr (Obr. 8).
Zkontrolujte, zda je filtr správně usazen na dně nádoby.
Drážky na filtru a žebra uvnitř nádoby mixéru vám pomohou usadit filtr do správné pozice.

2 Pouze modely HR2067/HR2066/HR2064: zavřete víko.

3 Pouze model HR2074: nasazením víka na nádobu mixéru upevněte filtr do správné pozice. Připevněte víko k nádobě tak, že je zatlačíte směrem dolů a otočíte jím (Obr. 9).
Zkontrolujte, zda je sítko ve víku umístěno před nálevkou nádoby, aby bylo možné nalévat tekutinu.

Použití filtru

1 Přísady vložte do filtru otvorem ve víku.
Před zpracováním ve filtru ovoce nakrájejte na menší kousky a suché luštěniny (např. sojové boby) namočte.

2 Přidejte vodu nebo jinou tekutinu.

3 Vložte odměrný šálek do víka, nastavte ovládací knoflík na nejvyšší rychlost a nechte přístroj běžet maximálně 40 sekund.

4 Pak přístroj vypněte. Pomocí nálevky nápoj z nádoby mixéru vylijte (Obr. 10).
Zkontrolujte, zda je víko zavřeno a odměrný šálek vložený ve víku. Tak se pecky a slupky nedostanou do nápoje.

5 Pro nejlepší výsledek vložte nádobu se zbylými přísadami zpět do přístroje a zapněte přístroj ještě na několik sekund bez otevření víka.

6 Vylijte zbytek nápoje.

Tipy

- Pokud zpracováváte větší množství přísad, doporučujeme nevkládat do filtru všechny přísady současně. Začněte s malým množstvím přísad, zapněte přístroj na malou chvilku, pak ho opět vypněte a přidejte další malé množství.
- Nejlepších výsledků při přípravě ovocných džusů a koktejlů dosáhnete přidáním přibližně 300 ml vody (nebo jiné tekutiny při přípravě například koktejlů) na 150 g ovoce.
- Při přípravě rajčatového džusu rajská jablíčka nejprve rozkrájejte na čtyři díly a pak je vhoďte otvorem ve víku na rotující nože.

Mlýnek (pouze modely HR2067/HR2061)

Mlýnek slouží k mletí a drcení přísad, jako jsou zrnka pepře, sezamová semena, rýže, pšenice, kokosová dužina, ořechy (loupané), kávová zrnka, sójové boby, sušený hrách, sýry, střídy chleba atd.

Hřebíček, badyán a anýz melte vždy současně s dalšími přísadami. Pokud byste je mleli samostatně, mohly by poškodit plastové materiály přístroje.

Mlýnek není vhodný pro drcení nadměrně tvrdých přísad, jako jsou například muškátové ořechy nebo kostky ledu.

Nepřekračujte maximální hladinu, která je na nádobě mlýnku vyznačena.

Příprava mlýnku k použití

1 Přísady vložte do nádobky mlýnku (Obr. 11).

Poznámka: Doporučené množství a dobu zpracování naleznete v tabulce mlýnku.

2 Přišroubujte nožovou jednotku mlýnku ve směru hodinových ručiček k nádobce mlýnku (Obr. 12).

3 Obraťte celý sestavený mlýnek a našroubujte ho na motorovou jednotku ve směru hodinových ručiček (Obr. 13).

Používání mlýnku

1 Doporučujeme používat nastavení pulzace nebo nastavení rychlosti 5.

Nikdy nenechávejte mlýnek bez přerušení v chodu déle než 30 sekund.

Lis na citrusové plody (pouze model HR2066)

Příprava lisu na citrusové plody k použití

1 Vložte jednotku ozubeného kola lisu na citrusové plody na dno nádoby na šťávu (1) a otočte ji ve směru hodinových ručiček tak, aby zapadla na své místo (2) (Obr. 14).

2 Vložte sítko do nádoby na šťávu. Zatlačte je směrem dolů (1) a otočte je ve směru hodinových ručiček tak, aby zapadlo na své místo (2) (Obr. 15).

3 Vložte kužel na hnací hřídel uprostřed sítka (Obr. 16).

4 Připevněte lis na citrusové plody na motorovou jednotku tak, že jej otočíte ve směru hodinových ručiček tak, aby zapadl na své místo. (Obr. 17)

Používání lisu na citrusové plody

1 Nejprve nastavte ovládací knoflík na rychlost 1 a pak zatlačte ovoce na kužel.

2 Občas přestaňte lisovat a odstraňte dužinu ze sítka.

Nepřekračujte označení hladiny na nádobě na šťávu.

3 Pokud jste skončili s lisováním nebo chcete-li odstranit dužinu, vypněte přístroj a vyjměte z něj nádobu s nasazeným sítkem a kuželem tak, že ji otočíte proti směru hodinových ručiček.

4 Pokud chcete lis na citrusové plody rozebrat, sejměte jej z motorové jednotky tak, že jej otočíte proti směru hodinových ručiček. Pak odeberte kužel, sítko a jednotku ozubeného kola.

Čištění

Před čištěním přístroj vždy odpojte ze sítě.

Doporučení:
- Čištění přístroje a jeho součástí je nejsnazší ihned po použití.
- V případě potřeby můžete síto filtru očistit velmi měkkým kartáčkem.
- Odnímatelné části vždy před čištěním rozeberte.

Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky, štětky ani alkohol atd.

◗ Další pokyny naleznete v tabulce o čištění.

Rychlé vyčištění nádoby mixéru

1 Naplňte nádobu do poloviny teplou vodou a přidejte několik kapek prostředku na mytí nádobí.

2 Několikrát otočte ovládací knoflík na nastavení pulzace.

3 Odmontujte nádobu mixéru, vylijte ji a opláchněte pod tekoucí vodou.

Skladování

◗ Napájecí šňůru naviňte kolem držáků v základně přístroje (Obr. 18).

Životní prostředí

- Až přístroj dosloužíl, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrny určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 19).

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips **www.philips.com** nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Recepty

Sójové mléko (pouze modely HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

Přísady:
- 90 g suchých sójových bodů
- 600ml vody

1 Sójové boby před zpracováním na 4 hodiny namočte.

2 Vložte namočené sójové boby a vodu do filtru. Míchejte je po dobu 30 sekund při nastavení nejvyšší rychlosti.

Nezpracovávejte více než 1 dávku bez přerušení. Nechte přístroj zchladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.

3 Přiveďte sójové mléko k varu v menším hrnci, přidejte cukr a nechte je povařit.

Ledová vanilková káva

Přísady:
- 150 ml teplé vody
- 1,5 polévkové lžíce cukru
- 2 polévkové lžíce instantní kávy
- 200 g vanilkové zmrzliny
- 10 kostek ledu

1 Rozpusťte kávu a cukr ve vodě. Nalijte všechny přísady (kromě kostek ledu) do mixéru.

2 Mixujte, dokud nevytvoříte hladkou tekutinu.

3 Vhoďte kostky ledu otvorem ve víku během chodu motoru.

Nápoj z kiwi a jahod

Přísady:
- 200 g loupaného kiwi rozkrájeného na kousky 3 x 3 x 3 cm
- 100 g banánů nakrájených na centimetrové plátky, zmražených
- 150 ml ananasové šťávy
- 100 g zmražených jahod

1 Použijte jahody právě vytažené z mrazáku.

2 Vložte přísady do nádoby mixéru v uvedeném pořadí a mixujte, dokud se nevytvoří hladká tekutina.

Poznámka: Tip: chcete-li, aby měl nápoj ještě hustší konzistenci, můžete zmrazit i banány.

Nejčastější dotazy

Pokud přístroj nefunguje nebo nepracuje správně, zkontrolujte nejprve níže uvedený seznam. Pokud problém není v seznamu uveden, bude přístroj pravděpodobně poškozen. V takovém případě odneste přístroj k vašemu prodejci nebo do autorizovaného servisu Philips.

Otázka	Odpověď
Proč přístroj nefunguje?	Přístroj je vybaven bezpečnostním systémem. Přístroj nepracuje, pokud není příslušenství řádně upevněno na motorovou jednotku nebo není kompletní. Zkontrolujte, zda je tato podmínka splněna (viz různé části v tomto návodu). Předem však přístroj vypněte!
Lze mýt všechny odnímatelné díly v myčce na nádobí?	Ano, s výjimkou motorové jednotky a jednotky ozubeného kola lisu na citrusové plody.
K čemu je vhodné nastavení pulzace?	Pokud otočíte ovládací knoflík na nastavení pulzace, bude přístroj pracovat nejvyšší možnou rychlostí po dobu, kdy budete knoflík držet v této poloze. Nastavení pulzace doporučujeme použít, pokud chcete mít větší kontrolu nad zpracováním obsahu.
Lze do nádoby mixéru lít horké tekutiny?	Ne, nechte horké tekutiny vychladnout na teplotu 80 °C/175 °F, aby nedošlo k poškození nádoby.
Proč může motor během chodu vydávat nepříjemný zápach?	Je velmi běžné, že nový přístroj vydává krátkou dobu určitý zápach nebo kouř. Tento jev obvykle po několika použitích zmizí. Určitý zápach či kouř však může též znamenat, že byl přístroj přetížen příliš dlouhým provozem. V takovém případě je vhodné přístroj vypnout a ponechat jej 60 minut vychladnout.
Přístroj se zastavil, protože nože jsou zablokovány. Jak mám postupovat?	Vypněte přístroj a pokuste se stěrkou odstranit blokující přísady. Doporučujeme také zpracovávat menší množství přísad.
Proč ovocný džus nebo sójové mléko obsahují mnoho pecek a slupek?	Chcete-li zabránit tomu, aby se pecky a slupky dostaly do nápoje, zkontrolujte, zda byl do nádoby správně vložen filtr (pouze modely HR2074/HR2067/HR2066/HR2064), víko je na svém místě a zavřené a do víka byl vložen odměrný šálek.
Nádoba mixéru teče. Jak mám postupovat?	Vypněte přístroj a vylijte přísady. Zkontrolujte, zda byla nožová jednotka správně připevněna.

Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning teretulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.
Seade on varustatud sisseehitatud ohutussüsteemiga, mis ei lase seadmel töötada, kui tarvikud on valesti või pole üldse paigaldatud.

Üldkirjeldus (Jn 1)

- Ⓐ Mootorisektsioon koos juhtnupuga
- Ⓑ Impulssrežiimi seade
- Ⓒ Kiiruse seaded
- Ⓓ Jääpurustaja nupp

Kannmikser plastist kannuga (ainult HR2067/HR2066/HR2064/HR2061):

- Ⓔ Mõõtenõu
- Ⓕ Puuvilja filter (ainult HR2067/HR2066/HR2064)
- Ⓖ Ava kaanes
- Ⓗ Plastist kannmikseri kannu kaas
- Ⓘ Plastist kannmikseri kann
- Ⓙ Taseme märgend
- Ⓚ Kannmikseri lõiketerade moodul

Kannmikser klaasist kannuga (ainult HR2074):

- Ⓛ Mõõtenõu
- Ⓜ Ava kaanes
- Ⓝ Klaasist kannmikseri kannu kaas
- Ⓞ Puuvilja filter
- Ⓟ Klaasist kannmikseri kann
- Ⓠ Taseme märgend
- Ⓡ Kannmikseri lõiketerade moodul

Peenestaja (ainult HR2067/HR2061):

- Ⓢ Peenestaja kann
- Ⓣ Peenestaja lõiketerad

Tsitruse press (ainult HR2066):

- Ⓤ Koonus
- Ⓥ Sõel
- Ⓦ Mahlakann
- Ⓧ Eemaldatav reduktor

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Üldist teavet

Oht

- Ärge kunagi kastke mootorit vette või mingisse teise vedelikku ega loputage seda kraani all. Mootorisektsiooni pesemiseks kasutage vaid niisket lappi.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.

- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Ärge kasutage seadet kui pistik, toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud.
- Ärge kunagi kasutage kannmikseri kannu, peenestaja nõud (ainult teatud mudelid) või mahlakannu (ainult teatud mudelid) seadme sisse või välja lülitamiseks.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge katsuge lõiketerasid, eriti kui seade on ühendatud elektrivõrku. Lõiketerad on väga teravad!

Ettevaatust

- Enne osade kokkupanekut, lahtivõtmist või mõne osa reguleerimist võtke seade alati elektrivõrgust välja.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida firma Philips ei ole eriliselt soovitanud. Kui kasutate selliseid tarvikuid või osi, siis muutub te seadme garantii kehtetuks.
- Ärge ületage kannmikseri kannu (ainult teatud mudelid) ja mahlakannu (ainult teatud mudelid) ülemise taseme märgist.
- Ärge ületage vastavs tabelis toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestust.

Kannmikser

Hoiatus

- Ärge kunagi pange sõrmi ega muid objekte töötava kannmikseri kannu.
- Veenduge selles, et lõiketerad oleks kindlalt kinnitatud kannmikseri kannu külge, enne kui paigaldate kannu mootorisektsiooni külge.
- Ärge puhastamise ajal peenestaja lõiketerade lõikepindu katsuge. Need on väga teravad ning võite kergesti sõrme lõigata.
- Eemaldage seade elektrivõrgust, kui lõiketerad kiiluvad kinni ning enne lõiketerade külge kleepunud ainete ära võtmist.

Ettevaatust

- Ärge täitke kannmikserit toiduainetega, mis on kuumemad kui 80 °C.
- Pritsmete vältimiseks ärge valage kannmikseri kannu rohkem kui 1,5 liitrit vedelikku, eriti siis, kui töötlete toiduaineid suurel kiirusel. Kui aga töötlete kuumi või vahtuminevaid vedelikke, ärge neid kannmikserisse üle 1 liitri valage.
- Kui koostisained kleepuvad kannmikseri seinte külge, lülitage seade välja ja võtke toitepistik seinakontaktist välja. Seejärel kõrvaldage koostisained seintelt spaatliga.
- Veenduge alati, et kaas oleks korralikult kannule peale pandud või külge pandud ja mõõtetass oleks korralikult kaane küljes, enne kui seadme sisse lülitate.
- ainult HR2074: kann on tehtud klaasist ja järelikult on purunev. Ärge laske kannul kõvale põrandale kukkuda. Ka hoiduge äärmuslikest termilistest löökidest. Kui kann on väga külm, siis enne kuuma vee sisse kallamist loputage seda korralikult toasooja veega. Kui klaasist kann peaks purunema, siis ärge seda rohkem kasutage.

Peenestaja (ainult HR2067/HR2061):

Hoiatus

- Veenduge selles, et lõiketerad oleks kindlalt kinnitatud kannmikseri kannu külge, enne kui paigaldate kannu mootorisektsiooni külge.
- Ärge puhastamise ajal peenestaja lõiketerade lõikepindu katsuge. Need on väga teravad ning võite kergesti sõrme lõigata.
- Ärge kunagi kasutage peenestajat väga kõvade koostisainete nagu muskaatpähklite ja jää purustamiseks.

Ettevaatust

- Ärge kunagi kasutage peenestajat ühe korraga kauem kui 30 sekundit. Laske peenestajal töötlemistsüklite vahel toatemperatuurini jahtuda.
- alati töödelge nelki, tähtaniisi ja aniisiseemneid koos teiste koostisainetega. Kui neid eraldi töödelda, võivad need ained seadme plastosadega reageerida.
- Peenestaja nõu võib oma värvuse kaotada, kui seda kasutada nelgi, aniisi ja kaneeli peenestamiseks.
- Peenestaja ei ole mõeldud toore liha hakkimiseks. Selleks kasutage kannmikserit.
- Ärge kasutage peenestajat vedelate jookide nagu puuviljamahla valmistamiseks.
- Müra tase: Lc = 90 dB (A)

Filter (kõik mudelid, v.a HR2061)

Ettevaatust

- Ärge kasutage filtrit koostisainete töötlemiseks, mille temperatuur ületab 80 °C.
- Filtrit ei tohi üle koormata. Ärge täitke filtrit üle selle metallist osa taseme.
- Veenduge alati, et kaas oleks korralikult kinnitatud või peale pandud ja mõõtetass oleks korralikult kaane küljes, enne kui seadme sisse lülitate.
- Lõigake puuvili väikesteks tükkideks, enne kui panete selle filtrisse.
- Kuivatatud toiduaineid, nt sojaube, tuleb enne filtrisse panemist leotada.

Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Sisseehitatud ohutuslukk

See funktsioon tagab, et saate seadme sisse lülitada ainult siis, kui olete kannmikseri kannu või peenestaja nõu õigesti mootori külge kinnitanud. Kui kannmikseri kann, peenestaja nõu või mahlakann on korralikult kinnitatud, siis ohutuslukk avaneb.

Enne esmakasutamist

◗ Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt pt „Puhastamine").

Seadme kasutamine

Kannmikser

◗ Kannmikser on ette nähtud:

- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks;
- pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaina või majoneesi valmistamiseks.
- keedetud koostisainete püreestamiseks, näiteks beebi toidu valmistamiseks.

Kannmikseri ettevalmistamine kasutamiseks

1 Keerake kannmikseri tiiviknuga vastupäeva kannmikseri kannu külge (Jn 2).

2 Paigaldage kannmikseri kann koos kinnitatud tiiviknoaga mootorisektsiooni külge ja keerake seda päripäeva kuni oma kohale lukustumiseni (Jn 3).

3 Mõõtke koostisained kannmikserisse.
Laske kuumadel koostisainetel enne kannmikseri kannu panemist jahtuda [maks temperatuur 80 °C (või 175 °F)].

4 Ainult mudel HR2074: kinnitage kaas kannule seda alla vajutades (1) ja päripäeva keerates (2). (Jn 4)

5 Ainult HR2067/HR2066/HR2064/HR2061: sulgege kaas.

6 Sisestage mõõtenõu kaane avasse (Jn 5).

7 Kannmikseri lahtivõtmiseks järgige neid juhendeid vastupidises järjekorras.

Kannmikseri kasutamine

1 Sisestage pistik seinakontakti.

2 Keerake juhtnupp vajalikule kiiruseseadele või vajutage jääpurustaja nupule (Jn 6).
Vaadake tabelit soovitatavate koguste, kiiruseseadete ja töötlemisaegade kohta kannmikseris kasutusjuhendi lõpus.

ärge kunagi pange sõrmi ega esemeid (nt kaabitsat) sisselülitatud kannmikseri kannu.

ärge laske kannmikseril ühe kasutuskorra ajal üle 3 min töötada. Kui te ei suutnud töötlemist 3 min jooksul lõpetada, lülitage seade üheks min välja, enne kui hakkate uuesti kasutama.

3 Keerake juhtnupp mõneks korraks impulssrežiimi, kui soovite koostisaineid väga kiiresti töödelda.

ärge kunagi kasutage impulssrežiimi pikemalt kui mõni sekund.

4 Lülitage seade enne kaane avamist välja, keerates juhtnupu asendisse „0".

Vihjeid

- Pritsmete vältimiseks ärge valage kannmikserisse rohkem kui 1,5 liitrit vedelikku, eriti siis, kui töötlete toiduaineid suurel kiirusel. Kuumade või vahtuminevate vedelike töötlemisel ärge valage neid kannmikserisse üle ühe liitri.
- Koostisainete lisamiseks mootori töötamise ajal võite kasutada kaanesolevat ava (Jn 7).
- Ärge töödelge kuivi koostisaineid üle ühe minuti.
- Enne mikserisse panemist lõigake kõvad koostisained väiksemateks tükkideks. Ärge töödelge korraga suurt kogust kõvasid koostisaineid. Selle asemel töödelge koostisaineid väikeste koguste kaupa.
- Juhul kui teid ei rahulda kõvade koostisainete segamistulemus, lülitage mikser välja ja segage aineid mõned korrad impulssrežiimis. Koostisaineid võite segada ka kaabitsaga (kuid mitte siis, kui mikser on sisse lülitatud!), või valada osa kannu sisust välja ja töödelda väiksemate koguste kaupa.
- Jääkuubikute purustamiseks pange kannu maks 5 kuubikut korraga ja vajutage mõned korrad jääpurustamise nupule.

ainult HR2074: kann on tehtud klaasist ja järelikult on purunev. Ärge laske kannul kõvale põrandale kukkuda. Ka hoiduge äärmuslikest termilistest löökidest. Kui kann on väga külm, siis enne kuuma vee sisse kallamist loputage seda korralikult toasooja veega. Kui klaasist kann peaks purunema, siis ärge seda rohkem kasutage.

Filter (ainult HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

Mudel HR2061: filtri võite tellida oma Philipsi edasimüüjalt.
Kasutage filtrit eriti peenelt segatud kastmete, värske puuviljamahla või kokteilide valmistamiseks. Filter eraldab kõik seemned ja kooretükid.

ärge kunagi täitke filtrit üle selle metallist osa taseme.

ärge kasutage filtrit kuumade koostisainete töötlemiseks.

Filtri ettevalmistamine kasutamiseks

1 Pange filter kannmikserisse (Jn 8).
Veenduge, et filter oleks korralikult kannu põhjale kinnitatud.
Filtri sooned ja kannmikseri kannus olevad ribid aitavad filtrit õigesse asendisse seada.

2 Ainult HR2067/HR2066/HR2064: sulgege kaas.

3 Ainult HR2074: pange filtri õigesse asendisse kinnitamiseks kannule kaas peale. Kinnitage kaas vajutades ja kergelt pöörates kannule (Jn 9).

Veenduge selles, et vedelike väljavalamiseks kannust asuks kaane sõel tila ees.

Filtri kasutamine

1 Pange koostisained filtrisse kaanes oleva ava kaudu.

Lõigake puuvili väikesteks tükkideks ja leotage kuivatatud kaunvilju nt sojaube enne filtriga töötlemist.

2 Lisage vett või muud vedelikku.

3 Sisestage mõõtenõu kaane avasse, keerake juhtnupp kõige suuremale kiirusele ja laske seadet maks kuni 40 sek toimida.

4 Lülitage seade välja. Valage jook läbi kannmikseri tila välja (Jn 10).

Veenduge selles, et kaas on suletud ja mõõtenõu on kaane avasse pandud. See välistab viljaliha ja kooretükkide sattumise jooki.

5 Optimaalse tulemuse saamiseks pange kann ülejäänud koostisainetega seadmele tagasi ja kaant avamata laske sel veel mõned sekundid töötada.

6 Kallake joogi jäägid välja.

Vihjeid

- Me ei soovita panna kõiki koostisaineid korraga filtrisse, eriti siis, kui töötlete suuri koguseid. Alustage väiksema koguse töötlemisega, laske seadmel pisut töötada, lülitage seade välja ja seejärel lisage järgmine väike kogus.
- Puuviljamahlade ja kokteilide valmistamisel parima tulemuse saamiseks lisage 150 g puuviljale umbes 300 ml vett (või mõnda muud vedelikku kokteilide valmistamiseks).
- Tomatimahla valmistamiseks lõigake tomatid neljaks osaks ja laske tükid läbi kaanes oleva ava pöörlevale tiiviknoale.

Peenestaja (ainult HR2067/HR2061):

Peenestajat võib kasutada selliste koostisainete, nagu näiteks piprakaunade, seesamseemnete, riisi, nisu, kookospähklite viljaliha, pähklite (kooreta), kohviubade, sojaubade, kuivatatud herneste, juustu, riivsaia jahvatamiseks ja hakkimiseks.

alati töödelge nelki, tähtaniisi ja aniisiseemneid koos teiste koostisainetega. Kui neid eraldi töödelda, võivad need ained seadme plastosadega reageerida.

peenestaja ei sobi väga kõvade koostisainete, näiteks muskaatpähklite ja jää purustamiseks.

ärge ületage peenestaja kannule märgitud maksimaaltaseme märgendit.

Peenestaja ettevalmistamine kasutamiseks

1 Pange koostisained peenestaja nõusse (Jn 11).

Märkus: vaadake tabelit peenestaja soovitatavate koguste ja töötlemisaegade kohta.

2 Keerake peenestaja tiiviknuga vastupäeva peenestaja kannu külge (Jn 12).

3 Pöörake kokkupandud peenestaja tagurpidi ja kruvige päripäeva mootorisektsiooni külge (Jn 13).

Peenestaja kasutamine

1 Soovitame teil töötada impulssrežiimis või kasutada viiendat kiiruseseadet.

ärge kunagi kasutage peenestajat pidevalt üle 30 sek.

Tsitrusepress (ainult HR2066)

Tsitruspressi tööks ettevalmistamine

1 Pange tsitruspressi reduktor mahlanõu (1) põhja ja keerake seda päripäeva kuni see klõpsab oma kohale (2) (Jn 14).

2 Asetage sõel mahlanõule. Suruge seda alla (1) ja pöörake päripäeva, kuni see läheb oma asendisse (2) (Jn 15).

3 Kinnitage koonus sõela keskelolevale vedavale võllile (Jn 16).

4 Paigaldage tsitruspress mootorisektsioonile, keerates seda päripäeva, kuni oma asendisse lukustumiseni. (Jn 17)

Tsitruspressi kasutamine

1 Esmalt seadke juhtnupp kiirusele „1" ja seejärel suruge tsitruseline puuvili vastu koonust.

2 Aeg-ajalt peatage vajutamine viljaliha sõelalt eemaldamiseks.

ärge ületage mahlanõule märgistatud taset.

3 Kui olete mahlapressimise lõpetanud või kui soovite jäätmeid eemaldada, lülitage seade välja ja võtke nõu koos sõela ja koonusega seadmelt ära, keerates seda vastupäeva.

4 Tsitruspressi lahtivõtmiseks, eemaldage see mootorisektsioonilt vastupäeva keerates. Seejärel eemaldage koonus, sõel ja reduktor.

Puhastamine

enne puhastamist võtke seade alati elektrivõrgust välja.

Näpunäiteid:
- kõige lihtsam on seadet puhastada kohe pärast kasutamist.
- Kui osutub vajalikuks, võite sõelasilmi puhastada pehme harjaga.
- Alati võtke enne puhastamist kõik eemaldatavad osad lahti.

ärge kasutage abrasiivseid ja söövitavaid puhastusvahendeid, alkoholi jms.

◗ Täiendavaid juhiseid leiate eraldi puhastustabelist.

Kannmikseri kannu kiirpuhastus

1 Täitke kannmikser poolest saadik sooja veega ja lisage mõned tilgad nõudepesuvedelikku.

2 Keerake juhtnupuga seade mõneks korraks impulssrežiimi.

3 Võtke kannmikseri lahti, tühjendage ja loputage see kraani all.

Hoiustamine

◗ Hoidke toitejuhet seadme põhjas oleva rulli ümber keeratult (Jn 18).

Keskkond

- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata, vaid tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Selliselt toimides aitate säästa keskkonda (Jn 19).

Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, esitada infopäringuid või on probleeme, külastage palun Philipsi veebisaiti **www.philips.com** või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Retseptid

Sojapiim (ainult HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

Koostisained:
- 90 g kuivatatud sojaubasid
- 600 ml vett

1 Pange sojaoad enne töötlemist neljaks tunniks likku.

2 Kallake ligunenud sojaoad ja vesi filtrisse. Segage 24 sekundi jooksul kõige suurema kiiruse juures.

ärge töödelge korraga rohkem kui ühte kogust ilma tööd katkestamata. Laske seadmel jahtuda ruumitemperatuurini, enne kui jätkate töötlemist.

3 Pange sojapiim pannile keema, lisage suhkur ja jätke kuuma kätte hauduma.

Jääsegune vaniljekohv

Koostisained:
- 150 ml sooja vett
- 1,5 spl suhkrut
- 2 spl lahustuvat kohvi
- 200 g vaniljejäätist
- 10 jääkuubikut

1 Lahustage kohv ja suhkur vees. Kallake kõik koostisained (v.a jääkuubid) kannmikserisse.

2 Segage, kuni olete saanud ühtlase segu.

3 Laske jääkuubikud kaanes oleva ava kaudu segusse mootori pöörlemise ajal.

Kiivi ja maasika püree

Koostisained:
- 200 g kooritud ja 3 x 3 x 3 cm suuruseks tükeldatud kiivisid
- 100 g 1 cm suuruseid külmutatud banaanilõike
- 150 ml ananassimahla
- 100 g külmutatud maasikaid

1 Maasikad tuleks otse sügavkülmutist võtta.

2 Pange koostisained kannmikserisse ülaltoodud järjestuses ja segage, kuni olete saanud ühtlase segu.

Märkus: Näpunäide: Selleks et saada ühtlaselt paksu koostisega segu, peaksite ka banaanid külmutama.

Korduma kippuvad küsimused

Kui seade ei tööta korralikult, proovige häireid kõrvaldada vastavalt allolevale juhendile. Kui häiret ei õnnestu kõrvaldada, on seade tõenäoliselt rikkis. Soovitame pöörduda toodetemüüja või Philipsi hooldekeskuse poole.

Küsimus	Vastus
Miks seade ei tööta?	Seade on varustatud ohutussüsteemiga. Seade ei tööta, kui tarvikud ei ole õigesti paigaldatud mootorisektsioonile või kui neid pole üldse külge ühendatud. Kontrollige, kas tarvikud on ühendatud õigesti (vt käesoleva kasutusjuhendi erinevaid peatükke). Kõigepealt lülitage seade välja!
Kas eemaldatavaid osi tohib pesta nõudepesumasinaga?	Jah, v.a mootorisektsiooni ja tsitruspressi reduktorit.
Mida tähendab ,,impulssrežiim''?	Kui te keerate juhtnupu impulssrežiimi, hakkab seade nupu allavajutamise ajal suurima kiirusega tööle. Impulssrežiimi on soovitatud kasutada siis, kui soovite töötlemistoiminguid paremini kontrollida.
Kas tohib valada kuumi toiduaineid kannmikserisse?	Ei, kannu purunemise ärahoidmiseks laske kuumadel vedelikel jahtuda kuni 80 °C (või 175 °F).
Miks tuleb mootorist töötlemise ajal ebameeldivat lõhna?	Uue seadme kasutuselevõtmisel on ebameeldiva lõhna või vähese suitsu tulemine täiesti tavaline mõnede esmakordsete kasutuskordade ajal. See nähtus lõpeb pärast seadme mitmekordset kasutamist. Lõhna või suitsu võib seadmest tulla ka siis, kui toiming on kestnud liiga kaua aega. Sel juhul lülitage seade välja ja laske 60 minutit jahtuda.
Seade peatas tiiviknoa tõkestuse tõttu töö. Mida ma pean tegema?	Lülitage seade välja ja kasutage kaabitsat tiiviknoa tõkestuse tekitanud toiduainete eemaldamiseks. Ka soovitame töödelda väiksemaid koguseid.
Miks puuviljamahl või sojapiim sisaldab palju viljaliha või kooretükke?	Selleks et viljaliha ja kooretükid jooki ei satuks, veenduge, et filter (ainult HR2074/HR2067/HR2066/HR2064) oleks õigesti nõusse paigutatud, kaas oleks oma kohal või suletud ja mõõtenõu sisestatud kaane avasse.
Kannmikseri nõu lekib. Mida ma peaks tegema?	Lülitage seade välja ja kallake koostisained välja. Kontrollige, kas tiiviknuga on õigesti paigaldatud.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.
Aparat je opremljen ugrađenim sigurnosnim sustavom koji sprječava rad ako su dodaci neispravno sastavljeni ili uopće nisu sastavljeni.

Opći opis (Sl. 1)

Ⓐ Jedinica motora s regulatorom
Ⓑ Postavka pulsiranja
Ⓒ Postavke brzine
Ⓓ Gumb za led

Miješalica s plastičnim vrčem (samo HR2067/HR2066/HR2064/HR2061):

Ⓔ Mjerna posuda
Ⓕ Filter za voće (samo HR2067/HR2066/HR2064)
Ⓖ Otvor na poklopcu
Ⓗ Poklopac plastičnog vrča miješalice
Ⓘ Plastični vrč miješalice
Ⓙ Oznaka razine
Ⓚ Jedinica s rezačima miješalice

Miješalica sa staklenim vrčem (samo HR2074):

Ⓛ Mjerna posuda
Ⓜ Otvor na poklopcu
Ⓝ Poklopac staklenog vrča miješalice
Ⓞ Filter za voće
Ⓟ Stakleni vrč miješalice
Ⓠ Oznaka razine
Ⓡ Jedinica s rezačima miješalice

Mlinac (samo HR2067/HR2061):

Ⓢ Posuda mlinca
Ⓣ Jedinica s rezačima mlinca

Cjediljka za agrume (samo HR2066):

Ⓤ Stožac
Ⓥ Sito
Ⓦ Vrč za sok
Ⓧ Odvojiva pogonska jedinica

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

Opće informacije

Opasnost

- Nikada ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tekućinu i ne ispirite je pod mlazom vode. Čistite je isključivo vlažnom tkaninom.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.

- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nemojte koristiti ako je oštećen utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio.
- Vrč miješalice, posudu mlinca (samo određeni modeli) ili posudu za sok (samo određeni modeli) nikada nemojte koristiti za uključivanje ili isključivanje aparata.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Nemojte dodirivati rezače, posebno kada je aparat uključen u napajanje. Rezači su vrlo oštri.

Oprez

- Aparat obavezno isključite iz napajanja prije dodavanja, odvajanja ili podešavanja nekog od nastavaka.
- Nemojte nikada koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Nemojte premašiti oznaku za najveću razinu na vrču miješalice, posudi mlinca (samo određeni modeli) i posudi za sok (samo određeni modeli).
- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme pripremanja naznačene u odgovarajućoj tablici.

Miješalica

Upozorenje

- U vrč miješalice nikada ne gurajte prste ili predmete dok aparat radi.
- Provjerite je li jedinica s rezačima sigurno pričvršćena u vrču miješalice prije no što ga pričvrstite na jedinicu motora.
- Prilikom čišćenja nemojte dodirivati oštre bridove jedinice s rezačima miješalice. Vrlo su oštri i lako se možete porezati.
- Ako se rezači zaglave, isključite aparat iz napajanja prije uklanjanja sastojaka koji blokiraju rezače.

Oprez

- U vrč miješalice nikada nemojte stavljati sastojke čija je temperatura viša od 80°C.
- Kako biste izbjegli prskanje, ne stavljajte više od 1,5 l tekućine u vrč, naročito kada koristite veliku brzinu. Ne stavljajte više od 1 litre u vrč ako pripremate vruće tekućine ili sastojke koji se pjene.
- Ako se hrana zalijepi za stjenke vrča miješalice, isključite aparat i isključite ga iz napajanja. Zatim pomoću lopatice uklonite hranu sa stjenki vrča.
- Prije no što uključite aparat obavezno provjerite je li poklopac pravilno zatvoren i pričvršćen na vrč, a mjerna posuda pravilno umetnuta u poklopac.
- Samo HR2074: Vrč je od stakla i može se razbiti. Ne ispuštajte vrč na tvrdi pod. Izbjegavajte i ekstremne promjene temperature. Ako je vrč vrlo hladan, dobro ga isperite mlakom vodom prije nego što u njega ulijete vruću tekućinu. Ako stakleni vrč napukne, prestanite ga koristiti.

Mlinac (samo HR2067/HR2061)

Upozorenje

- Provjerite je li jedinica s rezačima sigurno pričvršćena u posudi mlinca prije no što mlinac pričvrstite na jedinicu motora.
- Ne dodirujte oštre bridove jedinice s rezačima mlinca prilikom čišćenja. Vrlo su oštri i lako se možete porezati.
- Mlinac nikada nemojte koristiti za usitnjavanje vrlo tvrdih sastojaka kao što su muškatni oraščić i kockice leda.

Oprez

- Mlinac nikada nemojte koristiti duže od 30 sekundi bez prekida. Između ciklusa obrade mlinac obavezno ostavite da se ohladi do sobne temperature.

- Klinčiće, anis i sjemenke anisa uvijek obrađujte zajedno s drugim sastojcima. Ako se obrađuju odvojeno, ovi sastojci mogu oštetiti plastične dijelove aparata.
- Posuda mlinca može izgubiti boju ako se mlinac koristi za usitnjavanje klinčića, anisa ili cimeta.
- Mlinac nije namijenjen sjeckanju sirovog mesa. U tu svrhu upotrijebite miješalicu.
- Mlinac nemojte koristiti za obradu tekućih smjesa kao što su voćni sokovi.
- Razina buke: Lc = 90 dB [A]

Filter (svi modeli osim HR2061)

Oprez

- Filter nikada nemojte koristiti za obradu sastojaka čija je temperatura viša od 80°C.
- Filter nikada nemojte preopterećivati. Nikada ga nemojte puniti iznad metalnog dijela.
- Prije uključivanja aparata obavezno provjerite je li poklopac pravilno zatvoren i pričvršćen, a mjerna posuda pravilno umetnuta u poklopac.
- Voće izrežite na male komade prije stavljanja u filter.
- Suhe sastojke, poput zrna soje, namočite prije stavljanja u filter.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Ugrađeni sigurnosni mehanizam

Ova funkcija omogućuje uključivanje aparata samo ako ste na jedinicu motora ispravno postavili vrč miješalice, posudu mlinca ili posudu za sok. Ako je vrč miješalice, posuda mlinca ili posuda za sok pravilno pričvršćena, ugrađeni sigurnosni mehanizam će se otključati.

Prije prvog korištenja

◗ Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

Korištenje aparata

Miješalica

◗ Miješalica je namijenjena:

- Miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pića, frapea.
- Miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke ili majoneze.
- Miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu.

Priprema miješalice za uporabu

1 Jedinicu s rezačem pričvrstite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu na vrč miješalice (Sl. 2).

2 Vrč miješalice zajedno s rezačem pričvrstite na jedinicu motora dok se ne učvrsti na mjesto (Sl. 3).

3 Sastojke stavite u vrč miješalice.
Prije stavljanja vrućih sastojaka u vrč miješalice ostavite ih da se ohlade (maks. temperatura 80°C/ 175°F).

4 Samo HR2074: pričvrstite poklopac na vrč pritiskujući ga prema dolje (1) i okrećući u smjeru kazaljke na satu (2). (Sl. 4)

5 Samo HR2067/HR2066/HR2064/HR2061: zatvorite poklopac.

6 Stavite mjernu posudu u poklopac (Sl. 5).

7 Kako biste rastavili miješalicu, slijedite gornje upute obrnutim redoslijedom.

Korištenje miješalice

1 Priključite utikač u zidnu utičnicu.

2 Okrenite regulator na potrebnu postavku brzine ili pritisnite gumb za led (Sl. 6).
U tablici za miješalicu koja se nalazi na kraju ovih uputa za korištenje možete pronaći preporučene količine, postavke brzine i vrijeme pripreme.

U vrč nikada ne stavljajte prste ili predmete (npr. lopaticu) dok aparat radi.

Aparat ne smije raditi duže od 3 minute odjednom. Ako niste završili nakon 3 minute, isključite aparat na jednu minutu prije nastavka rada.

3 Nekoliko puta okrenite regulator na postavku pulsiranja ako želite vrlo kratko obrađivati sastojke.

Postavku pulsiranja nikada ne koristite dulje od nekoliko sekundi odjednom.

4 Prije otvaranja poklopca aparat uvijek isključite pomicanjem regulatora na 0.

Savjeti

- Kako biste izbjegli prskanje, ne stavljajte više od 1,5 litre tekućine u vrč, naročito kada koristite veliku brzinu. Ne stavljajte više od 1 litre u vrč ako pripremate vruće tekućine ili sastojke koji se pjene.
- Otvor u poklopcu možete koristiti za dodavanje sastojaka dok motor radi (Sl. 7).
- Suhe sastojke ne obrađujte dulje od 1 minute.
- Krute sastojke narežite na manje komadiće prije stavljanja u vrč. Nemojte istodobno obrađivati veliku količinu krutih sastojaka. Umjesto toga ih obrađujte u manjim serijama.
- Ako niste zadovoljni rezultatima miješanja krutih sastojaka, isključite aparat i nekoliko puta pritisnite gumb za postavku pulsiranja za kratki rad aparata. Sastojke možete promiješati i lopaticom (ne dok aparat radi!) ili izvaditi neke sastojke i nastaviti rad s manjim količinama.
- Za mljevenje kocki leda stavite maksimalno 5 kocki istovremeno u vrč i nekoliko puta pritisnite gumb za led.

Samo HR2074: Vrč je od stakla i može se razbiti. Ne ispuštajte vrč na tvrdi pod. Izbjegavajte i ekstremne promjene temperature. Ako je vrč vrlo hladan, dobro ga isperite mlakom vodom prije nego što u njega ulijete vruću tekućinu. Ako stakleni vrč napukne, prestanite ga koristiti.

Filter (samo HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

HR2061: Filter možete naručiti od distributera Philips proizvoda.
Za izuzetno fino miješanje umaka, svježih voćnih sokova ili koktela možete koristiti filter. Sve koštice i kožice ostaju u filteru.

Nikada ne punite filter iznad metalnog dijela.

Ne koristite filter za obradu vrućih sastojaka.

Priprema filtera za uporabu

1 Stavite filter u vrč miješalice (Sl. 8).
Filter mora biti ispravno postavljen na dno posude.
Žljebovi na filteru i izbočine unutar vrča miješalice pomoći će vam da filter stavite u ispravan položaj.

2 Samo HR2067/HR2066/HR2064: zatvorite poklopac.

3 Samo HR2074: stavite poklopac na vrč miješalice kako biste ispravno pričvrstili filter. Pričvrstite poklopac na vrču pritiskajući ga prema dolje i okrećući ga (Sl. 9).
Sito u poklopcu mora biti smješteno ispred žlijeba vrča kako bi se mogle izlijevati vruće tekućine.

Korištenje filtera

1 Stavite sastojke u filter kroz otvor na poklopcu.
Izrežite voće u manje komadiće, a mahunarke, poput soje, namočite prije obrade u filteru.

2 Dodajte vodu ili drugu tekućinu.

3 Stavite mjernu posudu u poklopac, postavite regulator na najveću brzinu i pustite aparat da radi maksimalno 40 sekundi.

4 Isključite aparat. Izlijte napitak kroz žlijeb vrča (Sl. 10).
Poklopac mora biti zatvoren, a mjerna posuda u poklopcu. To će spriječiti da pulpa i kora dospiju u napitak.

5 Za optimalne rezultate posudu s preostalim sastojcima vratite na aparat bez otvaranja poklopca i pustite ga da radi još nekoliko sekundi.

6 Izlijte ostatak napitka.

Savjeti

- Posebno kod obrađivanja velikih količina, savjetujemo vam da ne stavljate sve sastojke u filter istodobno. Počnite obrađivati manju količinu, pustite aparat da kratko radi, isključite ga i zatim ponovno dodajte manju količinu.
- Za najbolje rezultate kod spravljanja voćnih sokova i koktela dodajte otprilike 300 ml vode (ili druge tekućine, npr. ako pripremate koktel) na 150 g voća.
- Za pripremu soka od rajčice, izrežite rajčice na četvrtine i stavite ih kroz otvor na poklopcu na rotirajuće rezače.

Mlinac (samo HR2067/HR2061)

Mlinac se može koristiti za mljevenje i sjeckanje sastojaka poput papra u zrnu, sjemenki sezama, riže, pšenice, kokosa, orašastih plodova (očišćenih), kave u zrnu, soje, suhog graška, sira, krušnih mrvica itd.

Klinčiće, anis i sjemenke anisa uvijek obrađujte zajedno s drugim sastojcima. Ako se obrađuju odvojeno, ovi sastojci mogu oštetiti plastične dijelove aparata.

Mlinac nije pogodan za sjeckanje vrlo tvrdih sastojaka poput muškatnih oraščića ili kocki leda.

Nemojte premašiti maksimalnu razinu označenu na posudi mlinca.

Priprema mlinca za uporabu

1 Stavite sastojke u posudu mlinca (Sl. 11).

Napomena: Preporučene količine i vrijeme obrade potražite u tablici.

2 Jedinicu rezača pričvrstite na posudu mlinca okrećući je u smjeru kazaljke na satu (Sl. 12).

3 Sastavljeni mlinac okrenite naopako i zavrnite ga na jedinicu motora u smjeru kazaljke na satu (Sl. 13).

Korištenje mlinca

1 Savjetujemo vam da koristite postavku pulsiranja ili postavku brzine 5.

Mlinac nikada ne smije raditi dulje od 30 sekundi bez prekida.

Cjediljka za agrume (samo HR2066)

Priprema cjediljke za agrume za korištenje

1 Stavite pogonsku jedinicu cjediljke za agrume na dno posude za sok (1) i okrećite je u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne na odgovarajuće mjesto (2) (Sl. 14).

2 Stavite sito u posudu za sok. Gurnite ga prema dolje (1) i okrećite u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne na mjesto (2) (Sl. 15).

3 Postavite stožac na pogonsku osovinu u središte sita (Sl. 16).

4 Sastavite cjediljku za agrume na jedinicu motora okrećući je u smjeru kazaljke na satu dok se ne pričvrsti. (Sl. 17)

Korištenje cjediljke za agrume

1 Prvo postavite regulator na brzinu 1 i pritisnite agrum na stožac.

2 Povremeno prestanite pritiskati kako biste uklonili pulpu sa sita.

Nemojte premašiti oznaku razine na posudi za sok.

3 Kada završite s cijeđenjem ili želite ukloniti pulpu, isključite aparat i odvojite posudu za sok zajedno sa sitom i stošcem okrećući je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

4 Kako biste rastavili cjediljku za agrume, skinite je s jedinice motora okrećući je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Zatim uklonite stožac, sito i pogonsku jedinicu.

Čišćenje

Uvijek izvucite kabel za napajanje iz utičnice prije čišćenja aparata.

Savjeti:
- Čišćenje aparata i njegovih dijelova najlakše je odmah nakon korištenja.
- Ako je potrebno, mrežu filtera možete očistiti vrlo mekom četkom.
- Uvijek rastavite sve odvojive dijelove prije čišćenja.

Ne koristite abrazivna sredstva, žičane spužve, alkohol itd.

◗ Dodatne upute potražite u tablici za čišćenje.

Brzo čišćenje vrča miješalice

1 Miješalicu dopola napunite toplom vodom i dodajte nekoliko kapi sredstva za čišćenje posuđa.

2 Nekoliko puta okrenite regulator na postavku pulsiranja.

3 Odvojite vrč miješalice, ispraznite ga i isperite pod mlazom vode.

Spremanje

◗ Omotajte mrežni kabel oko držača na dnu aparata (Sl. 18).

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 19).

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, **www.philips.com**, ili se obratite centru za korisnike tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Recepti

Sojino mlijeko (samo HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

Sastojci:
- 90 g suhe soje u zrnu
- 600 ml vode

1 Prije obrade zrna soje namačite u vodi 4 sata.

2 Stavite namočenu soju u zrnu zajedno s vodom u filter. Miješajte 24 sekunde najvećom brzinom.

Nemojte obrađivati više od 1 serije bez prekida. Ostavite aparat da se ohladi do sobne temperature prije no što nastavite.

3 Zakuhajte sojino mlijeko u loncu, dodajte šećer i pustite da ključa.

Ledena kava s vanilijom

Sastojci:
- 150 ml tople vode
- 1,5 jušna žlica šećera
- 2 jušne žlice instant kave
- 200 g sladoleda od vanilije
- 10 kocki leda

1 Razmutite kavu i šećer u vodi. Sve sastojke (osim kocki leda) stavite u miješalicu.

2 Miješajte dok ne dobijete glatku smjesu.

3 Ubacite kocke leda kroz otvor na poklopcu dok motor radi.

Smoothie od kivija i jagoda

Sastojci:
- 200 g očišćenog kivija izrezanog na komadiće 3 x 3 x 3 cm
- 100 g banana izrezanih na ploške debljine 1 cm, zamrznute
- 150 ml soka od ananasa
- 100 g zamrznutih jagoda

1 Jagode trebaju biti tek izvađene iz zamrzivača.

2 Stavite sastojke u vrč miješalice redoslijedom navedenim iznad i miješajte dok ne dobijete glatku smjesu.

Napomena: Savjet: kako biste dobili još gušću smjesu, banane možete smrznuti.

Često postavljana pitanja

Ako aparat ne radi ili ne radi ispravno, prvo pogledajte popis u nastavku. Ako problem nije spomenut na popisu, aparat je vjerojatno neispravan. U tom slučaju aparat odnesite prodavaču ili u ovlašteni Philips servisni centar.

Pitanje	Odgovor
Zašto aparat ne radi?	Aparat je opremljen sigurnosnim sustavom. Aparat ne radi ako dodaci nisu ispravno sastavljeni s jedinicom motora ili uopće nisu stavljeni. Provjerite jesu li dodaci ispravno sastavljeni (pogledajte razna poglavlja u uputama za uporabu). Prvo isključite aparat!

Pitanje	Odgovor
Mogu li sve odvojive dijelove prati u stroju za pranje posuđa?	Da, osim jedinice motora i pogonske jedinice cjediljke za agrume.
Što znači 'pulsiranje'?	Kada okrenete regulator na postavku pulsiranja, aparat će raditi najvećom brzinom dok god je regulator u ovom položaju. Korištenje postavke pulsiranja preporučuje se kada želite imati više kontrole nad obradom.
Mogu li u vrč miješalice staviti kipuću tekućinu?	Ne, vruće tekućine se moraju ohladiti do 80°C/175°F kako bi se izbjeglo oštećenje posude.
Zašto motor proizvodi neugodan miris tijekom pripreme?	Za nove aparate je uobičajeno da prilikom prvih nekoliko korištenja ispuštaju neugodan miris ili dim. To će prestati nakon nekoliko korištenja. Aparat može ispuštati neugodan miris ili dim i ako je predugo bio uključen. U tom slučaju, isključite aparat iz napajanja i ostavite ga da se hladi 60 minuta.
Aparat je prestao raditi jer je rezač blokiran. Što trebam napraviti?	Isključite aparat i lopaticom uklonite sastojke koji blokiraju rezač. Preporučujemo i obradu manje količine.
Zašto voćni sok ili sojino mlijeko sadržava puno pulpe i kore?	Kako biste spriječili da pulpa ili kora završi u vašem napitku, provjerite je li filter (samo HR2074/HR2067/HR2066/HR2064) ispravno postavljen na vrč, je li poklopac na mjestu/zatvoren i je li mjerna posuda u poklopcu.
Vrč miješalice curi. Što trebam napraviti?	Isključite aparat i izlijte sastojke. Provjerite je li jedinica rezača pravilno sastavljena.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.
A készülék beépített biztonsági rendszere megakadályozza a készülék működtetését, ha a tartozékok nem megfelelően, vagy hiányosan lettek be/felszerelve.

Általános leírás (ábra 1)

Ⓐ Motoregység a kezelőgombbal
Ⓑ Pulzus beállítás
Ⓒ Sebesség beállítások
Ⓓ Jégaprítás gomb

Turmix a műanyag kehellyel (csak a HR2067/HR2066/HR2064/HR2061 típusoknál):

Ⓔ Mérőpohár
Ⓕ Gyümölcsszűrő (a HR2067/HR2066/HR2064 típusoknál)
Ⓖ Fedélnyílás
Ⓗ A műanyag turmixkehely fedele
Ⓘ Műanyag turmixkehely
Ⓙ Szintjelzés
Ⓚ Turmixkések

Turmix, üveg kehellyel (a HR2074 típusnál):

Ⓛ Mérőpohár
Ⓜ Fedélnyílás
Ⓝ Az üveg turmixkehely fedele
Ⓞ Gyümölcsszűrő
Ⓟ Üveg turmixkehely
Ⓠ Szintjelzés
Ⓡ Turmixkések

Daráló (csak a HR2067/HR2061 típusoknál):

Ⓢ Darálóedény
Ⓣ Daráló aprítókése

Citrusprés (csak a HR2066 típusnál):

Ⓤ Kúp
Ⓥ Szűrő
Ⓦ Légyűjtő
Ⓧ Levehető fogaskerékegység

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Általános

Veszély

- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le vízcsap alatt. A motoregység tisztítását csak nedves ruhával végezze.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.

- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek.
- Soha ne használja a turmixkelyhet, a darálóedényt (csak bizonyos típusoknál) vagy a légyűjtőt (csak bizonyos típusoknál) a készülék be- vagy kikapcsolásához.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne nyúljon a késekhez, különösen ha a készülék csatlakoztatva van a hálózatra, mert a kések rendkívül élesek!

Figyelem

- Összeszerelés, szétszerelés, illetve bármely tartozék beállítása előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból.
- Ne használjon más gyártótól származó tartozékot vagy alkatrészt, vagy olyat, amelyet a Philips nem hagyott jóvá, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne lépje túl a turmixkelyhen, a darálóedényen (csak bizonyos típusoknál) és a légyűjtőn (csak bizonyos típusoknál) feltüntetett szintet.
- Ne lépje túl a megfelelő táblázatban feltüntetett maximális mennyiségeket és használati időt.

Turmixgép

Figyelmeztetés

- A készülék működése közben soha ne nyúljon a turmixkehelybe az ujjával vagy bármilyen tárggyal.
- A turmixkehely motoregységre történő felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kések biztonságosan illeszkednek-e a motorhoz.
- Tisztítás során ügyeljen a turmixgép aprítókéseire, mert nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát.
- Ha a vágókések elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból, és vegye ki a hozzávalókat, amelyek akadályozzák a vágókések működését.

Figyelem

- Ne töltsön 80 °C-nál forróbb anyagot a turmixkehelybe.
- A kifröccsenés elkerülése érdekében ne öntsön 1,5 liternél több folyadékot a turmixkehelybe, különösen, ha magas fokozaton turmixol. Ha forró folyadékot, vagy habosodó alapanyagokat turmixol, a maximális mennyiség 1 liter.
- Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból, ha az étel a turmixkehely falára tapad. Kenőlapát segítségével távolítsa el az ételt az edény faláról.
- A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a fedelet jól lezárta-e/fölhelyezte-e, és a mérőpohár megfelelően a helyére illeszkedik-e.
- A HR2074 típusnál: Az üveg turmixkehely törékeny, ezért ügyeljen, nehogy leessen. Kerülje a szélsőséges hőhatásokat is; ha az edény hideg, öblítse le langyos vízzel, mielőtt forró folyadékot öntene bele. Ha az edény megrepedne, ne használja tovább.

Darálás (csak a HR2067/HR2061 típusoknál)

Figyelmeztetés

- A darálóedény motoregységre történő felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a késeket biztonságosan rögzítette-e a darálóedényhez.
- Tisztítás során ügyeljen a daráló aprítókéseire, mert nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát.
- Ne őröljön a darálóval nagyon kemény alapanyagokat, például szerecsendiót vagy jégkockát.

Figyelem

- Ne használja a darálót megszakítás nélkül 30 másodpercnél hosszabb ideig. Két turmixolás között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.
- A szegfűszeget, ánizst és csillagánizst mindig más alapanyagokkal együtt dolgozza fel. Önmagukban őrölve ezek kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben.
- Szegfűszeg, ánizs, fahéj vagy hasonló alapanyagok őrlése esetén a darálóedény elszíneződhet.
- Nyers hús darabolására a daráló nem alkalmas. Erre a célra a turmixgépet használja.
- Ne használja a darálót folyékony keverékek, például gyümölcslé készítésére.
- Zajszint: Lc = 90 dB [A]

Szűrő (minden típus, kivéve a HR2061)

Figyelem

- Ne használja a szűrőt 80 °C-nál forróbb alapanyagokhoz.
- Soha ne töltse túl a szűrőt. Ne töltse a szűrőt a fém rész fölé.
- A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a fedelet jól lezárta-e/fölhelyezte-e, és a mérőpohár megfelelően a helyére illeszkedik-e.
- A gyümölcsöt kisebb darabokra vágva helyezze a szűrőbe.
- Áztassa be a száraz alapanyagokat - mint például a szójababot -, mielőtt a szűrőbetétbe tenné őket.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Beépített biztonsági zár

A funkció biztosítja, hogy a készülék csak akkor legyen bekapcsolható, ha a turmixkelyhet, a darálóedényt vagy a légyűjtőt megfelelő helyzetben tette fel a motoregységre. Ha a turmixkelyhet, a darálóedényt vagy a légyűjtőt jól helyezte fel, a beépített biztonsági zár kiold.

Teendők az első használat előtt

◗ Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a „Tisztítás” c. részt).

A készülék használata

Turmixgép

◗ A turmixgép felhasználási területei:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mixelésére.
- Puha alapanyagok, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverésére.
- Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépesítésére.

A turmixgép előkészítése a használathoz

1 Csavarja a turmixkést a turmixkehelyre az óramutató járásával ellentétes irányban (ábra 2).

2 Helyezze a turmixkehelyt a késsel a motoregységre, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, míg a helyére pattan (ábra 3).

3 Tegye az alapanyagokat a turmixkehelybe.
Hagyja az alapanyagokat lehűlni, mielőtt a turmixkehelybe tenné (max. hőmérséklet 80 °C).°

4 A HR2074 típusnál: nyomja a fedelet az edényre (1), majd fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (2). (ábra 4)

5 A HR2067/HR2066/HR2064/HR2061 típusoknál: zárja le a fedelet.

6 Helyezze a mérőpoharat a fedélbe (ábra 5).

7 A turmixgép szétszedéséhez hajtsa végre fordított sorrendben a fenti lépéseket.

A turmixgép használata

1 Dugja a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorba.

2 Állítsa a kezelőgombot a kívánt fokozatra, vagy nyomja meg a jégaprítás gombot (ábra 6).
Az ajánlott mennyiségeket, fokozatbeállításokat és turmixolási időket lásd a felhasználói kézikönyv végén található táblázatban.

Soha ne nyúljon a turmixkehelybe kézzel vagy bármilyen tárggyal (pl. kenőlapát), ha a készülék működik.

Ne hagyja a készüléket egyszerre 3 percnél tovább működni. Ha nem fejezte be a keverést 3 perc alatt, a keverés folytatása előtt kapcsolja ki a készüléket egy percre.

3 Ha az alapanyagokat rövid ideig kívánja turmixolni, inkább állítsa a kezelőgombot pulzus állásba többször.

A pulzusállásban ne használja a készüléket egyszerre pár másodpercnél tovább.

4 A fedél felnyitása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket a kezelőgomb „0” állásba fordításával.

Tippek:

- A kifröccsenés elkerülése érdekében ne öntsön 1,5 liternél több folyadékot a turmixkehelybe, különösen, ha magas fokozaton turmixol. Ha forró folyadékot, vagy habosodó alapanyagokat turmixol, a maximum mennyiség 1 liter.
- Ha a motor működik, használja a fedélnyílást az alapanyagok betöltéséhez (ábra 7).
- Száraz alapanyagokat 1 percnél tovább ne turmixoljon.
- A szilárd alapanyagokat vágja kisebb darabokra, mielőtt a turmixedénybe tenné. Egyszerre ne turmixoljon nagy mennyiségű szilárd alapanyagot, inkább több kisebb adagban dolgozza fel.
- Ha a szilárd alapanyagok turmixolásának eredményével nincs megelégedve, kapcsolja ki a készüléket és nyomja meg néhányszor az pulzus gombot, hogy a gép rövid ideig működjön. Meg is keverheti a alapanyagokat kenőlapáttal (nem a készülék működése közben!), vagy kiönthet belőle valamennyit, és feldolgozhatja kisebb mennyiségekben.
- Jégaprításnál egyszerre legfeljebb 5 jégkockát tegyen a turmixkehelybe, és nyomja meg párszor a jégaprítás gombot.

A HR2074 típusnál: Az üveg turmixkehely törékeny, ezért ügyeljen, nehogy leessen. Kerülje a szélsőséges hőhatásokat is; ha az edény hideg, öblítse le langyos vízzel, mielőtt forró folyadékot öntene bele. Ha az edény megrepedne, ne használja tovább.

Szűrő (csak a HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 típusoknál)

A HR2061 típushoz Philips márkakereskedőnél rendelhet szűrőt.
Különösen finomra kevert mártások, friss gyümölcslevek vagy koktélok készítéséhez használhatja a szűrőt. A szűrő minden rostot és gyümölcshéjat kiszűr.

Ne töltse a szűrőt a fém rész fölé.

Ne használja a szűrőt forró alapanyagok turmixolásánál.

A szűrőbetét előkészítése a használathoz

1 Tegye be a szűrőt a turmixkehelybe (ábra 8).
Győződjön meg róla, hogy a szűrő megfelelően illeszkedjen az edény aljába.
A szűrőn lévő horony és a turmixkehelyben lévő sín megkönnyíti a helyes behelyzést.

2 A HR2067/HR2066/HR2064 típusoknál: zárja le a fedelet.

3 A HR2074 típusnál: tegye a fedelet a turmixkehelyre, így rögzítheti a szűrő megfelelő helyzetét. Rögzítse a fedelet a kehelyre úgy, hogy rányomja és elfordítja (ábra 9).

Ügyeljen, hogy a fedél szűrője az edény kifolyócsöve előtt legyen, hogy ki tudja önteni a turmixot.

A szűrőbetét használata

1 Tegye a alapanyagokat a szűrőbe a fedélnyíláson át.

A gyümölcsöket vágja kisebb darabokra, a száraz hüvelyeseket (mint pl. szójabab) áztassa be mielőtt a szűrőbe tenné.

2 Tegyen hozzá vizet vagy más folyadékot.

3 Tegye a mérőpoharat a fedélbe, állítsa a kezelőgombot a legnagyobb fokozatra, majd legfeljebb 40 másodpercig turmixoljon.

4 Kapcsolja ki a készüléket. Töltse ki az italt a turmixkehely csőrén (ábra 10).

Ügyeljen, hogy a fedél zárva legyen, és a mérőpohár a fedélben legyen, így a rostok és a gyümölcshéj a turmixkehelyben marad.

5 Az optimális eredmény érdekében tegye vissza a turmixkelyhet a benne maradt hozzávalókkal a készülékre a fedélnyílás nélkül, és még néhány másodpercig hagyja működni.

6 Öntse ki belőle az italmaradékot.

Tippek:

- Nagy mennyiségek turmixolásánál javasoljuk, hogy ne tegye az összes alapanyagot egyszerre a szűrőbe. Kezdje kisebb mennyiséggel, hagyja a készüléket kis ideig működni, kapcsolja ki, és adjon hozzá újabb kis mennyiséget.
- A legfinomabb gyümölcslé és koktél elkészítésének érdekében 150 g gyümölcshöz adjon kb. 3 dl vizet (vagy egyéb folyadékot, pl. koktélok készítésénél).
- Paradicsomlé készítéséhez vágja négyfelé a paradicsomokat, és a darabokat a fedél nyílásán át dobja a forgó kések közé.

Darálás (csak a HR2067/HR2061 típusoknál)

A daráló tartozékot borsszem, szezámmag, rizs, búza, kókuszdió húsa, dió (héj nélkül), kávébab, szójabab, szárított borsó, sajt, kenyérmorzsa stb. őrlésére és darabolására használatos.

A szegfűszeget, ánizst és csillagánizst mindig más alapanyagokkal együtt dolgozza fel. Önmagukban őrölve ezek kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben.

A daráló nem alkalmas nagyon kemény alapanyagok darabolására (pl. szerecsendió és jégkocka).

Ne lépje túl a darálóedényen feltüntetett legnagyobb szintet.

A daráló előkészítése a használathoz

1 Tegye az alapanyagokat a darálóedénybe (ábra 11).

Megjegyzés: Az ajánlott mennyiségeket és a feldolgozási időket megtalálhatja a darálási táblázatban.

2 Csavarja a darálókésegységet a darálóedénybe az óramutató járásával egyező irányban (ábra 12).

3 Fordítsa fejjel lefelé az összeszerelt darálót, és csavarja rá a motoregységre az óramutató járásával egyező irányban (ábra 13).

A daráló használata

1 A pulzus fokozat vagy az 5. fokozat használata ajánlott.

Soha ne hagyja a darálót megszakítás nélkül 30 másodpercnél tovább működni.

Citrusprés (csak a HR2066 típusnál)

A citrusprés előkészítése a használathoz

1 Helyezze a citrusprés fogaskerékegységét a légyűjtő aljára (1), majd fordítsa az órajárással megegyező irányba, amíg a helyére pattan (2) (ábra 14).

2 Tegye a szűrőt a légyűjtőbe, nyomja le (1), majd tekerje az órajárással megegyező irányba, míg a helyére pattan (2) (ábra 15).

3 Tegye a kúpot a szűrő közepén lévő meghajtótengelyre (ábra 16).

4 Szerelje a citrusprést a motoregységre úgy, hogy az óramutató járásával megegyező irányba tekeri, míg a helyére pattan. (ábra 17)

A citrusprés használata

1 Állítsa 1. fokozatra a sebességet, majd nyomja a citrust a kúpra.

2 Időről-időre állítsa meg a műveletet, és vegye le a gyümölcshúst a szűrőről.

Ne lépje túl a légyűjtőn feltüntetett szintet.

3 Ha befejezte a préselést, vagy el akarja távolítani a gyümölcshúst, kapcsolja ki a készüléket, és balra csavarva vegye le a készülékről a légyűjtőt a szitával és a kúppal együtt.

4 A citrusprés szétszereléséhez vegye le a motoregységről balra tekerve, majd vegye ki a kúpot, a szűrőt és a fogaskerékegységet.

Tisztítás

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból.

Tippek:
- A készülék és az alkatrészek tisztítása a használat után a legkönnyebb.
- Amennyiben szükséges, a szűrőszita puha kefével is tisztítható.
- A leszerelhető részeket a tisztítás előtt szerelje le.

Ne használjon dörzsölő, súroló, alkoholtartalmú stb. tisztítószereket.

◗ További utasításokat a tisztítási táblázatban talál.

A turmixkehely gyors tisztítása.

1 Töltse félig az edényt meleg vízzel, és adjon hozzá pár csepp mosogatószert.

2 Állítsa a kezelőgombot pulzusállásba néhányszor.

3 Vegye le a turmixkelyhet, ürítse ki, majd öblítse ki csapvízzel.

Tárolás

◗ A hálózati kábelt a készülék lábazatán lévő tartóra csévélve tárolja (ábra 18).

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 19).

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (**www.philips.com**), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Receptek

Szójatej (csak a HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 típusoknál)

Hozzávalók:
- 90 g szárított szójabab
- 6 dl víz

1 Feldolgozás előtt áztassa be a szójababot 4 óra hosszat.

2 Öntse az áztatott szójababot és a vizet a szűrőbe, majd turmixolja 24 másodpercig a legnagyobb fokozaton.

Ne turmixoljon egy menetnél többet szüneteletetés nélkül. Mielőtt a készüléket újra használná, hagyja lehűlni szobahőmérsékletűre.

3 Forralja fel a szójatejet lábasban, adjon hozzá cukrot, majd lassú tűzön főzze.

Jeges kávé vaníliafagylalttal

Hozzávalók:
- 1,5 dl meleg víz
- 1,5 evőkanál cukor
- 2 evőkanál instant kávé
- 20 dkg vanília fagylalt
- 10 db jégkocka

1 Olvassza fel a kávét és a cukrot kevéske vízben. Tegye a hozzávalókat (kivéve a jégkockákat) a turmixgépbe.

2 Turmixolja simára.

3 Tegye bele a jégkockákat a fedélnyíláson át, a motor működése közben.

Kivi-eper krém

Hozzávalók:
- 20 dkg hámozott kivi, 3x3x3 cm-es darabokra kockázva
- 10 dkg banán, 1 cm vastag szeletekben, fagyasztva
- 1,5 dl ananászlé
- 10 dkg fagyasztott földieper

1 Az epret csak közvetlenül a feldolgozás előtt vegye ki a fagyasztóból.

2 Tegye a hozzávalókat a turmixba a fenti sorrendben, majd turmixolja simára.

Megjegyzés: Ötlet: Sűrűbb állag eléréséhez fagyassza le a banánt is.

Gyakran ismétlődő kérdések

Ha a készülék nem megfelelően vagy egyáltalán nem működik, először nézze át az alábbi hibalistát. Ha a hiba nem szerepel a listán, a készülék valószínűleg meghibásodott. Ez esetben forduljon a Philips szaküzletéhez vagy hivatalos Philips szakszervizhez.

Kérdés	Válasz
Miért nem működik a készülék?	A készülék biztonsági rendszerrel rendelkezik. A készülék nem működik, ha a tartozékokat nem megfelelően, vagy egyáltalán nem szerelte a motoregységre. Ellenőrizze, hogy a tartozékokat megfelelően szerelte-e fel (lásd a használati útmutató megfelelő részeit). Először kapcsolja ki a készüléket!
Minden levehető alkatrész elmosható mosogatógépben?	Igen, kivéve a motoregység és a citrusprés fogaskerékegysége.
Mit jelent a ,,pulzus fokozat''?	A pulzus állásban a készülék a legnagyobb fordulatszámon működik, amíg a gombot nyomva tartja. Az impulzus fokozat akkor ajánlott, ha jobban figyelemmel kívánja kísérni a turmixolást.
Forró folyadék is tölthető a turmixkehelybe?	Nem, a forró folyadékot először hűtse le 80 °C-ra, hogy elkerülje a turmixkehely károsodását.°
A motornak működés közben kellemetlen szaga van?	Új készülék esetén gyakran előfordul, hogy az első néhány használat során kellemetlen szag vagy egy kevés füst száll a motorból. Ez a jelenség bizonyos számú használat után megszűnik. A készülék akkor is kellemetlen szagot vagy füstöt bocsáthat ki, ha túl hosszú ideig volt bekapcsolva. Ebben az esetben kapcsolja ki a készüléket, és hagyja hűlni 60 percig.
A készülék megállt, mert a késegység megakadt. Mi a teendő?	Kapcsolja ki a készüléket, és egy lapátkával dolgozza szét az elakadást okozó részeket. Javasoljuk, hogy kisebb mennyiséggel folytassa a munkát.
Miért vannak a gyümölcslében, vagy a szójatejben rostok, vagy gyümölcshéj?	A rostok vagy gyümölcshéj kiszűréséhez ellenőrizze, hogy a szűrő (a HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 típusoknál) megfelelően legyen az edénybe helyezve, a fedél a helyére legyen csukva, a mérőpohár pedig a fedélben legyen.
A turmixkehely szivárog. Mi a teendő?	Kapcsolja ki a készüléket, és öntse ki az alapanyagokat. Ellenőrizze, hogy a késegység megfelelően lett-e beszerelve.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome веб-бетіне тіркеңіз.
Бұл құралдың ішіне қауіпсіздік жүйесі орнатылған, ол құралдың қосымша бөлшектері дұрыс жиналмағанда немесе мүлдем жиналмағанда құралды қызмет етуден сақтайды.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A Бақылау түймесі бар электроқозғалтқыш блогы
- B Пульс бағдарламасы
- C Жылдамдық бағдарламасы
- D Мұз түймесі

Пластик банкісі бар блендер (тек HR2067/HR2066/HR2064/HR2061 түрлерінде ғана):

- E Өлшеуіш ыдыс
- F Жеміс жидек фидьтірі (тек HR2067/HR2066/HR2064 түрлерінде ғана)
- G Қақпақтағы ауыз
- H Пластикалық блендер банкісінің қақпағы
- I Пластикалық блендер банкісі
- J Деңгей көрсеткіші
- K Блендердің пышақ бөлігі

Шыны банкісі бар блендер (тек HR2074 түрінде ғана):

- L Өлшеуіш ыдыс
- M Қақпақтағы ауыз
- N Шыны банкісі бар блендер қақпағы
- O Жеміс жидек фильтірі
- P Блендер шыны банкісі
- Q Деңгей көрсеткіші
- R Блендердің пышақ бөлігі

Ұсатқыш (тек HR2067/HR2061 түрінде ғана):

- S Ұсатқыш ыдысы
- T Ұсатқыш пышақ бөлігі

Цитрус сыққыш (тек HR2066 түрінде ғана):

- U Конус
- V Тор
- W Шырын ыдысы
- X Алынатын механизм бөлігі

Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Жалпы

Қауіпті

- Электрқозғалтқыштың блогын суға немесе басқа да сұйықтыққа батыруға, сондай-ақ бұл блокты ағынды судың астында жууға болмайды. Электрқозғалтқыштың блогын тазалау үшін, ылғал шүберекті пайдаланыңыз.

Ескерту
- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін волтажбен сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.
- Егер құралдың шанышқысы, сымы немесе құралдың өзге бөлшегі зақымдалса, құралды қолданбаңыз.
- Блендер ыдысын, диірмен шайқаушысын (тек ерекше түрлері), немесе шырын ыдысын (тек ерекше түрлері) құралды қосу үшін қолдануға болмайды.
- Құралды қадағалаусыз қосып қоюға болмайды.
- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.
- Балаларды бақылап, олардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.
- Пышақтың өткір жүзіне тиіп кетпеңіз, әсіресе аспап электр жүйесіне қосулы тұрған кезде. Жүзі өте өткір!

Абайлаңыз
- Құралды жинар, бөлшектер, тазалар немесе кез келген бөлшектерін сәйкестендірер кезде, міндетті түрде оны тоқ сымынан ажыратыңыз.
- Басқа өндірушілердің бөлшектерін немесе қосымша қондырғыларын, сондай-ақ Philips арнайы кеңес ретінде ұсынбаған бөлшектерді қолдануға болмайды. Егер сіз сондай бөлшектерді немесе қосымша қондырғыларды қолданған болсаңыз, онда сіздің кепілдігіңіз өз күшін жоғалтады.
- Блендер ыдысындағы, диірмен шайқаушысындағы (тек ерекше түрлері) және шырын ыдысындағы (тек ерекше түрлері) көрсетілген ең жоғарғы деңгейден аспаңыз.
- Блендерді ингредиенттермен толтырған кезде, кестеде көрсетілген нормадан аспау керек, сондай-ақ дайындау уақытын да сақтау қажет.

Араластырғыш

Ескерту
- Құрал жұмыс жасап тұрғанда, банкіге саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салуға болмайды.
- Банкіні электроқозғалтқыш блогіне орнатудың алдында, пышақ бөлігі блендер банкісіне берік бекітілгендігіне көзіңізді жеткізіңіз.
- Алмас бөлігінің кесу жүздерін, оны ұстап тұрғанда, немесе тазалап жатқанда ұстамаңыз. Олар өте өткір, сондықтан сіз саусақтарыңызды кесіп алуыңыз мүмкін.
- Пышақ тоқтап қалған жағдайда, пышаққа тұрып қалған ингредиенттерді алмас бұрын, аспапты жүйеден ажыратыңыз.

Абайлаңыз
- Араластырғыш ыдысына температурасы 80°C -тан жоғары ингредиенттерді салмаңыз.
- Тасып кетуден сақ болу үшін, блендер банкісіне 1.5 литірден артық сұйықтық құймаңыз, әсіресе егер сіз жоғары жылдамдықпен шайқап жатсаңыз. Егер сіз ыстық немесе көбіктенетін сұйықтықтарды шайқап жатсаңыз, блендер банкісіне 1 литірден артық сұйықтық құймаңыз.
- Егер тамақ араластырғыш ыдысының жан-жағына тұрып қалса, құралды сөндіріп, тоқтан суырыңыз. Тұрып қалған тамақты алып тастау үшін күрекшені қолданыңыз.
- Құралды қосар алдында ыдыс қақпағы дұрыс жиналғандығын және қақпаққа өлшеу қасығы дұрыс салынғандығын тексеріп алыңыз.
- Тек HR2074 түрінде ғана: Банкі шыныдан жасалғандықтан, сынып қалуы мүмкін. Банкіні қатты еденге түсіріп алмаңыз. Өте қатты термо-тандырмалардан да сақ болыңыз. Егер

банкі тым суық болса, оған ыстық сұйықтық құяр алдында, оны жақсылап жылы сумен шайып жіберіңіз. Егер банкі шытынаған болса, онымен қолданбаңыз.

Ұсатқыш (тек HR2067/HR2061 түрінде ғана)

Ескерту

- Электрқозғалтқыш блогына ұсақтағышты бұрап кигізерден бұрын, пышақ блогы ұсақтағыш стаканында берік бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Алмас бөлігінің кесу жүздерін, оны ұстап тұрғанда немесе тазалап жатқанда ұстамаңыз. Олар өте өткір, сондықтан сіз саусақтарыңызды кесіп алуыңыз мүмкін.
- Ұсақтағышта аса қатты өнімдерді ұсақтамаңыз, мысалы, мускат жаңғақтары мен мұз түйіршіктерін.

Абайлаңыз

- Ұсақтағышты үздіксіз 30 секундтан артық пайдалануға болмайды. Шайқауды жалғастырар алдында, құралды бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.
- Қалампыр, жұлдызды бәден және бәден дәнектерін әрдайым басқа ингредиенттермен бірге шайқаңыз. Егер оларды бөлек шайқасаңыз, олар құралдың пластик материалдарына зақым келтіруіі мүмкін.
- Ұсақтағыш стаканы қалампыр, анис және дәм қабық сияқты өнімдерді өңдеген кезде түсін жоғалтуы ықтимал
- Ұсақтағыш шикі етті ұсақтауға арналмаған. Бұл мақсатқа блендерді пайдалану қажет.
- Ұсақтағышты жеміс шырыны сияқты сұйық қоспаларды дайындау үшін пайдаланбаңыз.
- Шу деңгейі: Lc = 90 dB [A]

Фильтр (HR2061 түрінен басқа түрлерінің бәрі)

Абайлаңыз

- Температурасы 80°C-тан жоғары өнімдерді дайындаған кезде, фильтрді қолдануға болмайды.
- Фильтрді қатты толтыруға болмайды. Фильтрді ешқашан оның темір бөлігінен артық етіп толтырмаңыз.
- Құралды қосар алдында ыдыс қақпағы дұрыс жиналғандығын және қақпаққа өлшеу қасығы дұрыс салынғандығын тексеріп алыңыз.
- Жеміс жидектерді фильтірге салар алдында, оларды кішкене кесектерге кесіңіз.
- Соя атбас бұршақтары сияқты құрғақ ингредиенттерді фильтірге салар алдында, оларды суға салып жібітіп алыңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Philips компаниясы шығарған бұл құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес қолданылса, қазіргі кезде белгілі ғылыми дәлелдерге негізделе отырып құралды қолдану қауіпсіз деуге болады.

Ішіне орнатылған қауіпсіздік құлпы

Бұл мүмкіндік бойынша сіз құралды тек блендер ыдысы, немесе тағам шайқаушы диірмені мотор бөлігіне дұрыс орнатылғанда ғана қоса алатын боласыз. Егер блендер ыдысы немесе тағам шайқаушы диірмені мотор бөлігіне дұрыс орнатылған болса ғана, ішіне орнатылған бекітпе ашылады.

Бірінші қолданудан бұрын

- Құралды алғашқы қолданар алдында, тамақпен байланысқа түсетін бөлшектерін жақсылап тазалаңыз («Тазалау» тармаған қараңыз).

Құрылғыны қолдану

Араластырғыш

- Араластырғыштың қызметі:
- Сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер сияқты сұйықтықтарды шайқау.
- құймаққа арналған сұйық қамырды немесе майонезді дайындау үшін жұмсақ ингредиенттерді араластыру.
- мысалы, балалар тағамына арналған қайнатылған өнімдерден пюре дайындау.

Блендерді қолдануға дайындық

1 Блендердің пышақ бөлігін блендер банкісіне сағат бағытына қарсы бұраңыз (Сурет 2).

2 Пышақ бөлігі жабыстырылған блендер банкісін электроқозғалтқыш блогіне орнатып, ол өзінің орнына бекітілгенше сағат бағытымен бұраңыз (Сурет 3).

3 Ингредиенттерді араластырғыш ыдысына салыңыз.
Ингредиенттерді барлығын блендердің банкісіне салар алдында, суытып алыңыз (ең жоғарғы температура 80° C/175 °F).

4 Тек HR2074: Банкідегі қақпақты төмен қарай басып тұрып(1), оны сағат бағытында бұрап отырып(2), бекітіңіз. (Сурет 4)

5 Тек HR2067/HR2066/HR2064/HR2061 түрлерінде ғана: қақпақты жабыңыз.

6 Өлшеуіш ыдысты қақпаққа кіргізіңіз (Сурет 5).

7 Блендерді бөлшектерге бөлу үшін, жоғарыда берілген нұсқауды керісінше қолданыңыз.

Блендерді қолдану

1 Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.

2 Бақылау түймесін қажетті жылдамдық бағдарламасына бұраңыз немесе мұз түймесін басыңыз (Сурет 6).
Ұсынылған мөлшер мен шайқайтын уақытын білу үшін, осы нұсқаның соңындағы шайқау кестесін қараңыз.

Блендер жұмыс жасап тұрғанда банкінің ішіне саусақтарыңызды немесе басқа заттарды (мысалы күрекшені) салуға болмайды.

Құралды 3 мнуттан артық тоқтаусыз жұмыс жасатуға болмайды. Егер сіз үш минут ішінде жұмысыңызды бітірмесеңіз, құралды қайтадан жұмыс жасатар алдында сөндіріп, бір минут суытыңыз.

3 Ингредиенттерді өте жылдам шайқағыңыз келсе, бақылау түймесін пульс бағдарламасына бірнеше рет бұраңыз.

Пульс бағдарламасын тоқтаусыз бірнеше секундтан көп қолдануға болмайды.

4 Қақпақты ашар алдында міндетті түрде бақылау түймесін 0 түймесіне апарып, құралды сөндіріңіз.

Кеңестер

- Тасып кетуден сақ болу үшін, блендер банкісіне 1.5 литірден артық сұйықтық құймаңыз, әсіресе сіз жоғары жылдамдықпен шайқаған кезде. Егер сіз ыстық немесе көбіктенетін сұйықтықтарды шайқап жатсаңыз, блендер банкісіне 1 литірден артық сұйықтық құймаңыз.
- Моторы жұмыс жасап жатқанда, банкіге қақпақтың аузынан ингредиенттерді қоса аласыз (Сурет 7).
- Құрғақ ингредиенттерді бір минуттан артық шайқауға болмайды.

- Қатты ингредиенттерді блендер банкісіне салар алдында, оларды кішкене бөліктерге бөліңіз. Қатты ингредиенттерді шайқап жатқанда бірден көп мөлшерін шайқамаңыз. Оның орнына, ол ингредиенттерді бірнеше кішкене топтама ретінде шайқаңыз.
- Қатты ингредиенттерді шайқаған нәтижесімен қанағаттанбасаңыз, блендерді сөндіріп, оны жақсылап журу үшін бірнеше рет пульс бағдарламасын қолданыңыз. Сонымен қатар, күрекшені қолданып, ингредиенттерді арластырсаңыз болады (тек блендер жұмыс жасап тұрғанда емес!) немесе банкідегі құрамының біразын алып тастап, кішірек мөлшерін шайқасаңыз болады.
- Мұз кесектерін сындыру үшін, ең көп дегенде 5 кесек қана салып, мұз түймесін бірнеше рет басыңыз.

Тек HR2074 түрінде ғана: Банкі шыныдан жасалғандықтан, сынып қалуы мүмкін. Банкіні қатты еденге түсіріп алмаңыз. Өте қатты термо-тандырмалардан да сақ болыңыз. Егер банкі тым суық болса, оған ыстық сұйықтық құяр алдында, оны жақсылап жылы сумен шайып жіберіңіз. Егер банкі шытынаған болса, онымен қолданбаңыз.

Фильтір (тек HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 түрлерінде ғана)

HR2061: Сіз өзіңіздің Philips диллерінен фильтірге тапсырыс бере аласыз.
Сіз фильтірдің көмегімен қосымша тамаша шайқалған соус, қунақы жеміс жидек шырынын немесе коктейльдер жасай аласыз. Барлық дәнектер мен қабықтары фильтірде ұсталып қалады.

Фильтірді ешқашан оның темір бөлігінен артық етіп толтырмаңыз.

Фильтірді ыстық ингредиенттерді шайқауға қолдануға болмайды.

Блендерді қолдануға дайындық

1 Фильтірді блендер банкісіне орнатыңыз (Сурет 8).
Фильтірдің банкі төмен жағында дұрыс орнатылғандығын тексеріңіз.
Фильтірдегі тесікшелер мен блендер банкісінің ішкі жағындағы қабырғалар фильтірді дұрыс орнатуға көмектеседі.

2 Тек HR2067/HR2066/HR2064 түрлерінде ғана: қақпақты жабыңыз.

3 Тек HR2074 түрі: фильтірді дұрыс орнату үшін, қақпақты блендер банкісіне қойыңыз. Қақпақты банкі үстінен басып тұрып, оны бұрау арқылы бекітіңіз (Сурет 9).
Қақпақтағы тор банкінің мойнына қарсы орнында екендігін тексеріңіз, сонда сіз сұйықтықтарды құйып алатын боласыз.

Фильтірді қолдану

1 Ингредиенттерді қақпақтың аузы арқылы фильтірге салыңыз.
Жеміс жидектерді кішкене бөліктерге кесіңіз және соя атбас бұршақтары секілді кептірілген бұршақтарды фильтірмен шайқау алдында суға жібітіп алыңыз.

2 Су немесе басқа сұйықтық қосыңыз.

3 Өлшеуіш ыдысты қақпаққа орнатып, бақылау түймесін ең жоғарғы жылдамдыққа қойып, құралды 40 секундтай жұмыс жасатыңыз.

4 Құралды сөндіріңіз. Блендер банкісінің мойнынан ішімдігіңізді құйып алыңыз (Сурет 10).
Қақпағы жабық екендігін әрі өлшеуіш ыдыстың қақпақта орнатылғандығын тексеріңіз. Бұл сіздің ішімдігіңізге дәнектердің және қабықтардың түсіп кетуінен сақтайды.

5 Тиімді нәтиже үшін, қалған ингредиенттері бар банкіні құралға қайта қойып, қақпағын ашпастан, оны тағы бірнеше секунд жұмыс жасатыңыз.

6 Қалған ішімдігіңізді құйып алыңыз.

Кеңестер

- Әсіресе көп мөлшерде шайқап жатқанда, барлық ингредиенттерді бірден фильтрге салмаңыз деп кеңес береміз. Кішкене мөлшерден бастап шайқаңыз, құралды біраз жұмыс жасатып, оны тоқтатып, содан соң келесі кішкене мөлшерді салыңыз.
- Жеміс жидек шырынын немесе коктейль жасап жатқанда ең тиімді нәтижеге жету үшін, 150 гр жеміс жидекке, шамамен 300 мл су (немесе басқа сұйықтық, мысалы, коктейль жасап жатқан болсаңыз) қосыңыз.
- Қызанақ шырынын жасау үшін, қызанақты төртке бөліп, айналып жатқан пышақтың үстіне қақпақтың аузынан салыңыз.

Ұсатқыш (тек HR2067/HR2061 түрінде ғана)

Ұсатқышты бұрыш дәнегі, құнжыт дәнектері, күріш, бидай, кокос жұмсағын, жаңғақ (тазартылған), кофе бұршақтары, соя бұршақтары, кептірілген бұршақ, ірімшік, нан жұмсағы және т.б тәріздес ингредиенттерді тек мыжу және кесу мақсатымен ғана қолдану керек.

Қалампыр, жұлдызды бәден және бәден дәнектерін әрдайым басқа ингредиенттермен бірге шайқаңыз. Егер оларды бөлек шайқасаңыз, олар құралдың пластик материалдарына зақым келтіруіі мүмкін.

Ұсатқыш өте қатты ингредиенттер үшін жарамайды, мысалы мускатты жаңғақ немесе мұз кесектері.

Ұсатқыш ыдысында көрсетілген максимум деңгейінен аспаңыз.

Ұсатқышты қолдануға дайындық

1 Ингредиенттерді ұсатқыш ыдысына салыңыз (Сурет 11).

Ескертпе: Дұрыс мөлшер мен өңдеу уақытын таңдау үшін, төменде берілген кестені қараңыз.

2 Ұсатқыш пышақты ұсатқыш ыдысқа сағат бағытымен бұрап орнатыңыз (Сурет 12).

3 Жиналған ұсатқышты төңкеріп, элктроқозғалтқыш блогіне сағат бағыты бойынша бұрап орнатыңыз (Сурет 13).

Ұсатқышты қолдану

1 Біз сізге пульс бағдарламасын немесе 5 жылдамдық бағдарламасын қолданыңыз деп кеңес береміз.

Ұсатқышты 30 секундтан артық тоқтаусыз жұмыс жасатуға болмайды.

Цитрус сыққыш (тек HR2066 түрінде ғана)

Цитрус сыққышын қолдануға дайындық

1 Цитрус сыққышының механизм бөлігін шырын ыдысының (1) түбіне қойып, оны сағат бағытында, орнына сырт етіп түскенше, бұраңыз (2) (Сурет 14).

2 Шырын ыдысына торды қойыңыз. Оны төмен қарай басып (1), орнына сырт етіп түскенше, сағат бағытында бұраңыз (2) (Сурет 15).

3 Конусты тордың ортасындағы жүргізуші белдікке қойыңыз (Сурет 16).

4 Цитрус сыққышын электроқозғалтқыш блогіне сағат бағытында, орнына сырт етіп түскенше бұрап, орнатыңыз. (Сурет 17)

Цитрус сыққышын қолдану

1 Алдымен бақылау түймесін 1 жылдамдыққа қойып, содан соң цитрус сыққышын конусқа басыңыз.

2 Тордан дәнектерді алып тастау үшін, сығуды анда санда тоқтатып отырыңыз.

Шырын құмыранындағы көрсеткіш деңгейінен аспаңыз.

3 Сығып болғанда немесе дәнектерді алып тастағыңыз келсе, құралды сөндіріп, тор мен конус орнатылған шырын құмыранын сағат бағытына қарсы бұрау арқылы алыңыз.

4 Цитрус сыққышын бөліктерге ажырату үшін, оны электроқозғалтқыш блогінен сағат бағытына қарсы бұрау арқылы ажыратып алыңыз. Содан соң конусты, торды және механизм бөлігін алыңыз.

Тазалау

Құралды тазалар алдында, оны міндетті түрде өшіріңіз.

Кеңестер:
- Құрал мен оның бөлшектерін қолданып бола салып тазалаған оңай болады.
- Егер қажеттілік болса, фильтрдің тесікшелерін өте жұмсақ қылшақпен тазалауға болады.
- Бөлек алынатын бөлшектердің барлығын тазалар алдында, оларды босатып алыңыз.

Қыратын заттарды, алкогольді және т.б. қолдануға болмайды.

◗ Одан арғы нұсқаны алу үшін, жеке берілген тазалау кестесін қараңыз.

Араластырғыш ыдысын жылдам тазалау

1 Блендердің жартысына дейін жылы су құйып, бірнеше тамшы тазалау сұйықтығын қосыңыз.

2 Бақылау түймесін пульс бағдарламасына бірнеше рет бұраңыз.

3 Блендер банкісін ажыратып алып, оны босатып, ағын су астында шайып жіберіңіз.

Сақтау

◗ Құралдың төменгі жағындағы шарықты айналдырып тоқ сымын жинап қойыңыз (Сурет 18).

Қоршаған орта

- Құрылғыны өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құрылғыны арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған ортаны қорғауға себіңізді тигізесіз (Сурет 19).

Кепілдік және қызмет көрсету

Егер көмек немесе ақпарат керек болса, не болмаса сізде шешілмеген мәселе болса, Philips компаниясының www.philips.com веб-сайтына кіріңіз немесе өз еліңіздегі Philips Тұтынушылар орталығына хабарласыңыз (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Елініздe Тұтынушылар орталығы жоқ болған жағдайда жергілікті Philips дилерімен байланысыңыз.

Рецепттер

Соя сүті (тек HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 түрлерінде ғана)

Ингредиенттер:
- 90 гр кептірілген соя бұршақтары
- 600 мл су

1 Соя бұршақтарын шайқар алдында, оларды 4 сағатқа суға салып қойыңыз.

2 Суға батырылған соя бұршақтары мен суды фильтрге құйыңыз. Жоғарғы жылдамдыққа қойып 24 секунд шайқаңыз.

Бір шайқағанда бір мөлшерден артық шайқамаңыз. Шайқауды жалғастырар алдында, құралды бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.

3 Соя сүтін ыдыста қайнатып, қант қосып, жәй отпен қайнатып қойыңыз.

Мұз қосылған ваниль кофесі

Ингредиенттер:
- 150 мл жылы су
- 1.5 шәй қасық қант
- 2 шәй қасық ерігіш кофе
- 200 гр ваниль балмұздағы
- 10 мұз кесектері

1 Кофе мен қантты суда ерітіңіз. Барлық ингредиенттерді (мұз кесектерінен басқа) блендерге салыңыз.

2 Жұмсақ сұйықтық пайда болғанша шайқаңыз.

3 Моторы жұмыс жасап жатқанда қақпақтың аузынан мұз кесектерін тастаңыз.

Киви-құлпынай сұйықтығы

Ингредиенттер:
- 200 гр тазартылған, 3x3x3 см етіліп туралған киви
- 1 см тілімдерге кесілген мұздатылған 100 гр банан
- 150 гр ананас шырыны
- 100 гр мұздатылған құлпынай

1 Құлпынады текелей мұздатқыштан алып қолдану керек.

2 Жоғарыда аталған кезек бойынша ингредиенттерді блендер банкісіне салып, жұмсақ сұйықтық болғанша шайқаңыз.

Ескертпе: Кеңес: одан да қою сұйықтық болу үшін, сіз банандарды да мұздатсаңыз болады.

Жиі қойылатын сұрақтар

Егер құрал жұмыс жасамаса, немесе дұрыс жұмыс жасамаса, төменде көрсетілген тізімді қараңыз. Егер сіздің мәселеніз ол тізімде болмаса, онда құралдың бір ақауы бар болуы мүмкін. Онда біз сізге Philips диллеріне немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығына барыңыз деп кеңес береміз.

Сұрақ	Жауап
Құрал неліктен жұмыс жасамайды?	Бұл құралдың ішіне қауіпсіздік жүйесі орнатылған. Құралдың қосымша бөлшектері дұрыс жиналмағанда немесе мүлдем жиналмағанда құрал қызмет етпейді. Қосымша бөлшектері дұрыс жиналғандығын тексеріңіз (осы қолдану нұсқауының әр түрлі тармақтарын қараңыз). Құралды алдымен тоқтан суырыңыз!
Барлық бөлек алынатын бөлшектерді ыдыс жуғышта жууға бола ма?	Иә, тек цитрус сыққыштың механизм бөлігі мен электроқозғалтқыш блогінен басқа.

Сұрақ	Жауап
«Пульс» дегеніміз не білдіреді?	Бақылау түймесін пульс бағдарламасына бұрып, сонда ұстап тұрсаңыз, ол өзінің ең жоғарғы жылдамдығында жұмыс жасайды. Жұмыс жасау барысын жақсырақ бақылағым келеді деген кезде осы пульс бағдарламасын қолданғаныңыз жөн.
Қайнап жатқан ыстық сұйықтықтарды блендер банкісіне құюға болады ма?	Жоқ, сұйықтықтарды 80°C/175° F температурасына дейін суытып алыңыз, сонда банкіні зақымдамайсыз.
Неліктен электроқозғалтқыш блогі жұмыс жасап жатқанда жағымсыз иіс шығарады?	Жаңа құралды алғашқы рет қолданған кезде жағымсыз иіс шығарып немесе біраз түтін шығаруы әдеттегі нәрсе. Бұл құбылыс құралды бірнеше рет қолданғаннан соң жойылады. Сонымен бірге, құралды тым ұзақ қолданғанда да ол жағымсыз иіс шығарып немесе біраз түтін шығаруы мүмкін. Мұндай жағдайда құралды сөндіріп, оны 60 минуттай суытыңыз.
Пышақ бөлігі бітіп қалғандықтан құрал жұмыс жасауын тоқтатты. Енді не істеуім керек?	Құралды сөндіріп, күрекшенің көмегімен пышақ бөлігіне тұрып қалған ингредиенттерді алыңыз. Сонымен бірге, ингредиенттерді азырақ мөлшерде салыңыз деп кеңес береміз.
Неліктен жеміс жидек шырынында немесе соя сүтінде көп дәнектер немесе қабықтар болады?	Дәнектер немесе қабықтарды сіздің ішімдігіңізге түспесін десеңіз, фильтір (тек HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 түрлерінде ғана) банкіге дұрыс құрылғандығын, қақпақтың орнында тұрғандығын/ дұрыс жабылып тұрғандығын және өлшеуіш ыдыстың қақпаққа орнатылғандығын тексеріңіз.
Блендер банкісі ағып тұр. Мен не істеуім керек?	Құралды сөндіріп, ингредиенттерді шығарыңыз. Пышақ бөлігі дұрыс жиналғандығын тексеріңіз.

Įvadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu www.philips.com/welcome.
Prietaise integruota apsauginė sistema, neleidžianti prietaisui veikti, jei priedai pritaisyti netinkamai arba visai nepritaisyti.

Bendras aprašymas (Pav. 1)

A Variklio įtaisas su reguliatoriumi
B Pulsinio režimo nustatymas
C Greičio nustatymai
D Ledo mygtukas

Maišytuvas su plastikiniu ąsočiu (tik HR2067/HR2066/HR2064/HR2061):

E Matavimo puodelis
F Vaisių filtras (tik HR2067/HR2066/HR2064)
G Atidarymo dangtis
H Maišytuvo plastikinio ąsočio dangtis
I Plastikinis maišytuvo ąsotis
J Lygio žyma
K Maišytuvo menčių įtaisas

Maišytuvas su stikliniu ąsočiu (tik HR2074):

L Matavimo puodelis
M Atidarymo dangtis
N Maišytuvo stiklinio ąsočio dangtis
O Vaisių filtras
P Stiklinis maišytuvo ąsotis
Q Lygio žyma
R Maišytuvo menčių įtaisas

Smulkintuvas (tik HR2067/HR2061):

S Smulkintuvo puodelis
T Smulkintuvo menčių įtaisas

Citrusinių vaisių sulčiaspaudė (tik HR2066):

U Kūgis
V Sietelis
W Sulčių ąsotis
X Nuimamas pavaros įtaisas

Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

Bendrasis aprašas

Pavojus!

- Variklio niekada nemerkite į vandenį ir neplaukite po tekančio vandens srove. Variklį valykite tik drėgnu audiniu.

Perspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.

- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Jei kištukas, maitinimo laidas ar kitos dalys yra pažeistos, prietaiso nenaudokite.
- Niekada nenaudokite maišytuvo ąsočio, smulkintuvo puodelio (tik specifiniuose modeliuose) arba sulčių ąsočio (tik specifiniuose modeliuose), kad įjungtumėt arba išjungtumėt prietaisą.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nelieskite menčių , ypač kai prietaisas įjungtas. Mentės labai aštrios.

Įspėjimas
- Prieš surinkdami, ardydami ar keisdami bet kokias dalis, prietaisą visada išjunkite.
- Niekada nenaudokite jokių kitų gamintojų arba „Philips“ specialiai nerekomenduojamų priedų arba dalių. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Neviršykite aukščiausios maišytuvo ąsočio, smulkintuvo puodelio (tik specifiniuose modeliuose) ir sulčių ąsočio (tik specifiniuose modeliuose) žymos.
- Neviršykite maksimalių kiekių ir gaminimo laiko, kurie nurodyti atitinkamoje lentelėje.

Maišytuvas

Perspėjimas
- Prietaisui veikiant, jokiu būdu nekiškite į maišytuvo ąsotį pirštų ar daiktų.
- Prieš uždėdami maišytuvo ąsotį ant variklio įtaiso, įsitikinkite, kad menčių įtaisas gerai pritvirtintas prie maišytuvo ąsočio.
- Nelieskite maišytuvo menčių įtaiso pjovimo ašmenų, kai jį valote. Ašmenys labai aštrūs, todėl galite lengvai įsipjauti.
- Jei ašmenys užstringa, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir išimkite ašmenis blokuojančius produktus.

Įspėjimas
- Niekada nedėkite į maišytuvo ąsotį produktų, karštesnių nei 80 °C.
- Vengdami išsitaškymo, nepilkite į maišytuvo ąsotį daugiau nei 1,5 litro skysčių, ypač jei apdorojate maistą dideliu greičiu. Nepilkite į maišytuvo ąsotį daugiau nei 1 litro, jei apdorojate karštus skysčius arba produktus, kuriuos apdorojant susidaro putų.
- Jei maistas prilimpa prie maišytuvo ąsočio sienelių, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Tada mentele pašalinkite maistą nuo sienelių.
- Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad dangtis tinkamai uždėtas ant ąsočio ir uždarytas, o matavimo puodelis tinkamai įstatytas.
- Tik HR2074: ąsotis pagamintas iš stiklo, todėl yra dūžtantis. Nenumeskite ąsočio ant kietų grindų. Venkite ekstremalaus šiluminio poveikio. Jei ąsotis labai šaltas, prieš pildami į jį karštą skystį praskalaukite šiltu vandeniu. Jei stiklinis ąsotis įskyla, nebenaudokite jo.

Smulkintuvas (tik HR2067/HR2061)

Perspėjimas
- Prieš uždėdami smulkintuvo puodelį ant variklio įtaiso, įsitikinkite, kad menčių įtaisas gerai pritvirtintas prie smulkintuvo puodelio.
- Nelieskite smulkintuvo menčių įtaiso pjovimo ašmenų, kai jį valote. Ašmenys labai aštrūs, todėl galite lengvai įsipjauti.
- Niekada smulkintuvu nemalkite labai kietų produktų, tokių kaip muskato riešutai ir ledo kubeliai.

Įspėjimas
- Niekada nenaudokite smulkintuvo be pertraukos ilgiau nei 30 sekundžių. Tarp gaminimo ciklų palikite smulkintuvą atvėsti iki kambario temperatūros.

- Gvazdikėlius, anyžius ir anyžių sėklas apdorokite tik kartu su kitais produktais. Apdorojami atskirai šie produktai gali pažeisti plastmasines prietaiso dalis.
- Smulkintuvo puodelis gali prarasti spalvą, jei apdorosite tokius produktus, kaip gvazdikėliai, anyžiai ar cinamonas.
- Smulkintuvas nėra pritaikytas žaliai mėsai kapoti. Tam naudokite maišytuvą.
- Nenaudokite smulkintuvo skysčių, tokių kaip vaisių sultys, gamybai.
- Triukšmo lygis: Lc = 90 dB [A]

Filtras (visiems tipams išskyrus HR2061)

Įspėjimas

- Niekada nedėkite į filtrą produktų, kurių temperatūra aukštesnė, nei 80 °C.
- Niekada neperkraukite filtro. Nepildykite filtro virš metalinės dalies.
- Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad dangtis tinkamai uždėtas / uždarytas, o matavimo puodelis tinkamai įstatytas.
- Prieš dėdami vaisius į filtrą, supjaustykite juos mažesniais gabalėliais.
- Prieš dėdami į filtrą džiovintus produktus, tokius, kaip sojų pupelės, juos išmirkykite.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

Integruota apsauginė spynelė

Ši funkcija užtikrina, kad jūs galite saugiai įjungti prietaisą tik tada, kai maišytuvoąsotis, smulkintuvo puodelis arba sulčių ąsotis yra tinkamai uždėti ant variklio įtaiso. Jei maišytuvo ąsotis, smulkintuvo puodelis arba sulčių ąsotis uždėti teisingai, integruota apsauginė spynelė atsirakins.

Prieš naudodami pirmą kartą

◗ Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrių „Valymas“).

Prietaiso naudojimas

Maišytuvas

◗ Maišytuvas skirtas:

- Skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti.
- Minkštiems produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti.
- Virtiems produktams, pvz., kūdikių maistui, trinti.

Maišytuvo paruošimas naudojimui

1 Prisukite maišytuvo menčių įtaisą ant maišytuvo ąsočio sukdami prieš laikrodžio rodyklę (Pav. 2).

2 Uždėkite maišytuvo ąsotį su pritvirtintu menčių įtaisu ant variklio įtaiso ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad užsifiksuotų (Pav. 3).

3 Produktus sudėkite į maišytuvo ąsotį.

Karštus produktus visada atvėsinkite prieš dėdami juos į maišytuvo ąsotį (maks. temperatūra 80 °C / 175°F).

4 Tik HR2074: uždėkite ant ąsočio dangtį paspausdami jį žemyn (1) ir pasukdami prieš laikrodžio rodyklę (2). (Pav. 4)

5 Tik HR2067/HR2066/HR2064/HR2061: uždarykite dangtį.

6 Įstatykite matavimo puodelį į dangtį (Pav. 5).

7 Norėdami išardyti maišytuvą, atlikite pirmiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka.

Maišytuvo naudojimas

1 Įkiškite laidą į sieninį el. lizdą.

2 Pasukite reguliatorių į reikiamo greičio nustatymo padėtį arba paspauskite ledo mygtuką (Pav. 6).

Rekomenduojamus kiekius, greičio nustatymus ir apdorojimo laikus žr. maišytuvo lentelėje šio vartotojo vadovo gale.

Maišytuvui veikiant, nekiškite į ąsotį pirštų ar kitų daiktų (pvz., mentelės).

Prietaisui leiskite veikti be pertraukos ne ilgiau nei 3 minutes. Jei per 3 minutes nespėjote apdoroti maisto, išjunkite prietaisą vienai minutei ir tik tada įjunkite vėl.

3 Kelis kartus pasukite reguliatorių į pulsinio nustatymo padėtį, jei maistą norite apdoroti labai greitai.

Pulsinio režimo nenaudokite ilgiau nei kelias sekundes be sustojimo.

4 Prieš atidarydami dangtį, būtinai išjunkite prietaisą pasukdami reguliatorių į padėtį 0.

Patarimai

- Vengdami išsitaškymo, nepilkite į maišytuvo ąsotį daugiau nei 1,5 litro skysčių, ypač jei apdorojate maistą dideliu greičiu. Nepilkite į maišytuvo ąsotį daugiau nei 1 litro, jei apdorojate karštus skysčius arba maistą, kurį apdorojant susidaro putų.
- Norėdami įdėti daugiau maisto varikliui veikiant, naudokitės dangtyje esančia anga (Pav. 7).
- Sauso maisto neapdorokite ilgiau nei 1 minutę.
- Prieš dėdami į maišytuvo ąsotį kietus produktus, supjaustykite juos. Vienu metu neapdorokite didelio kietų produktų kiekio. Geriau apdorokite juos nedidelėmis porcijomis.
- Jei jūsų netenkina kietų produktų sumaišymas, išjunkite maišytuvą ir keletą kartų paspauskite pulsinį mygtuką, leisdami maišytuvui veikti trumpai. Produktus taip pat galite pamaišyti mentele (bet ne maišytuvui veikiant!) arba dalį produktų išpilti iš indo ir apdoroti mažesnį kiekį.
- Smulkindami ledo kubelius, vienu kartu dėkite į ąsotį ne daugiau kaip 5 kubelius ir kelis kartus paspauskite ledo mygtuką.

Tik HR2074: ąsotis pagamintas iš stiklo, todėl yra dūžtantis. Nenumeskite ąsočio ant kietų grindų. Venkite ekstremalaus šiluminio poveikio. Jei ąsotis labai šaltas, prieš pildami į jį karštą skystį praskalaukite šiltu vandeniu. Jei stiklinis ąsotis įskyla, nebenaudokite jo.

Filtras (tik HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

HR2061: Filtrą galite užsisakyti iš savo „Philips“ platintojo.
Padažus, šviežias vaisių sultis ar kokteilius išmaišysite ypač gerai, jei naudosite filtrą. Jis sulaikys visas sėklytes ir odeles.

Nepildykite filtro virš metalinės dalies.

Nenaudokite filtro apdorodami karštus produktus.

Filtro paruošimas naudojimui

1 Įdėkite filtrą į maišytuvo ąsotį (Pav. 8).

Įsitikinkite, kad filtras gerai pritvirtintas ąsočio apačioje.
Filtro grioveliai ir briaunos maišytuvo ąsočio padės nustatyti tinkamą filtro padėtį.

2 Tik HR2067/HR2066/HR2064: uždarykite dangtį.

3 Tik HR2074: uždėkite dangtį ant maišytuvo ąsočio, kad filtras užsifiksuotų reikiamoje padėtyje. Pritvirtinkite ąsočio dangtį paspausdami jį žemyn ir pasukdami (Pav. 9).

Dangčio sietas turi būti prieš ąsočio snapelį, kad būtų galima išpilti skysčius.

Filtro naudojimas

1 Produktus į filtrą sudėkite pro angą dangtyje.

Supjaustykite vaisius į mažesnius gabalėlius ir išmirkykite džiovintas ankštines daržoves, pvz., sojos pupeles, prieš apdorodami jas filtru.

2 Įpilkite vandens ar kito skysčio.

3 Įstatykite matavimo puodelį į dangtį, reguliatorių nustatykite į didžiausio greičio padėtį ir leiskite prietaisui veikti ne daugiau kaip 40 sekundžių.

4 Išjunkite prietaisą. Gėrimą išpilkite pro maišytuvo ąsočio snapelį (Pav. 10).

Dangtis turi būti uždarytas, o matavimo puodelis įstatytas į dangtį. Tai neleis kauliukams ir odelėms patekti į jūsų gėrimą.

5 Optimalių rezultatų pasieksite ąsotį su likusiais produktais uždėję atgal ant prietaiso ir įjungę jį dar kelioms sekundėms neatidarę dangčio.

6 Išpilkite likusį gėrimą.

Patarimai

- Ypač jei apdorojate didelius kiekius, rekomenduojame į filtrą dėti ne visus produktus iš karto. Įdėkite apdorojimui nedidelį kiekį, trumpam įjunkite prietaisą, išjunkite jį ir įdėkite dar vieną nedidelę produktų porciją.
- Norėdami geriausių rezultatų, kai ruošiate vaisių sultis ir kokteilius, 150 g vaisių įpilkite apie 300 ml vandens (ar kito skysčio, jei darote, pvz., kokteilius).
- Gamindami pomidorų sultis, supjaustykite pomidorus į keturias dalis ir įmeskite pro angą dangtyje ant besisukančių menčių.

Smulkintuvas (tik HR2067/HR2061)

Smulkintuvą galima naudoti įvairiems produktams, pvz., pipirų grūdeliams, sezamo sėkloms, ryžiams, kviečiams, kokoso drožlėms, riešutams (išlukštentiems), kavos pupelėms, sojos pupelėms, džiovintoms pupoms, sūriui, duonos trupiniams ir pan., malti ir smulkinti.

Gvazdikėlius, anyžius ir anyžių sėklas apdorokite tik kartu su kitais produktais. Apdorojami atskirai šie produktai gali pažeisti plastmasines prietaiso dalis.

Smulkintuvas nėra skirtas labai kietiems produktams, pvz., muskato riešutams ir ledo kubeliams, apdoroti.

Nedėkite produktų virš didžiausios smulkintuvo puodelyje nurodytos žymos.

Smulkintuvo paruošimas naudojimui

1 Produktus sudėkite į smulkintuvo puodelį (Pav. 11).

Pastaba: Tinkami kiekiai ir apdorojimo laikas nurodyti smulkintuvo lentelėje .

2 Prisukite smulkintuvo menčių įtaisą ant smulkintuvo puodelio sukdami pagal laikrodžio rodyklę (Pav. 12).

3 Surinktą smulkintuvą apverskite ir sukdami pagal laikrodžio rodyklę prisukite prie variklio įtaiso (Pav. 13).

Smulkintuvo naudojimas

1 Rekomenduojame naudoti pulsinį nustatymą arba 5 greičio nustatymą.

Neleiskite smulkintuvui veikti ilgiau nei 30 sekundžių be pertraukos.

Citrusinių vaisių sulčiaspaudė (tik HR2066):

Citrusinių vaisių sulčiaspaudės paruošimas naudojimui

1 Įdėkite citrusinių vaisių sulčiaspaudės pavaros įtaisą į sulčių ąsočio dugną (1) ir sukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kol užsifiksuos (2) (Pav. 14).

2 Įdėkite sietą į sulčių ąsotį. Paspauskite jį žemyn (1) ir sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol užsifiksuos (2) (Pav. 15).

3 Uždėkite kūgį ant varančiojo veleno sieto centre (Pav. 16).

4 Pritaisykite citrusinių vaisių sulčiaspaudę ant variklio įtaiso sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę, kol užsifiksuos. (Pav. 17)

Citrusinių vaisių sulčiaspaudės naudojimas

1 Nustatykite reguliatorių į 1 greičio padėtį ir spauskite citrusinį vaisių ant kūgio.

2 Kartais liaukitės spaudę ir pašalinkite iš sieto susikaupusį minkštimą.

Neviršykite sulčių ąsotyje pažymėtos lygio žymos.

3 Baigę spausti arba norėdami išimti minkštimą, išjunkite prietaisą ir išimkite sulčių ąsotį su sietu ir kūgiu sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.

4 Norėdami išardyti citrusinių vaisių sulčiaspaudę, nuimkite ją nuo variklio įtaiso pasukdami prieš laikrodžio rodyklę. Tada nuimkite kūgį, sietą ir pavaros įtaisą.

Valymas

Prieš valydami prietaisą, būtinai išjunkite jį iš el. lizdo.

Patarimai:
- Išvalyti prietaisą ir jo dalis lengviausia vos baigus naudoti.
- Prireikus filtro tinklelį galima valyti labai minkštu šepečiu.
- Prieš valydami išimamas dalis, būtinai jas išardykite.

Nenaudokite šlifuojančių ir šveičiančių valiklių, alkoholio ir pan.

◗ Daugiau nurodymų žr. valymo lentelėje.

Greitas maišytuvo indo valymas

1 Į maišytuvą iki pusės įpilkite šilto vandens ir įlašinkite kelis lašus indų ploviklio.

2 Kelis kartus pasukite reguliatorių į pulsinio režimo nustatymą.

3 Nuimkite maišytuvo ąsotį, išpilkite vandenį ir išskalaukite tekančiu vandeniu.

Laikymas

◗ Laidą laikykite apvynioję apie atramą prietaiso apačioje (Pav. 18).

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 19).

Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje **www.philips.com** arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Receptai

Sojų pienas (tik HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

Sudėtis:
- 90 g džiovintų sojos pupelių
- 600 ml vandens

1 Prieš apdorojimą sojos pupeles mirkykite 4 valandas.

2 Įpilkite išmirkytas sojos pupeles ir vandens į filtrą. Maišykite 24 sekundžių didžiausiu greičiu.

Niekada nebandykite apdoroti daugiau nei vienos partijos be pertraukos. Prieš tęsdami apdorojimą, leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

3 Užvirinkite sojų pieną keptuvėje, įdėkite cukraus ir palikite lėtai virti.

Vanilinė kava su ledu

Sudėtis:
- 150 ml šilto vandens
- 1,5 arbatinio šaukštelio cukraus
- 2 arbatiniai šaukšteliai tirpios kavos
- 200 g vanilinių valgomųjų ledų
- 10 ledo kubelių

1 Ištirpdykite kavą ir cukrų vandenyje. Supilkite visas sudedamąsias dalis (išskyrus ledo kubelius) į maišytuvą.

2 Maišykite, kol gausite vienodo tirštumo masę.

3 Varikliui veikiant, pro angą dangtyje įmeskite ledo kubelius.

Trintas kivių – žemuogių kokteilis

Sudėtis:
- 200 g luptų kivių, supjaustytų 3x3x3 cm dydžio gabalėliais
- 100 g šaldyto banano, supjaustyto 1 cm storio griežinėliais
- 150 ml ananasų sulčių
- 100 g šaldytų žemuogių

1 Žemuoges išimkite iš šaldiklio prieš pat naudojimą.

2 Sudedamąsias dalis sudėkite į maišytuvo ąsotį nurodyta tvarka ir maišykite, kol gausite vienodo tirštumo masę.

Pastaba: Patarimas: kad masė būtų dar tirštesnė, bananą galite užšaldyti.

Dažnai užduodami klausimai

Jei prietaisas neveikia arba veikia netinkamai, pirmiausia peržvelkite toliau pateiktą sąrašą. Jei triktis nepažymėta sąraše, gali būti, kad prietaisas yra sugedęs. Tokiu atveju patariame nuvežti prietaisą savo pardavėjui arba į oficialų „Philips“ techninės priežiūros centrą.

Klausimas	Atsakymas
Kodėl prietaisas neveikia?	Prietaise įrengta apsauginė sistema. Prietaisas neveiks, jei priedus netinkamai pritaisysite ant variklio įtaiso arba visai jų nepritaisysite. Patikrinkite, ar priedai gerai pritaisyti (žr. įvairius šios instrukcijos skyrius). Pirmiausia išjunkite prietaisą!
Ar visas nuimamas dalis galima plauti indaplovėje?	Taip, išskyrus variklio įtaisą ir citrusinių vaisių sulčiaspaudės pavaros įtaisą.
Kas yra „pulsinis režimas“?	Pasukus reguliatorių į pulsinio režimo nustatymą, prietaisas veiks maksimaliu greičiu, kol laikysite reguliatorių tokioje padėtyje. Naudoti pulsinį režimą rekomenduojama, jei norite geriau kontroliuoti produktų apdorojimą.
Ar galima pilti į maišytuvo ąsotį karštus verdančius skysčius?	Ne, palaukite, kol skysčiai atvės iki 80 °C / 175 °F temperatūros, antraip galite sugadinti ąsotį.
Kodėl darbo metu variklis skleidžia nemalonų kvapą?	Dažnai pasitaiko, kad naujas prietaisas skleidžia nemalonų kvapą ar dūmus jį naudojant kelis pirmuosius kartus. Šis reiškinys išnyks po kelių naudojimų. Prietaisas taip pat gali skleisti nemalonų kvapą ar dūmus, jei naudojate jį per ilgai. Šiuo atveju išjunkite prietaisą ir palaukite 60 minučių, kol jis atvės.
Prietaisas nebeveikia, nes užstrigo mentės. Ką daryti?	Išjunkite prietaisą ir mentele pašalinkite produktus, užblokavusius menčių įtaisą. Taip pat patariame apdoroti mažesnius produktų kiekius.
Kodėl vaisių sultyse ar sojų piene yra daug minkštimo ar odelių?	Kad minkštimas ir odelės nepatektų į jūsų gėrimą, būtinai teisingai įstatykite filtrą (tik HR2074/HR2067/HR2066/HR2064) ąsotyje, įdėkite / uždarykite dangtį ir įstatykite į dangtį matavimo puodelį.
Maišytuvo ąsotis praleidžia skysčius. Ką daryti?	Išjunkite prietaisą ir išpilkite produktus. Patikrinkite, ar teisingai pritaisytas menčių įtaisas.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.
Šī ierīce ir aprīkota ar iebūvētu drošības sistēmu, kas neļauj ierīcei darboties, ja tās piederumi ir salikti nepareizi vai nav salikti nemaz.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

Ⓐ Motora nodalījums ar vadības pogu
Ⓑ "Pulse" režīma uzstādījumi
Ⓒ Ātruma uzstādījumi
Ⓓ Ledus poga

Blenderis ar plastmasas krūku (tikai HR2067/HR2066/HR2064/HR2061):

Ⓔ Mērglāze
Ⓕ Augļu filtrs (tikai HR2067/HR2066/HR2064)
Ⓖ Atvere vākā
Ⓗ Blendera plastmasas krūkas vāks
Ⓘ Plastmasas blendera krūka
Ⓙ Līmeņa indikācija
Ⓚ Blendera asmeņu vienība

Blenderis ar stikla krūku (vienīgi HR2074):

Ⓛ Mērglāze
Ⓜ Atvere vākā
Ⓝ Blendera stikla krūkas vāks
Ⓞ Augļu filtrs
Ⓟ Stikla blendera krūka
Ⓠ Līmeņa indikācija
Ⓡ Blendera asmeņu vienība

Dzirnaviņas (tikai HR2067/HR2061):

Ⓢ Dzirnaviņu mērglāze
Ⓣ Dzirnaviņu asmeņu bloks

Citrusaugļu spiede (tikai HR2066):

Ⓤ Konuss
Ⓥ Siets
Ⓦ Sulas krūze
Ⓧ Noņemama iekārtas darbināšanas vienība

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Vispārīgi

Briesmas

- Nekad neiegremdējiet motora nodalījumu ūdenī vai citā šķidrumā, kā arī neskalojiet to tekošā ūdenī. Motora nodalījuma tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drāniņu.

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.

- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Nekad neizmantojiet blendera krūku, dzirnaviņu kausu (tikai noteiktiem modeļiem) vai sulas krūzi (tikai noteiktiem modeļiem), lai ieslēgtu un izslēgtu ierīci.
- Nekad neatstājiet ierīci darbībā bez uzraudzības.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Nepieskarieties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.

Ievērībai

- Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas, pirms to saliekat, izjaucat vai uzvietojat kādu piederumu.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju aksesuārus vai detaļas, vai kuras īpaši nav rekomendējis Philips. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, jūsu garantija vairs nav spēkā esoša.
- Nepārsniedziet maksimālā līmeņa norādi uz blendera krūkas, dzirnaviņu kausa (tikai noteiktiem modeļiem) un sulas krūzes (tikai noteiktiem modeļiem).
- Nepārsniedziet tabulā norādītos maksimālos daudzumus un pārstrādes laikus.

Blenderis

Brīdinājums

- Ierīces darbības laikā nekādā ziņā nelieciet blendera krūkā pirkstus vai priekšmetus.
- Pārliecinieties, ka pirms krūkas uzvietošanas uz motora nodalījuma asmeņu bloks ir droši piestiprināts blendera krūkai.
- Nepieskarieties dzirnaviņu asmens bloka asmeņiem, tīrot tos. Tie ir ļoti asi, un jūs varat viegli sagriezt pirkstus.
- Ja asmeņiem ir pielipis pārāk daudz produktu, atvienojiet ierīci no elektrības, pirms izņemt sastāvdaļas, kas nosprostoja asmeņus.

Ievērībai

- Nekad nepiepildiet blendera krūku ar sastāvdaļām, kas ir karstākas par 80°C.
- Lai novērstu šļakstīšanos, blendera krūkā nekad neiepildiet vairāk nekā 1,5 litrus šķidruma, īpaši, ja apstrādājat produktus lielā ātrumā. Neiepildiet vairāk kā 1 litru blendera krūkā, ja apstrādājat karstus šķidrumus vai produktus, kas var putoties.
- Ja pārtika pielīp pie blendera krūkas sieniņām, izslēdziet ierīci un atslēdziet to no strāvas padeves. Tad ar lāpstiņu noņemiet pārtiku no krūkas sieniņas.
- Vienmēr pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka vāks ir atbilstoši aizvērts/uzvietots uz krūkas un mērglāze atbilstoši ievietota vākā.
- Tikai HR2074 modelim: Krūka ir no stikla un tāpēc ir plīstoša. Nemetiet krūku uz cietas grīdas. Tāpat arī izvairieties no pārmērīgas termiskās iedarbības. Ja krūka ir ļoti auksta, pirms karsta šķidruma ieliešanas, izskalojiet to ar remdenu ūdeni. Ja stikla krūka ieplaisā, vairs neizmantojiet to.

Dzirnaviņas (tikai HR2067/HR2061 modelim)

Brīdinājums

- Pārliecinieties, ka pirms krūkas uzvietošanas uz motora nodalījuma asmeņu bloks ir droši piestiprināts blendera krūkai.
- Nepieskarieties dzirnaviņu asmens bloka asmeņiem, tīrot tos. Tie ir ļoti asi, un jūs varat viegli sagriezt pirkstus.
- Nekad nesmalciniet dzirnaviņās ļoti cietus produktus, piemēram, ledus gabaliņus.

Ievērībai

- Nekad nelietojiet dzirnaviņas bez pārtraukuma ilgāk par 30 sekundēm. Ļaujiet dzirnaviņām atdzist līdz istabas temperatūrai starp pārstrādes cikliem.

- Vienmēr pārstrādājiet ķiploku daiviņas, anīsu un anīsa sēklas kopā ar citiem produktiem. Apstrādājot atsevišķi, tās var bojāt ierīces plastmasas detaļas.
- Dzirnaviņu trauks var zaudēt krāsu, ja dzirnaviņās tiek smalcināti tādi produkti kā ķiploku daiviņas, anīss un kanēlis.
- Dzirnaviņas nav piemērotas jēlas gaļas smalcināšanai. Dzirnaviņu vietā izmantojiet blenderi.
- Neizmantojiet dzirnaviņas šķidru maisījumu, piemēram, augļu sulu, gatavošanai.
- Trokšņa līmenis: Lc = 90 dB [A]

Filtrs (visiem modeļiem, izņemot HR2061)

Ievērībai

- Nekad nelietojiet filtru, lai apstrādātu produktus, kuru temperatūra pārsniedz 80°C.
- Nekad nepārlādējiet filtru. Nepiepildiet filtru aiz tā metāla daļas.
- Vienmēr pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka vāks ir atbilstoši aizvērts/uzvietots un mērkrūze atbilstoši ievietota vākā.
- Pirms pildāt augļus filtrā, sagrieziet tos mazākos gabaliņos.
- Pirms liekat filtrā kaltētus produktus, piemēram, sojas pupiņas, izmērcējiet tos.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Iebūvēts drošības slēdzis

Šī funkcija nodrošina, ka varat ieslēgt ierīci tikai tad, ja esat atbilstoši uzvietojis blendera krūku, dzirnaviņu trauku vai sulas krūzi uz motora nodalījuma. Ja blendera krūka, dzirnaviņu trauks vai sulas krūze ir atbilstoši uzvietota, iebūvētais drošības slēdzis tiks atbloķēts.

Pirms pirmās lietošanas

◗ Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes, pilnīgi notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu 'Tīrīšana').

Ierīces lietošana

Blenderis

◗ Blenderis ir paredzēts:

- Šķidrumu, piem., piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzērienu jaukšanai.
- Viskozu sastāvdaļu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai.
- Termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezeņu pagatavošanai.

Blendera sagatavošana izmantošanai

1 Uzskrūvējiet blendera asmeņu bloku uz blendera krūkas pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam (Zīm. 2).

2 Uzvietojiet blendera krūku uz asmeņu bloka, kas ir pievienots motora nodalījumam, un pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā, kamēr tas ieņem atbilstošu stāvokli (Zīm. 3).

3 Ielieciet blendera krūkā produktus.
Pirms karstu produktu ievietošanas blendera krūkā, ļaujiet tiem atdzist (maks. temperatūra 80 °C/175 °F).

4 Tikai HR2074 modelim: nostipriniet vāku uz krūkas, piespiežot to uz leju (1) un pagriežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā (2). (Zīm. 4)

5 Tikai HR2067/HR2066/HR2064/HR2061 modeļiem: aizveriet vāku.

6 Ievietojiet mērglāzi vākā (Zīm. 5).

7 Lai izjauktu blenderi, ievērojiet iepriekšminētās instrukcijas apgrieztā secībā.

Blendera izmantošana

1 Ievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.

2 Iestatiet vadības pogu nepieciešamajā ātrumā vai nospiediet ledus pogu (Zīm. 6).
Aplūkojiet šīs instrukcijas beigās atrodamo blendera tabulu , lai izmantotu ieteiktos daudzumus, ātruma iestatījumus un pārstrādes laikus.

Nekad nebāziet krūkā pirkstus vai priekšmetus (piem., lāpstiņu), kamēr blenderis darbojas.

Neļaujiet ierīcei darboties ilgāk par 3 minūtēm vienā reizē. Ja apstrāde nav pabeigta 3 minūšu laikā, izslēdziet ierīci uz vienu minūti, pirms to atkal ieslēgt.

3 Ja vēlaties apstrādāt produktus ļoti īsu brīdi, iestatiet vadības pogu pulsa režīmā vairākas reizes.

Nekad neizmantojiet pulsa režīmu ilgāk par vairākām sekundēm vienā reizē.

4 Pirms vāka atvēršanas vienmēr izslēdziet ierīci, iestatot vadības pogu uz 0.

Padomi

- Lai novērstu šļakstīšanos, blendera krūkā nekad neiepildiet vairāk nekā 1,5 litrus šķidruma, īpaši ja apstrādājat produktus lielā ātrumā. Neiepildiet vairāk nekā 1 litru blendera krūkā, ja apstrādājat karstus šķidrumus vai produktus, kas var putoties.
- Varat izmantot vāka atvērumu, lai pievienotu sastāvdaļas, motoram darbojoties (Zīm. 7).
- Sausus produktus neapstrādājiet ilgāk par vienu minūti.
- Pirms likt blenderī cietus produktus, sagrieziet tos mazākos gabaliņos. Neapstrādājiet vienlaikus lielu daudzumu cietu produktu. Apstrādājiet tos nelielās porcijās.
- Ja, apstrādājot cietus produktus, nav iegūts vēlamais rezultāts, izslēdziet blenderi un dažas reizes izmantojiet pulsa režīmu, ļaujot blenderim darboties īsu brīdi. Varat samaisīt produktus ar lāpstiņu (tikai ne ierīces darbības laikā!) vai izņemt no krūkas nedaudz produktu un apstrādāt tos mazākās porcijās.
- Lai sasmalcinātu ledus gabaliņus, reizē ievietojiet maksimāli 5 gabaliņus krūkā un nospiediet ledus pogu vairākas reizes.

Tikai HR2074 modelim: Krūka ir no stikla un tāpēc ir plīstoša. Nemetiet krūku uz cietas grīdas. Tāpat arī izvairieties no pārmērīgas termiskās iedarbības. Ja krūka ir ļoti auksta, pirms karsta šķidruma ieliešanas, izskalojiet to ar remdenu ūdeni. Ja stikla krūka ieplaisā, vairs neizmantojiet to.

Filtrs (tikai HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 modeļiem)

HR2061: Jūs varat pasūtīt filtru pie Philips tirgotāja.
Izmantojot filtru, jūs varat iegūt ļoti labi sakultas mērces, svaigi spiestas augļu sulas vai kokteiļus. Visi kauliņi un mizas paliks filtrā.

Nekad nepiepildiet filtru ārpus tā metāla daļas.

Neizmantojiet filtru, lai pārstrādātu karstus produktus.

Filtra sagatavošana izmantošanai

1 Ielieciet filtru blendera krūkā (Zīm. 8).
Pārliecinieties, ka filtrs atbilstoši piedien krūkas virsējai daļai.
Filtra rievas un blendera krūkas iekšējie izciļņi palīdzēs ievietot filtru atbilstošā stāvoklī.

2 Tikai HR2067/HR2066/HR2064 modeļiem: aizveriet vāku.

3 Tikai HR2074 modelim: novietojiet vāku uz blendera krūkas, lai fiksētu filtru atbilstošā stāvoklī. Nostipriniet vāku uz krūkas, piespiežot to uz leju un pagriežot to (Zīm. 9).
Pārliecinieties, ka vāciņa siets atrodas krūkas snīpīša priekšpusē, lai varētu izliet šķidrumus.

Filtra izmantošana

1 Caur vāka atveri ievietojiet filtrā produktus.
Pirms produktu pārstrādes filtrā, sagrieziet augļus mazākos gabaliņos, bet kaltētus pākšaugus, piemēram, sojas pupiņas izmērcējiet.

2 Pievienojiet ūdeni vai citu šķidrumu.

3 Ievietojiet mērglāzi vākā, uzstādiet vadības pogu lielākajā ātrumā un ļaujiet ierīcei darboties apm. 40 sekundes.

4 Izslēdziet ierīci. Izlejiet dzērienu caur blendera krūkas snīpīti (Zīm. 10).
Pārliecieties, ka vāks ir aizvērts un mērglāze ir vākā. Tas neļauj mīkstumam un mizām iekļūt jūsu dzērienā.

5 Lai iegūtu vislabākos rezultātus, vēlreiz uzlieciet krūku ar atlikušajiem produktiem uz ierīces bez vāka atvēruma un ļaujiet tai darboties dažas sekundes.

6 Izlejiet pārējo dzērienu.

Padomi

- Ja apstrādājat lielu produktu daudzumu, iesakām nelikt filtrā visus produktus vienlaicīgi. Sāciet apstrādāt nelielu daudzumu, ļaujiet ierīcei darboties īsu brīdi, tad izslēdziet to un pievienojiet vēl nelielu daudzumu produktu.
- Gatavojot augļu sulas un kokteiļus, lai iegūtu vislabākos rezultātus, pievienojiet apm. 300ml ūdens (vai citu šķidrumu, ja gatavojat, piem., kokteiļus) uz 150g augļu.
- Lai pagatavotu tomātu sulu, sagrieziet tomātus četrās daļās un caur vāciņa atveri iemetiet tās uz rotējošajiem asmeņiem.

Dzirnaviņas (tikai HR2067/HR2061 modelim)

Dzirnaviņas var izmantot, piemēram, piparu graudiņu, sezama sēklu, rīsu, kviešu, kokosriekstu mīkstuma, riekstu (izlobītu), kafijas pupiņu, sojas pupiņu, kaltētu zirņu, siera, maizes sausiņu utt. sasmalcināšanai un sakapāšanai.

Vienmēr pārstrādājiet ķiploku daiviņas, anīsu un anīsa sēklas kopā ar citiem produktiem. Apstrādājot atsevišķi, tās var bojāt ierīces plastmasas detaļas.

Dzirnaviņas nav piemērotas ļoti cietu produktu, piemēram, muskatriekstu un ledus gabaliņu smalcināšanai.

Nepārsniedziet uz dzirnaviņu mērglāzes norādīto maksimālo līmeni.

Dzirnaviņu sagatavošana izmantošanai

1 Ielieciet dzirnaviņu mērglāzē produktus (Zīm. 11).

Piezīme: Rekomendētos daudzumus un darbības laikus skatīt tabulā zemāk.

2 Uzskrūvējiet dzirnaviņu kausam dzirnaviņu asmeņu bloku pulksteņrādītāja virzienā (Zīm. 12).

3 Pagrieziet samontētās dzirnaviņas otrādi un skrūvējiet tās uz motora nodalījuma pulksteņrādītāja kustības virzienā (Zīm. 13).

Dzirnaviņu izmantošana

1 Iesakām darbināt dzirnaviņas pulsa režīmā vai 5. ātruma režīmā.

Nekad nelietojiet dzirnaviņas bez pārtraukuma ilgāk par 30 sekundēm.

Citrusaugļu spiede (tikai HR2066 modelim)

Citrusaugļu spiedes sagatavošana izmantošanai

1. Novietojiet citrusaugļu spiedes piedziņas bloku sulas trauka (1) apakšējā daļā un pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz tā ieņem atbilstošu stāvokli (2) (Zīm. 14).
2. Ievietojiet sietu sulas traukā. Iespiediet to (1) un pagrieziet pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz tas ieņem atbilstošu stāvokli (2) (Zīm. 15).
3. Novietojiet konusu uz vadošās ass sieta centrā (Zīm. 16).
4. Uzvietojiet citrusaugļu spiedi uz motora nodalījuma, pagriežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz tā ieņem atbilstošu stāvokli. (Zīm. 17)

Citrusaugļu spiedes izmantošana

1. Vispirms iestatiet vadības pogu 1. ātrumā un tad spiediet citrusaugli uz konusa.
2. Lai izņemtu mīkstumu no sieta, reizēm pārtrauciet darbību.

Nepārsniedziet uz sulas trauka norādīto līmeni.

3. Kad esat beidzis spiest sulu vai kad vēlaties izņemt mīkstumu, izslēdziet ierīci un izņemiet sulas trauku ar sietu un konusu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
4. Lai izjauktu citrusaugļu spiedi, izņemiet to no motora bloka, pagriežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Tad izņemiet konusu, sietu un piedziņas bloku.

Tīrīšana

Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr to atvienojiet no elektrotīkla.

Padomi
- Ierīces un to daļu tīrīšana ir vieglāka uzreiz pēc izmantošanas.
- Nepieciešamības gadījumā filtra sietu var tīrīt ar ļoti maigu suku.
- Vienmēr izjauciet visas noņemamas daļas pirms to tīrīšanas.

Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, skrāpjus, spirtu u. tml.

- Lai iegūtu tālākas instrukcijas, apskatiet atsevišķo tīrīšanas tabulu .

Blendera krūkas ātra tīrīšana

1. Piepildiet blenderi līdz pusei ar siltu ūdeni un pievienojiet dažus pilienus mazgāšanas līdzekļa.
2. Dažas reizes pagrieziet vadības pogu pulsa režīmā.
3. Izņemiet blendera krūku, iztukšojiet to un izskalojiet zem tekoša ūdens.

Uzglabāšana

- Glabājiet elektrības vadu, satinot to ap spoli ierīces apakšējā daļā (Zīm. 18).

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas ilguma beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Šādi jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 19).

Garantija un apkalpošana

Ja ir nepieciešams serviss vai palīdzība, vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips Patērētāju apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Patērētāju apkalpošanas centra, lūdziet palīdzību vietējam Philips preču tirgotājiem.

Receptes

Sojas piens (tikai HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 modeļiem)

Sastāvdaļas:
- 90 g žāvētu sojas pupiņu
- 600ml ūdens

1 Izmērcējiet sojas pupiņas 4 stundas pirms to pārstrādes.

2 Ieberiet izmērcētās sojas pupiņas un ūdeni filtrā. Jauciet 24 sekundes vislielākajā ātrumā.

Neapstrādājiet vairāk par vienu porciju vienā reizē. Ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai pirms turpināt gatavošanu.

3 Vāriet sojas pienu katliņā, tad pievienojiet cukuru un uzvāriet to.

Ledus vaniļas kafija

Sastāvdaļas:
- 150ml silta ūdens
- 1,5 tējkarote cukura
- 2 tējkarotes šķīstošās kafijas
- 200g vaniļas saldējuma
- 10 ledus gabaliņi

1 Izšķīdiniet kafiju un cukuru ūdenī. Izlejiet visas sastāvdaļas (izņemot ledus gabaliņus) blenderī.

2 Jauciet līdz iegūsit vienmērīgu masu.

3 Motoram darbojoties, iemetiet ledus gabaliņus caur vāka atvērumu.

Kivi un zemeņu dzēriens

Sastāvdaļas:
- 200g nomizotu kivi, kas sagriezti 3x3x3 cm gabaliņos
- 100g saldētu banānu, kas sagriezti 1 cm šķēlītēs
- 150ml ananāsu sulas
- 100g saldētu zemeņu

1 Zemenes ir izmantojamas uzreiz no saldētavas.

2 Ievietojiet sastāvdaļas blendera krūkā iepriekšminētajā secībā un visu sajauciet līdz iegūsit vienmērīgu masu.

Piezīme: Padoms: lai iegūtu biezāku masu, varat izmantot saldētus banānus.

Visbiežāk uzdotie jautājumi

Ja ierīce nedarbojas vai darbojas neatbilstoši, vispirms pārbaudiet zemāk redzamo sarakstu. Ja problēma nav minēta sarakstā, iespējams, ierīce ir bojāta. Tādā gadījumā iesakām aiznest ierīci pie sava izplatītāja vai pilnvarotu Philips servisa centru.

Jautājums	Atbilde
Kāpēc ierīce nestrādā?	Ierīcei ir drošības sistēma. Ierīce nedarbosies, ja piederumi nav atbilstoši savietoti uz motora bloka vai nav salikti vispār. Pārbaudiet, vai piederumi ir atbilstoši savietoti (skatiet šīs lietošanas instrukcijas dažādās iedaļas). Vispirms izslēdziet ierīci!
Vai varu mazgāt visas noņemamas detaļas trauku mazgājamajā mašīnā?	Jā, izņemot motora bloku un citrusaugļu spiedes piedziņas bloku.
Ko nozīmē 'pulss'?	Iestatot vadības pogu pulsa režīmā, ierīce darbosies maksimālā ātrumā tik ilgi, kamēr poga atradīsies šajā stāvoklī. Iesakām pulsa režīmu, ja vēlaties vairāk pārvaldīt pārstrādes darbības.
Vai varu ieliet karstu šķidrumu blendera krūkā?	Nē, lai nesabojātu krūku, atvēsiniet karstus šķidrumus līdz 80 °C/175 °F.
Kāpēc motors rada nepatīkamu smaku produktu pārstrādes laikā?	Parasti jaunas ierīces izplata nepatīkamu smaku vai dūmus pirmajās izmantošanas reizēs. Tas vairs netiek novērots, kad ierīci esat izmantojis vairākas reizes. Ierīce var arī izdalīt nepatīkamu smaku vai dūmus, ja tā ilgi nav lietota. Tādā gadījumā izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist 60 minūtes.
Ierīce apstājās, tāpēc ka asmeņu bloks nobloķējās. Kas man ir jādara?	Izslēdziet ierīci un izmantojiet lāpstiņu, lai izņemtu produktus, kas nobloķēja asmeņu bloku. Iesakām arī pārstrādāt mazāku produktu daudzumu.
Kāpēc augļu sulā vai sojas pienā ir daudz mīkstuma un mizu?	Lai nebūtu mīkstuma un mizu jūsu dzērienā, pārliecinieties, ka filtrs (tikai HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 modeļiem) ir atbilstoši novietots krūkā, vāks atrodas vietā/aizvērts un mērglāze ir ievietota vākā.
No blendera krūkas izplūst šķidrums. Kas man ir jādara?	Izslēdziet ierīci un izlejiet ievietotās sastāvdaļas. Pārbaudiet, vai asmeņu bloks ir atbilstoši uzvietots.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.
Urządzenie jest wyposażone w system bezpieczeństwa, który uniemożliwia włączenie urządzenia, jeśli akcesoria zostały nieprawidłowo założone lub jeśli nie zostały założone w ogóle.

Opis ogólny (rys. 1)

Ⓐ Część silnikowa z pokrętłem regulacyjnym
Ⓑ Ustawienie pulsacyjne
Ⓒ Ustawienia szybkości
Ⓓ Przycisk „Ice" (lód)

Blender z plastikowym dzbankiem (tylko HR2067/HR2066/HR2064/HR2061):

Ⓔ Miarka
Ⓕ Filtr do owoców (tylko HR2067/HR2066/HR2064)
Ⓖ Otwór w pokrywce
Ⓗ Pokrywka plastikowego dzbanka
Ⓘ Plastikowy dzbanek
Ⓙ Wskaźnik poziomu
Ⓚ Część tnąca blendera

Blender ze szklanym dzbankiem (tylko HR2074):

Ⓛ Miarka
Ⓜ Otwór w pokrywce
Ⓝ Pokrywka szklanego dzbanka
Ⓞ Filtr do owoców
Ⓟ Szklany dzbanek
Ⓠ Wskaźnik poziomu
Ⓡ Część tnąca blendera

Młynek (tylko HR2067/HR2061):

Ⓢ Naczynie młynka
Ⓣ Część tnąca młynka

Wyciskarka do cytrusów (tylko HR2066):

Ⓤ Stożek
Ⓥ Sitko
Ⓦ Dzbanek na sok
Ⓧ Odłączana przekładnia

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Opis ogólny

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani innym płynie ani nie spłukuj jej pod bieżącą wodą. Do czyszczenia części silnikowej używaj tylko wilgotnej szmatki.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Nigdy nie używaj dzbanka blendera, naczynia młynka (tylko wybrane modele) ani dzbanka na sok (tylko wybrane modele) do włączania lub wyłączania urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.

Uwaga

- Przed składaniem i rozkładaniem elementów urządzenia oraz ustawianiem każdej części zawsze wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są zalecane przez firmę Philips. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części, gwarancja traci ważność.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na dzbanku blendera, naczyniu młynka (tylko wybrane modele) i dzbanku na sok (tylko wybrane modele).
- Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów przygotowania podanych w stosownej tabeli.

Blender

Ostrzeżenie

- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do dzbanka blendera podczas pracy urządzenia.
- Przed założeniem dzbanka blendera na część silnikową upewnij się, że część tnąca jest do niego dobrze przymocowana.
- Nie dotykaj ostrzy części tnącej blendera podczas czyszczenia. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Uwaga

- Nie wolno wypełniać dzbanka składnikami o temperaturze wyższej niż 80°C.
- Aby zapobiec rozlewaniu się płynów, nie wlewaj do dzbanka blendera więcej niż 1,5 litra płynu, zwłaszcza przy miksowaniu z dużą szybkością. Nie wlewaj do dzbanka blendera więcej niż 1 litr płynu, który jest gorący lub może wytworzyć dużo piany.
- Jeśli składniki przywierają do ścianek dzbanka blendera, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego, a następnie za pomocą łopatki usuń składniki ze ścianek.
- Przed włączeniem urządzenia zawsze sprawdź, czy pokrywka została prawidłowo zamknięta/założona na dzbanek oraz czy miarka została poprawnie umieszczona w pokrywce.
- Tylko HR2074: Dzbanek jest zrobiony ze szkła, więc może się stłuc. Uważaj, aby nie upuść dzbanka na podłogę. Unikaj dużych zmian temperatur. Jeśli dzbanek jest bardzo zimny, dokładnie opłucz go w letniej wodzie przed wlaniem gorącego płynu. Jeśli dzbanek pęknie, nie używaj go.

Młynek (tylko HR2067/HR2061)

Ostrzeżenie

- Przed założeniem naczynia młynka na część silnikową upewnij się, że część tnąca jest do niego dobrze przymocowana.
- Nie dotykaj ostrzy części tnącej młynka podczas czyszczenia. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.
- Nigdy nie używaj młynka do mielenia bardzo twardych składników, takich jak: gałka muszkatołowa czy kostki lodu.

Uwaga

- Nigdy nie używaj młynka dłużej niż 30 sekund bez przerwy. Przed ponownym użyciem młynka odczekaj, aż ochłodzi się do temperatury pokojowej.
- Należy zawsze zmielić ząbki czosnku, anyż gwiazdkowaty i nasiona anyżu wraz z innymi produktami. Jeśli są one mielone oddzielnie, mogą uszkodzić plastikowe ścianki urządzenia.
- Naczynie młynka może ulec odbarwieniu w przypadku użycia młynka do zmiksowania takich składników, jak goździki, anyż czy cynamon.
- Młynek nie jest przystosowany do siekania surowego mięsa. Do tego celu należy użyć blendera.
- Nie używaj młynka do miksowania płynów, np. soku owocowego.
- Poziom hałasu: Lc = 90 dB [A]

Filtr (wszystkie oprócz modelu HR2061)

Uwaga

- Nie należy używać filtra do miksowania składników o temperaturze wyższej niż 80°C.
- Nie należy przeciążać filtra, dlatego nie należy napełniać go powyżej metalowej części.
- Przed włączeniem urządzenia zawsze sprawdź, czy pokrywka została prawidłowo zamknięta/założona oraz czy miarka została poprawnie umieszczona w pokrywce.
- Przed włożeniem do filtra pokrój owoce na mniejsze kawałki.
- Namocz suche składniki (np. ziarna soi) przed włożeniem ich do filtra.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Wbudowana blokada bezpieczeństwa

Funkcja ta powoduje, że urządzenie można włączyć jedynie wtedy, gdy dzbanek blendera, naczynie młynka lub dzbanek na sok jest prawidłowo założony na część tnącą. Prawidłowe zamocowanie tych elementów powoduje zwolnienie wbudowanej blokady bezpieczeństwa.

Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie").

Zasady używania

Blender

- Blender jest przeznaczony do:
  - Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
  - Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
  - Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.

Przygotowanie blendera do użycia

1 Zamocuj część tnącą w dzbanku blendera, kręcąc nią w lewo (rys. 2).

2 Załóż dzbanek blendera z zamocowaną częścią tnącą na część silnikową i przekręć go w prawo, aż zatrzaśnie się w odpowiedniej pozycji (rys. 3).

3 Włóż składniki do dzbanka blendera.
W przypadku gorących składników poczekaj, aż wystygną i włóż je do dzbanka blendera (maks. temperatura to 80°C).

4 Tylko HR2074: Aby zamocować pokrywkę dzbanka, dociśnij ją (1) i przekręć w prawo (2). (rys. 4)

5 Tylko HR2067/HR2066/HR2064/HR2061: Zamknij pokrywkę.

6 Umieść miarkę w pokrywce (rys. 5).

7 Aby rozłożyć blender, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Zasady używania blendera

1 Włóż wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.

2 Wybierz prędkość za pomocą pokrętła regulacyjnego lub naciśnij przycisk „Ice" (lód) (rys. 6).
Wykaz zalecanych ilości składników, szybkości i czasów przygotowania znajduje się w tabeli na końcu niniejszej instrukcji.

Nigdy nie wkładaj do dzbanka palców ani żadnych przedmiotów (np. łopatki) podczas pracy blendera.

Blender nie powinien pracować dłużej niż 3 minuty bez przerwy. Jeśli w ciągu 3 minut nie skończysz miksowania, wyłącz urządzenie na minutę i kontynuuj po przerwie.

3 Jeśli chcesz bardzo krótko miksować składniki, kilkakrotnie przekręć pokrętło regulacyjne na ustawienie pulsacyjne.

Nigdy nie używaj ustawienia pulsacyjnego dłużej niż przez kilka sekund.

4 Przed zdjęciem pokrywki zawsze wyłącz urządzenie, ustawiając pokrętło regulacyjne w pozycji „0".

Wskazówki

- Aby zapobiec rozlewaniu się płynów, nie wlewaj do dzbanka blendera więcej niż 1,5 litra płynu, zwłaszcza przy miksowaniu z dużą szybkością. Nie wlewaj do dzbanka blendera więcej niż 1 litr płynu, który jest gorący lub może wytworzyć dużo piany.
- Możesz dodawać kolejne składniki podczas pracy urządzenia przez otwór w pokrywce (rys. 7).
- Nie miksuj suchych składników dłużej niż minutę.
- Potnij składniki stałe na mniejsze kawałki przed włożeniem ich do dzbanka. Nie miksuj zbyt dużej ilości składników stałych naraz. Podziel je na mniejsze porcje.
- Jeśli składniki stałe nie zostały dostatecznie dobrze zmiksowane, wyłącz blender i kilkakrotnie użyj ustawienia pulsacyjnego. Możesz też wymieszać składniki łopatką (nie podczas pracy urządzenia!) lub wylać część zawartości blendera i miksować mniejszą ilość składników.
- Aby pokruszyć kostki lodu, wrzuć maksymalnie 5 kostek do dzbanka i kilkakrotnie naciśnij przycisk „Ice" (lód).

Tylko HR2074: Dzbanek jest zrobiony ze szkła, więc może się stłuc. Uważaj, aby nie upuść dzbanka na podłogę. Unikaj dużych zmian temperatur. Jeśli dzbanek jest bardzo zimny, dokładnie opłucz go w letniej wodzie przed wlaniem gorącego płynu. Jeśli dzbanek pęknie, nie używaj go.

Filtr (tylko HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

HR2061: Filtr można zamówić u sprzedawcy firmy Philips.
Filtr wychwytuje pestki i skórki, co pozwala przyrządzić dobrze zmiksowany sosy, koktajle i soki ze świeżych owoców.

Nie należy napełniać filtra powyżej metalowej części.

Nie należy używać filtra do miksowania gorących składników.

Przygotowanie filtra do użycia

1 Włóż filtr do dzbanka blendera (rys. 8).
Sprawdź, czy filtr jest prawidłowo przymocowany do dna dzbanka.
Rowki w filtrze i żeberka wewnątrz dzbanka ułatwiają ustawienie filtra we właściwej pozycji.

2 Tylko HR2067/HR2066/HR2064: Zamknij pokrywkę.

3 Tylko HR2074: Załóż pokrywkę na dzbanek blendera, aby zamocować filtr w odpowiednim miejscu. Aby to zrobić, dociśnij i przekręć pokrywkę (rys. 9).
Upewnij się, że sitko w pokrywce umieszczone jest nad dziobkiem dzbanka, aby można było wylewać przez nie płyny.

Zasady używania filtra

1 Włóż składniki do filtra przez otwór w pokrywce.
Przed włożeniem do filtra pokrój owoce na mniejsze kawałki oraz namocz suche składniki, takie jak ziarna soi.

2 Dodaj wody lub innego płynu.

3 Włóż miarkę w otwór w pokrywce, ustaw pokrętło regulacyjne na największą szybkość i włącz urządzenie na maksymalnie 40 sekund.

4 Wyłącz urządzenie. Nalej napój przez dziobek dzbanka (rys. 10).
Upewnij się, że miarka jest umieszczona w pokrywce, a pokrywka jest zamknięta. Zapobiega to wpadaniu miąższu i skórek do napoju.

5 Aby uzyskać lepsze rezultaty, ponownie umieść dzbanek z resztą składników w urządzeniu i włącz je na kilka sekund.

6 Odlej resztę napoju.

Wskazówki

- Jeśli chcesz zmiksować duże ilości składników, nie wkładaj ich do filtra wszystkich naraz. Zacznij od małej ilości, włącz na chwilę urządzenie i wyłącz je, a następnie dodaj kolejną niewielką porcję składników.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty podczas przyrządzania soków owocowych i koktajli, na 150 g owoców dodaj około 300 ml wody (lub innego płynu, jeśli przyrządzasz koktajl).
- Aby przyrządzić sok pomidorowy, pokrój pomidory na ćwiartki i wrzuć je przez otwór w pokrywce na obracające się ostrza.

Młynek (tylko HR2067/HR2061)

Młynek służy do mielenia i rozdrabniania produktów, takich jak pieprz, ziarna sezamowe, ryż, pszenica, miąższ kokosa, orzechy (łuskane), ziarna kawy, ziarna soi, suszony groszek, ser, bułka tarta itp.

Należy zawsze zmielić ząbki czosnku, anyż gwiazdkowaty i nasiona anyżu wraz z innymi produktami. Jeśli są one mielone oddzielnie, mogą uszkodzić plastikowe ścianki urządzenia.

Młynek nie jest przystosowany do rozdrabniania bardzo twardych składników, takich jak gałka muszkatołowa lub kostki lodu.

Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na naczyniu młynka.

Przygotowanie młynka do użycia

1 Włóż składniki do naczynia młynka (rys. 11).

Uwaga: Zalecane ilości produktów i czasy przygotowania podane są w tabeli dla młynka.

2 Przymocuj część tnącą młynka do naczynia, obracając ją w prawo (rys. 12).

3 Obróć zmontowany młynek do góry dnem i przymocuj go do części silnikowej, obracając młynek w prawo (rys. 13).

Zasady używania młynka

1 Zalecamy korzystanie z ustawienia pulsacyjnego lub prędkości „5".

Nigdy nie używaj młynka dłużej niż 30 sekund bez przerwy.

Wyciskarka do cytrusów (tylko HR2066)

Przygotowanie wyciskarki do użycia

1 Umieść przekładnię wyciskarki do cytrusów na dnie dzbanka na sok (1) i przekręć ją w prawo, aż zatrzaśnie się w odpowiedniej pozycji (2) (rys. 14).

2 Włóż sitko do dzbanka na sok. Dociśnij je (1) i przekręć w prawo, aż zatrzaśnie się w odpowiedniej pozycji (2) (rys. 15).

3 Załóż stożek na wałek napędowy w środku sitka (rys. 16).

4 Zamontuj wyciskarkę do cytrusów na części silnikowej, obracając ją w prawo, aż zatrzaśnie się w odpowiedniej pozycji. (rys. 17)

Zasady używania wyciskarki do cytrusów

1 Ustaw pokrętło regulacyjne na ustawienie szybkości „1", a następnie dociśnij owoc do stożka.

2 Od czasu do czasu przerwij dociskanie, aby usunąć resztki z sitka.

Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na dzbanku na sok.

3 Po zakończeniu wyciskania lub kiedy chcesz usunąć miąższ, wyłącz urządzenie i zdejmij dzbanek z sitkiem i stożkiem z urządzenia, przekręcając go w lewo.

4 Aby rozłożyć wyciskarkę, przekręć ją w lewo i zdejmij z części silnikowej. Następnie zdejmij stożek, sitko i przekładnię.

Czyszczenie

Zanim zaczniesz czyścić urządzenie, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Wskazówki:
- Urządzenie i jego części najłatwiej jest umyć bezpośrednio po użyciu.
- W razie potrzeby siateczkę filtra można czyścić za pomocą miękkiej szczoteczki.
- Przed myciem należy zdemontować wszystkie zdejmowane części urządzenia.

Nie używaj żadnych środków szorujących, żrących, alkoholu itp.

◗ Dalsze instrukcje znajdują się w tabeli dotyczącej mycia i czyszczenia urządzenia.

Szybkie mycie dzbanka blendera

1 Napełnij blender do połowy ciepłą wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.

2 Kilkakrotnie przekręć pokrętło regulacyjne na ustawienie pulsacyjne.

3 Zdejmij dzbanek blendera, opróżnij go i wypłucz pod bieżącą wodą.

Przechowywanie

◗ Przechowuj przewód sieciowy zwinięty wokół uchwytów na spodzie urządzenia (rys. 18).

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 19).

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Przepisy

Mleko sojowe (tylko HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

Składniki:
- 90 g suszonych ziaren soi
- 600 ml wody

1 Przed miksowaniem mocz soję przez 4 godziny.

2 Wlej namoczone ziarna soi i wodę do filtra. Miksuj na najwyższych obrotach przez 24 sekundy.

Nie miksuj bez przerwy więcej niż 1 porcję. Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się do temperatury pokojowej.

3 Wlej mleko sojowe do garnka i doprowadź do wrzenia, a następnie dodaj cukru i postaw na wolnym ogniu.

Kawa waniliowa z lodem

Składniki:
- 150 ml ciepłej wody
- 1,5 łyżki cukru
- 2 łyżki kawy rozpuszczalnej
- 200 g lodów waniliowych
- 10 kostek lodu

1 Rozpuść kawę i cukier w wodzie. Wlej wszystkie składniki do blendera (oprócz kostek lodu).

2 Miksuj do uzyskania jednolitej masy.

3 Podczas pracy silnika wrzuć kostki lodu przez otwór w pokrywce.

Koktajl z kiwi i truskawek

Składniki:

- 200 g obranych ze skórki owoców kiwi, pokrojonych w kostki o wymiarach 3 cm
- 100 g zamrożonego banana, pokrojonego w plastry o grubości 1 cm
- 150 ml soku z ananasa
- 100 g mrożonych truskawek

1 Należy użyć truskawek wyjętych bezpośrednio z zamrażarki.

2 Włóż wszystkie składniki do dzbanka blendera w wyżej opisanej kolejności i miksuj je do uzyskania jednolitej masy.

Uwaga: Wskazówka: Aby uzyskać bardziej gęstą konsystencję, można zamrozić także banany.

Często zadawane pytania

Jeśli urządzenie nie działa lub działa wadliwie, najpierw należy sprawdzić informacje podane poniżej. Jeśli zaistniały problem nie został wymieniony, urządzenie jest prawdopodobnie uszkodzone. W takim przypadku zaleca się oddanie go do naprawy do sprzedawcy firmy Philips lub autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips.

Pytanie	Odpowiedź
Dlaczego urządzenie nie działa?	Urządzenie wyposażone jest w system bezpieczeństwa. Jeśli akcesoria nie zostały prawidłowo podłączone do części silnikowej lub w ogóle nie zostały zamontowane, urządzenie nie będzie zadziałać. Sprawdź, czy akcesoria zostały właściwie zamocowane (patrz odpowiednie rozdziały w tej instrukcji). Jednak najpierw wyłącz urządzenie!
Czy mogę myć wszystkie zdejmowane części urządzenia w zmywarce?	Tak, z wyjątkiem części silnikowej oraz przekładni wyciskarki do cytrusów.
Co oznacza „pulse"?	Gdy ustawisz pokrętło regulacji w tej pozycji, urządzenie będzie pracowało na najwyższych obrotach tak długo, dopóki pokrętło będzie znajdowało się w tej pozycji. Korzystanie z ustawienia pulsacyjnego („pulse") jest zalecane wtedy, gdy chcesz mieć większą kontrolę nad pracą urządzenia.
Czy mogę wlać płyn w temperaturze wrzenia do dzbanka blendera?	Nie, aby uniknąć uszkodzenia dzbanka, poczekaj, aż gorące składniki wystygną do temperatury 80°C.
Dlaczego z silnika wydobywa się nieprzyjemny zapach podczas pracy blendera?	Wydzielanie przez nowe urządzenie nieprzyjemnego zapachu lub nieznacznych ilości dymu podczas pierwszych uruchomień jest zjawiskiem normalnym. Po jakimś czasie zjawisko to ustanie. Urządzenie może wydzielać nieprzyjemny zapach lub nieznacznie dymić również wtedy, gdy było używane zbyt długo. W takim wypadku należy wyłączyć urządzenie i odczekać 60 minut, aż ostygnie.
Urządzenie przestało działać, ponieważ zablokowała się część tnąca. Co należy zrobić?	Wyłącz urządzenie i korzystając z łopatki, wyjmij składniki blokujące jednostkę tnącą. Zalecamy również przetwarzanie mniejszej ilości za jednym razem.

Pytanie	Odpowiedź
Dlaczego sok owocowy lub mleko sojowe zawiera dużo miąższu lub skórek?	Aby zapobiec wpadaniu miąższu i skórek do napoju, upewnij się, że filtr został prawidłowo założony w dzbanku blendera (tylko HR2074/ HR2067/HR2066/HR2064), czy pokrywka została założona/zamknięta oraz czy została w niej poprawnie umieszczona miarka.
Dzbanek blendera przecieka. Co należy zrobić?	Wyłącz urządzenie i wylej miksowane składniki. Sprawdź, czy część tnąca jest prawidłowo założona.

Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistraţi-vă produsul la www.philips.com/welcome.
Aparatul este echipat cu un sistem de siguranţă integrat care împiedică funcţionarea aparatului în cazul în care accesoriile au fost montate incorect sau nu au fost montate de loc.

Descriere generală (fig. 1)

Ⓐ Bloc motor cu buton de control
Ⓑ Setare puls
Ⓒ Setări pentru viteză
Ⓓ Buton pentru gheaţă

Blender cu vas din plastic (numai HR2067/HR2066/HR2064/HR2061):

Ⓔ Pahar gradat
Ⓕ Filtru pentru fructe (numai HR2067/HR2066/HR2064)
Ⓖ deschizătură în capac
Ⓗ Capac al vasului din plastic al blenderului
Ⓘ Vas din plastic al blenderului
Ⓙ Indicator de nivel
Ⓚ Bloc tăietor al blenderului

Blender cu vas din sticlă (numai HR2074):

Ⓛ Pahar gradat
Ⓜ deschizătură în capac
Ⓝ Capac al vasului din sticlă al blenderului
Ⓞ Filtru pentru fructe
Ⓟ Vas din sticlă al blenderului
Ⓠ Indicator de nivel
Ⓡ Bloc tăietor al blenderului

Râşniţă (numai HR2067/HR2061)

Ⓢ Bol de măcinare
Ⓣ Bloc tăietor al râşniţei

Presă pentru citrice (numai HR2066):

Ⓤ Con
Ⓥ Strecurătoare
Ⓦ Cană pentru suc
Ⓧ Angrenaj detaşabil

Important

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară.

Informaţii generale

Pericol

- Nu introduceţi blocul motor în apă sau în alt lichid şi nici nu-l clătiţi sub jet de apă. Utilizaţi numai o cârpă umedă pentru a-l curăţa.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificaţi dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Nu folosiţi aparatul dacă ştecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- Nu utilizaţi niciodată vasul blenderului, bolul de măcinare (numai la anumite tipuri) sau cana pentru suc (numai la anumite tipuri) pentru a porni şi opri aparatul.
- Nu lăsaţi aparatul să funcţioneze nesupravegheat.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu atingeţi cuţitele, în special atunci când aparatul este conectat. Cuţitele sunt foarte ascuţite.

Precauţie

- Deconectaţi întotdeauna aparatul înainte de a asambla, dezasambla sau ajusta orice componentă.
- Nu utilizaţi niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau care nu au fost recomandate special de Philips. Dacă utilizaţi astfel de accesorii sau componente, garanţia dvs. devine nulă.
- Nu depăşiţi marcajul pentru nivelul maxim de pe vasul blenderului, bolul de măcinare (numai la anumite tipuri) şi cana pentru suc (numai la anumite tipuri).
- Nu depăşiţi cantităţile maxime şi timpii de preparare indicaţi în tabelul corespunzător.

Blender

Avertisment

- Nu introduceţi niciodată degetele sau un obiect în vasul blenderului în timpul funcţionării aparatului.
- Asiguraţi-vă că blocul tăietor este bine fixat în vasul blenderului înainte de a monta vasul pe blocul motor.
- Nu atingeţi marginile tăioase ale lamei blenderului în timpul curăţării. Acestea sunt foarte ascuţite şi riscaţi să vă tăiaţi cu uşurinţă la degete.
- Dacă lamele cuţitului se blochează, scoateţi ştecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează cuţitul.

Precauţie

- Nu umpleţi niciodată vasul blenderului cu ingrediente mai fierbinţi de 80°C.
- Pentru a evita stropirea, nu puneţi mai mult de 1,5 litri de lichid în vasul blenderului, mai ales atunci când aparatul funcţionează la viteză mare. Nu puneţi mai mult de 1 litru de lichide sau ingrediente în vasul blenderului dacă acestea sunt fierbinţi sau fac spumă.
- Dacă mâncarea se lipeşte de peretele vasului blenderului, opriţi aparatul şi scoateţi-l din priză. Apoi, folosiţi o spatulă pentru a îndepărta mâncarea de pe perete.
- Verificaţi întotdeauna capacul să fie bine închis/montat pe vas şi vasul gradat să fie introdus corect în capac înainte de a porni aparatul.
- Numai HR2074: vasul este fabricat din sticlă şi de aceea se poate sparge. Nu scăpaţi vasul pe o podea tare. De asemenea, evitaţi şocurile termice extreme. Dacă vasul este foarte rece, clătiţi-l bine cu apă călduţă înainte de a turna în el lichid fierbinte. Dacă vasul de sticlă crapă, nu îl mai folosiţi.

Râşniţă (numai HR2067/HR2061)

Avertisment

- Asiguraţi-vă că blocul tăietor este bine fixat în bolul de măcinare înainte de a monta bolul pe blocul motor.
- Nu atingeţi marginile tăioase ale lamei râşniţei în timpul curăţării. Acestea sunt foarte ascuţite şi riscaţi să vă tăiaţi cu uşurinţă la degete.

- Nu utilizaţi niciodată râşniţa pentru a măcina ingrediente foarte tari, cum sunt nucşoara şi cuburile de gheaţă.

Precauţie

- Nu utilizaţi niciodată râşniţa mai mult de 30 de secunde fără întrerupere. Lăsaţi râşniţa să se răcească la temperatura camerei între ciclurile de procesare.
- Procesaţi întotdeauna cuişoarele, anasonul-stea şi anasonul obişnuit împreună cu alte ingrediente. Dacă sunt procesate separat, aceste ingrediente pot ataca materialele plastice ale aparatului.
- Bolul de măcinat se poate decolora când utilizaţi râşniţa pentru ingrediente precum căţei de usturoi, cuişoare şi scorţişoară.
- Râşniţa nu este potrivită pentru tocarea cărnii macre. Pentru aceasta, utilizaţi blenderul.
- Nu utilizaţi râşniţa pentru a procesa lichide, cum ar fi sucul de fructe.
- Nivel de zgomot: Lc = 90 dB [A]

Filtru (toate tipurile cu excepţia modelului HR2061)

Precauţie

- Nu utilizaţi niciodată filtrul pentru a procesa ingrediente mai fierbinţi de 80°C.
- Nu supraîncărcaţi niciodată filtrul. Nu umpleţi filtrul mai sus de componenta metalică.
- Verificaţi întotdeauna capacul să fie închis/montat şi vasul gradat să fie introdus corect în capac înainte de a porni aparatul.
- Tăiaţi fructele în bucăţi mici înainte de a le pune în filtru.
- Lăsaţi ingredientele uscate, precum boabele de soia, să se înmoaie, înainte de a le pune în filtru.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător şi în conformitate cu instrucţiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor ştiinţifice disponibile în prezent.

Dispozitiv de siguranţă încorporat

Această caracteristică vă asigură că aparatul nu va porni decât dacă aţi montat corect vasul blenderului, bolul de măcinat sau cana pentru suc pe blocul motor. Dacă vasul blenderului, bolul de măcinat sau cana pentru suc este montată corect, blocajul de siguranţă încorporat este decuplat.

Înainte de prima utilizare

◗ Curăţaţi bine toate componentele ce vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (a se vedea capitolul Curăţare).

Utilizarea aparatului

Blender

◗ Blenderul este proiectat pentru:

- Amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktailuri, shake-uri.
- Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu aluat de prăjituri sau maioneză.
- Pasarea ingredientelor pentru gătit, de exemplu prepararea mâncării pentru copii mici.

Pregătirea blenderului pentru utilizare

1 Înşurubaţi cuţitul blenderului în sens antiorar pe vasul blenderului (fig. 2).

2 Montaţi vasul având cuţitul ataşat pe blocul motor şi răsuciţi-l în sens orar până se blochează în poziţia corectă (fig. 3).

3 Puneţi ingredientele în vasul blenderului.
Lăsaţi ingredientele fierbinţi să se răcească înainte de a le pune în vasul blenderului (temperatura maximă 80 °C/175 °F).

4 Numai HR2074: Fixaţi capacul pe vas apăsându-l în jos (1) şi răsucindu-l în sens orar (2). (fig. 4)

5 Numai HR2067/HR2066/HR2064/HR2061: închideţi capacul.

6 Introduceţi paharul gradat în capac (fig. 5).

7 Pentru a demonta blenderul, urmaţi instrucţiunile de mai sus în ordine inversă.

Utilizarea blenderului

1 Introduceţi ştecherul în priză.

2 Răsuciţi butonul de control la setarea necesară de viteză sau apăsaţi butonul pentru gheaţă (fig. 6).

Consultaţi tabelul pentru blender de la sfârşitul acestui manual pentru a utiliza cantităţile, setările de viteză şi timpii de preparare recomandaţi.

Nu introduceţi niciodată în vas degetele sau un obiect (de exemplu o spatulă) în timpul funcţionării blenderului.

Nu lăsaţi aparatul să funcţioneze mai mult de 3 minute o dată. Dacă, după 3 minute, nu aţi terminat de preparat, opriţi aparatul timp de un minut înainte de a-l porni din nou.

3 Răsuciţi butonul de control la setarea impuls de câteva ori dacă doriţi să preparaţi ingredientele foarte scurt.

Nu utilizaţi niciodată setarea impuls mai mult de câteva secunde.

4 Opriţi aparatul întotdeauna setând butonul de control la 0 înainte de a deschide capacul.

Sugestii

- Pentru a evita stropirea, nu puneţi mai mult de 1,5 litri de lichid în vasul blenderului, mai ales atunci când aparatul funcţionează la viteză mare. Nu puneţi mai mult de 1 litru de lichide sau ingrediente în vasul blenderului dacă acestea sunt fierbinţi sau fac spumă.
- Puteţi utiliza capacul cu deschidere în interior pentru a adăuga ingrediente în timp ce motorul funcţionează (fig. 7).
- Nu preparaţi ingrediente uscate mai mult de 1 minut.
- Tăiaţi ingredientele solide în bucăţi mai mici înainte de a le pune în vasul blenderului. Nu preparaţi o cantitate mare de ingrediente solide în acelaşi timp. În schimb, procesaţi aceste ingrediente în tranşe mici.
- Dacă nu sunteţi mulţumiţi de rezultate atunci când amestecaţi ingrediente solide, opriţi blenderul şi utilizaţi setarea impuls de câteva ori pentru a face blenderul să funcţioneze scurt. De asemenea, puteţi amesteca ingredientele cu o spatulă (nu în timpul funcţionării blenderului!) sau puteţi îndepărta o parte din conţinutul vasului şi prepara cantităţi mai mici.
- Pentru a sparge cuburi de gheaţă, puneţi maxim 5 cuburi odată în vas şi apăsaţi butonul pentru gheaţă de câteva ori.

Numai HR2074: vasul este fabricat din sticlă şi de aceea se poate sparge. Nu scăpaţi vasul pe o podea tare. De asemenea, evitaţi şocurile termice extreme. Dacă vasul este foarte rece, clătiţi-l bine cu apă călduţă înainte de a turna în el lichid fierbinte. Dacă vasul de sticlă crapă, nu îl mai folosiţi.

Filtru (numai HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

HR2061: Puteţi comanda filtrul de la un distribuitor Philips.
Puteţi utiliza filtrul pentru a obţine sosuri foarte fine, sucuri de fructe proaspete sau cocktailuri. Toţi sâmburii şi pieliţele vor fi oprite în filtru.

Nu umpleţi niciodată filtrul mai sus de partea sa metalică.

Nu utilizaţi filtrul pentru a prepara ingrediente fierbinţi.

Pregătirea filtrului pentru utilizare

1 Puneţi filtrul în vasul blenderului (fig. 8).
Asiguraţi-vă că filtrul este poziţionat corect pe fundul vasului.
Şanţurile filtrului şi nervurile interioare ale vasului blenderului vă vor ajuta să puneţi filtrul în poziţia corectă.

2 Numai HR2067/HR2066/HR2064: închideţi capacul.

3 Numai HR2074: puneţi capacul pe vasul blenderului pentru a fixa filtrul în poziţia corectă. Strângeţi capacul pe vas, apăsându-l şi răsucindu-l (fig. 9).
Asiguraţi-vă că sita şi capacul sunt poziţionate în faţa buzei de scurgere a vasului pentru a putea turna lichidele.

Utilizarea filtrului

1 Puneţi ingredientele în filtru prin deschizătura din capac.
Tăiaţi fructele în bucăţi mai mici şi înmuiaţi ingredientele uscate, precum boabele de soia, înainte de a le prepara în filtru.

2 Adăugaţi apă sau un alt lichid.

3 Puneţi paharul gradat, setaţi butonul de control la cea mai mare viteză şi lăsaţi aparatul să funcţioneze maxim 40 de secunde.

4 Opriţi aparatul. Turnaţi băutura din vasul blenderului prin gura de scurgere (fig. 10).
Asiguraţi-vă că capacul este închis şi că paharul gradat se află în capac. Acestea împiedică pulpa şi pieliţele să ajungă în băutura dvs.

5 Pentru a obţine rezultate optime, puneţi vasul cu restul ingredientelor înapoi pe aparat fără a deschide capacul şi lăsaţi-l să funcţioneze câteva secunde.

6 Turnaţi restul de băutură.

Sugestii

- În special atunci când preparaţi cantităţi mari, vă sfătuim să nu puneţi toate ingredientele în filtru în acelaşi timp. Începeţi să procesaţi o cantitate mică, lăsaţi aparatul să funcţioneze un timp, opriţi-l şi apoi adăugaţi o altă cantitate mică.
- Pentru a obţine rezultate cât mai bune la prepararea sucurilor de fructe şi a cocktailurilor, adăugaţi aproximativ 300 ml de apă (sau un alt lichid, de exemplu la cocktailuri) la 150 g de fruct.
- Pentru a face suc de roşii, tăiaţi roşiile în patru şi introduceţi bucăţile prin orificiul din capac în timp ce cuţitul se roteşte.

Râşniţă (numai HR2067/HR2061)

Râşniţa poate fi utilizat pentru măcinarea sau mărunţirea ingredientelor precum boabe de piper, seminţe de susan, orez, grâu, miez de nucă de cocos, nuci (decojite), boabe de cafea, boabe de soia, fasole uscată, brânză, miez de pâine etc.

Procesaţi întotdeauna cuişoarele, anasonul-stea şi anasonul obişnuit împreună cu alte ingrediente. Dacă sunt procesate separat, aceste ingrediente pot ataca materialele plastice ale aparatului.

Râşniţa nu este potrivită pentru măcinarea ingredientelor foarte tari precum nucşoara şi cuburile de gheaţă.

Nu depăşiţi nivelul maxim indicat pe bolul de măcinare.

Pregătirea râşniţei pentru utilizare

1 Puneţi ingredientele în cupa râşniţei (fig. 11).

Notă: Consultaţi tabelul pentru râşniţă pentru informaţii despre cantităţile recomandate şi timpii de procesare.

2 Înşurubaţi cuţitul râşniţei în sens orar pe cupa râşniţei (fig. 12).

3 Întoarceţi râşniţa montată cu capul în jos şi înşurubaţi-o în sens orar pe blocul motor (fig. 13).

Utilizarea râşniţei

1 Vă sfătuim să utilizaţi setarea impuls sau setarea de viteză 5.

Nu lăsaţi râşniţa să funcţioneze niciodată mai mult de 30 de secunde neîntrerupt.

Presă pentru citrice (numai HR2066):

Pregătirea presei pentru citrice pentru utilizare

1 Puneţi ansamblul presei pentru citrice pe fundul cănii pentru suc (1) şi rotiţi-l în sens orar până când se fixează în poziţie (2) (fig. 14).

2 Plasaţi sita în cana pentru suc. Apăsaţi-o în jos (1) şi răsuciţi-o în sens orar până când se fixează în poziţie (2) (fig. 15).

3 Poziţionaţi conul pe axul motor din mijlocul sitei (fig. 16).

4 Montaţi presa pentru citrice pe blocul motor răsucind-o în sens orar până se fixează în poziţie. (fig. 17)

Utilizarea presei pentru citrice

1 Setaţi mai întâi butonul de control la poziţia 1 şi apoi apăsaţi fructul citric pe con.

2 Întrerupeţi din când în când apăsarea pentru a îndepărta pulpa din sită.

Nu depăşiţi indicatorul de nivel de pe cana pentru suc.

3 Când aţi terminat de presat sau când doriţi să îndepărtaţi pulpa, opriţi aparatul şi îndepărtaţi cana pentru suc cu sita şi conul montate, răsucind-o în sens antiorar.

4 Pentru a demonta presa pentru citrice, îndepărtaţi-o de pe blocul motor răsucind-o în sens antiorar. Apoi îndepărtaţi conul, sita şi ansamblul.

Curăţarea

Scoateţi întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l curăţa.

Sugestii:
- Curăţarea aparatului şi a componentelor acestuia se face cel mai uşor imediat după utilizare.
- Dacă este necesar, plasa filtrului poate fi curăţată cu o perie foarte moale.
- Dezasamblaţi întotdeauna toate componentele demontabile înainte de a le curăţa.

Nu utilizaţi agenţi abrazivi, bureţi de sârmă, alcool etc.

◗ Pentru informaţii suplimentare, consultaţi tabelul cu instrucţiuni de curăţare.

Curăţarea rapidă a vasului blenderului

1 Umpleţi blenderul pe jumătate cu apă caldă şi adăugaţi câteva picături de detergent lichid.

2 Răsuciţi de câteva ori butonul de control la setarea impuls.

3 Detaşaţi vasul blenderului, goliţi-l şi clătiţi-l cu apă de la robinet.

Depozitarea

◗ Păstraţi cablul de alimentare înfăşurat în jurul suportului din partea posterioară a aparatului (fig. 18).

Protecţia mediului

- Nu aruncaţi aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârşitul duratei de funcţionare, ci predaţi-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veţi ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 19).

Garanţie şi service

Pentru informaţii suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitaţi site-ul Philips la **www.philips.com** sau să contactaţi Departamentul Clienţi din ţara dvs. (găsiţi numărul de telefon în garanţia internaţională). Dacă în ţara dvs. nu există un astfel de departament, deplasaţi-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Reţete

Lapte de soia (numai HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

Ingrediente:
- 90 g de boabe de soia uscate
- 600 ml de apă

1 Înmuiaţi boabele de soia 4 ore înainte de a le prepara.

2 Turnaţi boabele de soia înmuiate şi apa în filtru. Amestecaţi timp de 24 de secunde la setarea pentru viteză maximă.

Nu procesaţi fără întrerupere mai mult de o şarjă. Lăsaţi aparatul să se răcească până la temperatura camerei înainte de a continua procesarea.

3 Fierbeţi laptele de soia într-un vas, apoi adăugaţi zahăr şi lăsaţi să fiarbă la foc mic.

Café glacé cu vanilie

Ingrediente:
- 150 ml de apă caldă
- 1,5 de linguri de zahăr
- 2 de linguri de cafea instant
- 200 g de îngheţată de vanilie
- 10 cuburi de gheaţă

1 Dizolvaţi cafeaua şi zahărul în apă. Turnaţi ingredientele (exceptând cuburile de gheaţă) în blender.

2 Amestecaţi până obţineţi o substanţă omogenă.

3 Introduceţi cuburile de gheaţă prin deschizătura din capac în timp ce motorul funcţionează.

Milkshake din kiwi şi căpşuni

Ingrediente:
- 200 g de kiwi decojite, tăiate în bucăţi de 3x3x3 cm
- 100 g de banane, tăiate în felii de 1 cm, congelate
- 150 ml suc de ananas
- 100 g de căpşuni congelate

1 Căpşunile trebuie utilizate direct din congelator.

2 **Puneţi ingredientele în vasul blenderului în ordinea menţionată mai sus şi amestecaţi până când obţineţi o substanţă omogenă.**

Notă: Sfat: pentru a obţine o consistenţă mai mare puteţi congela şi bananele.

Întrebări frecvente

Dacă aparatul nu funcţionează corespunzător, verificaţi lista de mai jos. Dacă problema nu este menţionată în listă, aparatul este probabil defect. În acest caz, vă sugerăm să apelaţi la dealer sau la un centru de service autorizat de Philips.

Întrebare	Răspuns
De ce nu funcţionează aparatul?	Acest aparat este dotat cu un sistem de siguranţă. Aparatul nu va funcţiona dacă accesoriile nu au fost montate corect pe blocul motor sau nu au fost montate deloc. Verificaţi dacă accesoriile au fost montate corect (consultaţi diverse secţiuni din aceste instrucţiuni de utilizare). Mai întâi, opriţi aparatul!
Pot spăla toate componentele detaşabile în maşina de spălat vase?	Da, cu excepţia blocului motor şi a ansamblului presei pentru citrice.
Ce presupune funcţia impuls?	Când răsuciţi butonul de control la setarea impuls, aparatul va funcţiona la cea mai mare viteză atât timp cât menţineţi butonul de control în această poziţie. Utilizarea setării impuls este recomandată dacă doriţi să aveţi un control mai ridicat asupra preparării.
Pot turna ingrediente fierbinţi în vasul blenderului?	Nu, lăsaţi lichidele fierbinţi să se răcească până la 80 °C/175 °F pentru a evita deteriorarea vasului.
De ce motorul emană un miros neplăcut în timpul procesării?	Este normal ca un aparat nou să emane un miros neplăcut sau puţin fum în timpul primelor funcţionări. Acest fenomen se va opri după ce aţi folosit aparatul de câteva ori. Aparatul poate emana un miros neplăcut sau puţin fum după o utilizare îndelungată. În acest caz, trebuie să opriţi aparatul şi să-l lăsaţi să se răcească 60 de minute.
Aparatul s-a oprit din funcţionare deoarece cuţitul s-a blocat. Ce trebuie să fac?	Opriţi aparatul şi folosiţi o spatulă pentru dislocarea ingredientelor care blochează cuţitul. Vă recomandăm să procesaţi cantităţi mai mici.
De ce conţine sucul de fructe sau laptele de soia multă pulpă sau multe pieliţe?	Pentru a evita ca pulpa şi pieliţele să ajungă în băutura dvs., asiguraţi-vă că filtrul (numai HR2074/HR2067/HR2066/HR2064) a fost corect poziţionat în vas, capacul este aşezat/închis şi paharul gradat a fost introdus în capac.
Vasul blenderului prezintă scurgeri. Ce trebuie să fac?	Opriţi aparatul şi scoateţi ingredientele. Verificaţi dacă cuţitul este montat corect.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте Ваше изделие на www.philips.com/welcome.
Прибор оснащен встроенной системой безопасности, которая препятствует его использованию в случае, если он неверно собран или не собран.

Общее описание (Рис. 1)

- A Мотор и переключатель режимов
- B Импульсный режим
- C Установка скорости
- D Кнопка измельчения льда

Блендер с пластиковой ёмкостью (только в моделях HR2067/HR2066/HR2064/HR2061):

- E Мерная чашка
- F Фильтр для фруктов (только в моделях HR2067/HR2066/HR2064)
- G Отверстие в крышке
- H Крышка пластиковой ёмкости блендера
- I Пластиковая ёмкость блендера
- J Индикатор уровня заполнения
- K Ножевой блок блендера

Блендер со стеклянной ёмкостью (только в модели HR2074):

- L Мерная чашка
- M Отверстие в крышке
- N Крышка стеклянной ёмкости блендера
- O Фильтр для фруктов
- P Стеклянная ёмкость блендера
- Q Индикатор уровня заполнения
- R Ножевой блок блендера

Мельница (только в моделях HR2067/HR2061):

- S Стакан мельницы
- T Ножевой блок мельницы

Соковыжималка для цитрусовых (только в модели HR2066):

- U Конусная насадка
- V Фильтр
- W Чаша для сока
- X Отсоединяемый приводной узел

Важно

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Общее описание

Опасно

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также мыть его под струёй воды. Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной тканью.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.

- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- Не используйте кувшин блендера, стакан мельницы (только у некоторых моделей) или кувшин для сока (только у некоторых моделей) для включения или выключения прибора.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Избегайте прикосновения к лезвиям ножа, особенно, когда прибор подключен к сети электропитания. Лезвия очень острые!

Внимание

- Перед сборкой, разборкой, или регулировкой деталей обязательно отключите прибор от сети электропитания.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации компании Philips. При использовании такой принадлежности гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Не заполняйте кувшин блендера или стакан мельницы (только у некоторых моделей) или кувшин для сока (только у некоторых моделей) выше максимальной отметки.
- Не превышайте максимальное количество продуктов и время работы прибора, указанные в таблице.

Блендер

Предупреждение

- Запрещается опускать пальцы или какие-либо предметы внутрь кувшина блендера во время работы прибора.
- Перед тем, как присоединить кувшин блендера к блоку электродвигателя, убедитесь, что ножевой блок хорошо прикреплен к кувшину блендера.
- Не прикасайтесь к режущим краям ножевого блока при их очистке. Они очень острые и вы легко можете поранить пальцы.
- В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети прежде чем извлечь продукты, препятствующие движению лезвий.

Внимание

- Не помещайте в кувшин блендера ингредиенты, температура которых выше 80°C.
- Чтобы жидкость не расплескивалась, не наливайте в кувшин блендера более 1,5 литров жидкости, особенно при обработке продуктов на высокой скорости. При обработке горячих жидкостей или ингредиентов, дающих большое количество пены, не наливайте в кувшин блендера более 1 литра жидкости.
- Если продукты налипли на стенки кувшина блендера, выключите прибор и снимите продукты со стенок лопаточкой.
- Перед тем как включить прибор, убедитесь, что крышка правильно установлена на кувшине, и мерный стакан вставлен правильно.
- Только для модели HR2074: ёмкость сделана из стекла, и является хрупкой. Не роняйте её на пол. Также не подвергайте её воздействию резких перепадов температур. Если ёмкость очень холодная, то перед тем, как наливать в неё горячую жидкость, сполосните её тёплой водой.

Мельница (Только в моделях HR2067/HR2061):

Предупреждение

- Перед тем, как присоединить стакан мельницы к блоку электродвигателя, убедитесь, что ножевой блок хорошо прикреплен к стакану мельницы.
- Не прикасайтесь к режущим краям ножевого блока при их очистке. Они очень острые и вы легко можете поранить пальцы.
- Не используйте мельницу для перемалывания слишком твердых продуктов, например, мускатных орехов и кубиков льда.

Внимание

- Запрещается пользоваться мельницей в течение более 30 секунд без перерыва. Дайте прибору остыть до комнатной температуры между рабочими циклами.
- Во избежание коррозии пластмассовых деталей прибора, измельчайте зубки чеснока, звездчатый анис и анисовое семя только вместе с другими ингредиентами.
- Стакан мельницы может поменять цвет при обработке некоторых продуктов, таких как гвоздика, анис и корица.
- Мельница не предназначена для измельчения сырого мяса. Для этой цели следует использовать блендер.
- Не используйте мельницу для приготовления жидких смесей, таких как фруктовый сок.
- Уровень шума: Lc = 90 дБ (A)

Фильтр (все модели, кроме HR2061)

Внимание

- Запрещается использовать фильтр при обработке продуктов с температурой выше 80°C.
- Не давайте фильтру переполняться. Не заполняйте фильтр выше металлической части.
- Перед включением прибора крышка должна быть закрыта/собрана правильно, а мерный стакан установлен на место в крышку.
- Нарежьте фрукты на мелкие кусочки перед тем, как поместить их в фильтр.
- Намочите сухие ингредиенты, такие как бобы, прежде чем поместить их в фильтр.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Встроенный фиксатор

Эта функция гарантирует, что прибор включится, только если кувшин блендера, стакан мельницы или кувшин для сока были правильно установлены на блок электродвигателя. Если кувшин блендера или стакан мельницы или кувшин для сока установлены правильно, встроенная блокировка снимается.

Перед первым использованием

- Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. раздел «Очистка»).

Использование прибора

Блендер

- Блендер предназначен для:

- Перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли.
- Перемешивания мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез.

- Приготовления пюре из отварных продуктов, например, приготовления детского питания.

Подготовка блендера к работе

1 Подсоедините ножи к ёмкости, вращая их против часовой стрелки (Рис. 2).

2 Насадите ёмкость с присоединёнными к ней ножами на мотор и поверните по часовой стрелке, пока она не зафиксируется (Рис. 3).

3 Поместите продукты в ёмкость.
Перед тем, как поместить продукты в блендер, дайте им остыть (макс. температура 80 °C/175 °F).

4 Только для модели HR2074: присоедините к ёмкости крышку, нажав на неё (1) и повернув по часовой стрелке (2). (Рис. 4)

5 Только для моделей HR2067/HR2066/HR2064/HR2061: закройте крышку.

6 Вставьте мерный стаканчик в крышку (Рис. 5).

7 Чтобы разобрать блендер, следуйте инструкциям, приведённым выше, в обратном порядке.

Использование блендера

1 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

2 Установите переключатель режимов в нужное положение или нажмите кнопку измельчения льда (Рис. 6).
Ознакомьтесь с таблицей в конце инструкции, где указаны рекомендованные объемы продуктов, режимы скорости и время обработки.

Запрещается опускать пальцы или какой-либо предмет (например, лопаточку) внутрь ёмкости во время работы блендера.

Запрещается включать прибор более, чем на три минуты. Если трех минут недостаточно, то выключите прибор на минуту, затем снова включите его.

3 Если вам нужно очень быстро измельчить продукты, несколь раз установите переключатель на импульсный режим.

Не включайте этот режим более, чем на несколько секунд.

4 Перед тем, как открыть крышку, выключите прибор, установив переключатель в положение 0.

Полезные советы

- Чтобы жидкость не расплескивалась, не наливайте в ёмкость блендера более 1,5 литров жидкости, особенно при обработке продуктов на высокой скорости. При обработке горячих жидкостей или приготовлении блюд, дающих большое количество пены, не наливайте в ёмкость более 1 литра жидкости.
- Для добавления продуктов во время работы прибора, воспользуйтесь отверстием в крышке (Рис. 7).
- Не включайте прибор, наполненный сухими продуктами, более, чем на 1 минуту.
- Прежде чем поместить твердые продукты в ёмкость, нарежьте их небольшими кусочками. Не пытайтесь измельчить или перемешать большое количество твердых продуктов за один приём. Измельчайте их небольшими порциями.
- Если вы не удовлетворены результатом смешивания твердых продуктов, выключите блендер, затем несколько раз установите переключатель на импульсный режим и ненадолго оставьте блендер включённым. Вы также можете перемешать продукты

лопаточкой (блендер должен быть выключён) или удалить часть содержимого и обрабатывать ингредиенты небольшими порциями.
- Чтобы раскрошить лёд, положите в ёмкость не более 5 кубиков льда и нажмите кнопку измельчения льда несколько раз.

Только для модели HR2074: ёмкость сделана из стекла, и является хрупкой. Не роняйте её на пол. Также не подвергайте её воздействию резких перепадов температур. Если ёмкость очень холодная, то перед тем, как наливать в неё горячую жидкость, сполосните её тёплой водой.

Фильтр (Только в моделях HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

HR2061: фильтр можно заказать в торговой организации.
С помощью фильтра вы сможете приготовить хорошо смешанный соус, свежий фруктовый сок или коктейль. Все косточки и кожура останутся в фильтре.

Не заполняйте фильтр выше металлической части.

Не используйте фильтр для приготовления горячих продуктов.

Подготовка фильтра к работе

1 Поместите продукты в ёмкость (Рис. 8).
Убедитесь, что фильтр надежно прикреплен ко дну ёмкости.
Бороздки на фильтре и выступы на ёмкости помогут правильно установить фильтр.

2 Только для моделей HR2067/HR2066/HR2064: закройте крышку.

3 Только для модели HR2074: чтобы правильно установить фильтр, закройте ёмкость крышкой. Закрепите крышку, нажав на неё и повернув её (Рис. 9).
Чтобы иметь вылить жидкость убедитесь, что выемка крышки находится напротив носика ёмкости.

Использование фильтра

1 Поместите продукты в фильтр через отверстие в крышке.
Перед тем, как поместить продукты в фильтр, нарежьте фрукты небольшими кусочками, а сухие продукты, такие как соевые бобы, смочите.

2 Добавьте воду или другую жидкость.

3 Вставьте мерный стаканчик в крышку, установите переключатель режимов на максимальный и включите прибор не более чем на 40 секунд.

4 Выключите электроприбор. Вылейте напиток через носик ёмкости (Рис. 10).
Убедитесь, что крышка закрыта, и мерный стаканчик вставлен в крышку. Это предотвратит попадание в напиток косточек и кожуры.

5 Для достижения наилучших результатов, снова установите ёмкость с оставшимися в ней ингредиентами на электроприбор, и включите его еще на несколько секунд.

6 Слейте остатки напитка.

Полезные советы

- При обработке большого количества продуктов, мы рекомендуем вам не помещать в фильтр все ингредиенты сразу. Сначала поместите небольшую порцию, включите ненадолго электроприбор, выключите его и добавьте следующую небольшую порцию. Повторяйте процедуру до тех пор, пока не обработаете все продукты.

- Для достижения наилучшего результата при приготовлении фруктовых соков и коктейлей, добавьте около 300 мл воды (или другой жидкости, если вы готовите, например, коктейль) на 150 г фруктов.
- Чтобы приготовить томатный сок, разрежьте помидоры на 4 части, и по очереди поместите их в ёмкость через отверстие в крышке (при включенном блендере).

Мельница (Только в моделях HR2067/HR2061):

Мельница используется для измельчения таких продуктов, как перец горошком, семена кунжута, рис, пшеница, орехи (лущеные), зерна кофе, соевые бобы, сушеный горох, сыр, хлебные сухари и т.д.

Во избежание коррозии пластмассовых деталей прибора, измельчайте зубки чеснока, звездчатый анис и анисовое семя только вместе с другими ингредиентами.

Мельница не предназначена для перемалывания слишком твердых ингредиентов, таких как мускатный орех или кубики льда.

Не заполняйте стакан мельницы выше максимальной отметки.

Подготовка мельницы к работе

1 Положите ингредиенты в стакан мельницы (Рис. 11).

Примечание: См. таблицу для мельницы, в которой указаны рекомендованные объемы продуктов и время их обработки.

2 Насадите ножи мельницы на ёмкость, поворачивая его по часовой стрелке (Рис. 12).

3 Переверните собранную мельницу вверх дном и навинтите ее на блок электродвигателя (Рис. 13).

Использование мельницы

1 Рекомендуется использовать импульсный режим или пятую скорость.

Не включайте прибор более, чем на 30 секунд.

Соковыжималка для цитрусовых (только в модели HR2066)

Подготовка соковыжималки к использованию

1 Поместите привод соковыжималки на дно ёмкости для сока (1) и поворачивайте его по часовой стрелке, пока он не зафиксируется (2) (Рис. 14).

2 Поместите фильтр в ёмкость для сока. Нажмите на него (1) и поверните по часовой стрелке, пока он не зафиксируется (2) (Рис. 15).

3 Установите коническую насадку на приводной вал в центре фильтра (Рис. 16).

4 Чтобы присоединить соковыжималку к мотору, поворачивайте её по часовой стрелке, пока она не зафиксируется. (Рис. 17)

Использование соковыжималки для цитрусовых

1 Установите минимальную скорость, после чего прижмите плод к конической насадке.

2 Время от времени прерывайте работу, чтобы удалить мякоть с сита.

Не заполняйте ёмкость выше максимальной отметки.

3 Если вы закончили выжимать сок или хотите удалить мякоть с сита, выключите прибор и снимите ёмкость для сока вместе с фильтром и конической насадкой, повернув её против часовой стрелки.

4 Чтобы разобрать соковыжималку, отсоедините её от мотора, вращая против часовой стрелки. Затем снимите коническую насадку, фильтр и привод.

Очистка

Перед очисткой прибора всегда отсоединяйте его от электросети.

Полезные советы:
- Очистить прибор легче всего сразу после использования.
- В случае необходимости, сетку фильтра можно очистить очень мягкой щеткой.
- Перед очисткой всегда полностью разбирайте прибор.

Не используйте абразивные средства, металлические мочалки, моющие средства, содержащие спирты и т.д.

◗ Более подробная информация - в специальной таблице по очистке прибора.

Быстрая очистка ёмкости

1 Наполните ёмкость тёплой водой наполовину и добавьте несколько капель моющей жидкости.

2 Несколько раз включите импульсный режим.

3 Отсоедините ёмкость, вылейте воду, и промойте её под краном.

Хранение

◗ Обмотайте шнур питания вокруг скобы, расположенной на основании прибора (Рис. 18).

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 19).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт **www.philips.com** или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Рецепты

Соевое молоко (только для моделей HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

Ингредиенты:
- 90 г сухих соевых бобов
- 600 мл воды

1 Перед приготовлением положите соевые бобы замачиваться на 4 часа.

2 Положите предварительно замоченные соевые бобы и налейте воду в фильтр. Включите блендер на максимальную скорость на 24 секунды.

Делайте перерыв между обработкой порций продуктов. Дайте прибору остыть до комнатной температуры перед дальнейшим использованием.

3 Налейте соевое молоко в кастрюлю, доведите до кипения, затем добавьте сахар и кипятите на медленном огне.

Ванильный кофе со льдом

Ингредиенты:
- 150 мл теплой воды
- 1,5 чайных ложки сахара
- 2 чайных ложки растворимого кофе
- 200 г ванильного мороженного
- 10 кубиков льда

1 Растворите кофе и сахар в воде. Поместите все ингредиенты, за исключением льда, в блендер.

2 Смешивайте, пока не получится однородная субстанция.

3 Бросьте лёд через отверстие в крышке, когда прибор включен.

Десерт из земляники и киви

Ингредиенты:
- 200 г очищенных киви порезать на кусочки 3x3x3 см
- 100 г замороженных бананов, нарезанных на кусочки по 1см
- 150 мл ананасового сока
- 100 г замороженной земляники

1 Земляника должна быть прямо из холодильника.

2 Положите продукты в указанном выше порядке в блендер и смешивайте до тех пор, пока не получите однородную субстанцию.

Примечание: Замечание: чтобы приготовить более нежную массу, можно также заморозить бананы.

Часто задаваемые вопросы и ответы на них

Если прибор не работает или работает неправильно, сначала сверьтесь со списком неисправностей, приведенным ниже. Если описание неисправности отсутствует, прибор может иметь дефект. В этом случае мы рекомендуем обратиться по месту приобретения изделия, или в авторизованный сервисный центр Philips.

Вопрос	Ответ
Почему прибор не работает?	Прибор оснащён системой безопасности. Прибор не будет работать, если он был неправильно подсоединён к мотору, или не был собран. Убедитесь, что все части соединены правильно (см. различные разделы данного руководства). Перед этим отключите прибор от сети!
Могу ли я мыть все съемные детали в посудомоечной машине?	Да, за исключением мотора и привода соковыжималки.

Вопрос	Ответ
Что такое ''импульсный'' режим?	Когда вы включаете импульсный режим, прибор работает на максимальной скорости. Используйте этот режим, если вы хотите больше контролировать процесс приготовления.
Можно ли наливать горячую жидкость в кувшине блендера?	Нет, во избежание деформации ёмкости, подождите, пока жидкость не остынет до 80 °C/175 °F.
Почему при работе электродвигателя появляется неприятный запах?	Обычно работающий новый прибор при первых включениях издает неприятный запах или выделяет небольшое количество дыма. Это явление исчезнет после того, как прибор поработает несколько раз. Прибор также может издавать неприятный запах или выделять небольшое количество дыма, если он долго работает. В этом случае следует выключить прибор и дать ему остыть в течение 60 минут.
Прибор остановился, потому что заели ножи. Что рекомендуется сделать?	Выключите прибор и удалите лопаточкой пищевые продукты, заблокировавшие устройство. Мы также рекомендуем обрабатывать меньшие количества продуктов.
Почему в соке или соевом молоке содержится много косточек или кожуры?	Чтобы предотвратить попадание косточек и кожуры в напиток, убедитесь, что фильтр (только в моделях HR2074/HR2067/HR2066/HR2064) был правильно установлен на ёмкость, закрыт крышкой, и мерный стаканчик вставлен в крышку.
Ёмкость протекает. Что рекомендуется сделать?	Выключите прибор и вылейте содержимое. Убедитесь, что ножи подсоединены правильно.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte v spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na www.philips.com/welcome.
Zariadenie je vybavené zabudovaným bezpečnostným systémom, ktorý zastaví činnosť zariadenia, ak nie je riadne, alebo vôbec pripojené príslušenstvo .

Opis zariadenia (Obr. 1)

A Pohonná jednotka s ovládacím regulátorom
B Tlačidlo impulz
C Nastavenie rýchlosti
D Tlačidlo na drvenie ľadu

Mixér s plastovou nádobou (len modely HR2067/HR2066/HR2064/HR2061):

E Odmerka
F Filter na ovocie (len modely HR2067/HR2066/HR2064)
G Otvor vo veku
H Veko plastovej nádoby mixéra
I Plastová nádoba mixéra
J Označenie úrovne hladiny
K Nástavec s čepeľami

Mixér so sklenenou nádobou (len model HR2074):

L Odmerka
M Otvor vo veku
N Veko sklenenej nádoby mixéra
O Filter na ovocie
P Sklená nádoba mixéra
Q Označenie úrovne hladiny
R Nástavec s čepeľami

Mlynček (len modely HR2067/HR2061):

S Nádoba mlynčeka
T Nástavec na mletie

Odšťavovač citrusových plodov (len model HR2066):

U Kužeľ
V Sitko
W Nádoba na džús
X Oddeliteľná jednotka s prevodmi

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

Všeobecné informácie

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny a tiež ju neoplachujte pod tečúcou vodou. Na čistenie pohonnej jednotky používajte iba vlhkú handričku.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či je napätie uvedené na zariadení a napätie v sieti rovnaké.

- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Nikdy nepoužívajte nádobu mixéra, nádobu mlynčeka (len špecifické typy) ani nádobu na džús (len špecifické typy) na zapnutie a vypnutie zariadenia.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedotýkajte sa čepelí, zvlášť vtedy, ak je zariadenie pripojené do siete. Čepele sú veľmi ostré.

Výstraha

- Pred skladaním, rozkladaním alebo úpravou akýchkoľvek súčastí zariadenie vždy odpojte zo siete.
- Nepoužívajte príslušenstvo iného výrobcu ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto súčiastky použijete, záruka stratí platnosť.
- Neprekračujte značku maximálnej hladiny na nádobe mixéra, nádobe mlynčeka (len špecifické modely) a nádobe na džús (len špecifické modely).
- Neprekračujte maximálne množstvá a doby spracovania, ktoré sú uvedené v príslušnej tabuľke.

Mixér

Varovanie

- Kým pohonná jednotka pracuje, do nádoby mixéra nikdy nesiahajte prstami ani inými predmetmi.
- Pred upevnením nádoby mixéra na pohonnú jednotku sa uistite, že nástavec s čepeľami je bezpečne upevnený k nádobe mixéra.
- Pri čistení sa nedotýkajte ostria čepelí mixéra. Čepele sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porezať prsty.
- Ak sa čepele zaseknú, najskôr odpojte mixér zo siete, a potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.

Výstraha

- Do nádoby mixéra vkladajte len suroviny, ktorých teplota nepresahuje 80 °C.
- Aby ste predišli rozliatiu, nesmie objem kvapaliny v nádobe presiahnuť 1,5 litra, najmä ak použijete vysokú rýchlosť spracovania. Ak spracovávate horúce kvapaliny alebo suroviny, ktoré tvoria penu, do nádoby mixéra nalejte maximálne 1 liter surovín.
- Ak sa suroviny prichytia na stenu nádoby mixéra, zariadenie vypnite a odpojte zo siete. Potom ich odstráňte zo steny nádoby pomocou varešky.
- Pred zapnutím zariadenia vždy skontrolujte, či je veko riadne uzatvorené/nasadené na nádobe a odmerka vsunutá do veka.
- Len model HR2074: nádoba je vyrobená zo skla, a preto sa môže rozbiť. Nenechajte ju padnúť na tvrdú podlahu. Tiež predchádzajte extrémnym zmenám teploty. Ak je nádoba veľmi studená, pred naliatím horúcej kvapaliny ju riadne opláchnite vlažnou vodou. Ak sklenená nádoba praskne, ďalej ju nepoužívajte.

Mlynček (iba modely HR2067/HR2061)

Varovanie

- Pred upevnením nádoby mlynčeka na pohonnú jednotku sa uistite, že nástavec s čepeľami je bezpečne upevnený k nádobe mlynčeka.
- Pri čistení sa nedotýkajte ostria čepelí mlynčeka. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porezať prsty.

- Mlynček nesmiete nikdy použiť na mletie veľmi tvrdých surovín, ako napr. muškátového orecha alebo kociek ľadu.

Výstraha

- Bez prerušenia môžete mlynček používať maximálne 30 sekúnd. Pred ďalším použitím ho nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.
- Klinčeky, badyán a aníz spracovávajte vždy spolu s inými prísadami. Keby ste ich spracovávali samostatne, tieto prísady môžu poškodiť plastové súčiastky zariadenia.
- V dôsledku mletia surovín, ako sú klinčeky, aníz a škorica, môže nádoba mlynčeka zmeniť farbu.
- Mlynček nie je vhodný na sekanie surového mäsa. Na tento účel použite mixér.
- Mlynček nepoužívajte na spracovanie kvapalných zmesí, napr. ovocných štiav.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 90 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Filter (všetky typy okrem HR2061)

Výstraha

- Filter nepoužívajte na spracovanie surovín s teplotu presahujúcou 80 °C.
- Filter nikdy nadmerne nezaťažujte. Filter nenapĺňajte nad jeho kovovú časť.
- Pred zapnutím zariadenia vždy skontrolujte, či je veko riadne uzatvorené/nasadené a odmerka vsunutá do veka.
- Pred vložením do filtra pokrájajte ovocie na menšie kúsky.
- Pred vložením do filtra nechajte suché suroviny, napr. sóju, napučať vo vode.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Zabudovaný bezpečnostný zámok

Táto funkcia zabezpečuje, že zariadenie môžete zapnúť len v prípade, že nádoba mixéra, nádoba mlynčeka alebo nádoba na džús bola správne nasadená na pohonnú jednotku. Pri správnom nasadení nádoby mixéra, nádoby mlynčeka alebo nádoby na džús sa zabudovaný bezpečnostný zámok odistí.

Pred prvým použitím

◗ Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (viď kapitola „Čistenie“).

Použitie zariadenia

Mixér

◗ Mixér je určený na:

- Mixovanie tekutín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a shakeov.
- Mixovanie jemných surovín, napr. palacinkové cesto alebo majonéza.
- Prípravu pyré z varených prísad, napr. na prípravu detskej stravy.

Príprava mixéra na použitie

1 Rezacie čepele mixéra naskrutkujte do nádoby mixéra proti smeru pohybu hodinových ručičiek (Obr. 2).

2 Nádobu mixéra s upevnenými rezacími čepeľami namontujete na pohonnú jednotku tak, že ňou otáčate v smere pohybu hodinových ručičiek, až kým nezapadne na svoje miesto (Obr. 3).

3 Do nádoby mixéra vložte suroviny.
Skôr, ako horúce suroviny vložíte do nádoby mixéra, nechajte ich vychladnúť (maximálna teplota 80 °C/175 °F).

4 Len model HR2074: veko nasadíte na nádobu tak, že ho zatlačíte nadol (1) a otočíte ho v smere pohybu hodinových ručičiek (2). (Obr. 4)

5 Len modely HR2067/HR2066/HR2064/HR2061: zatvorte veko.

6 Do otvoru vo veku vložte odmerku (Obr. 5).

7 Pri rozoberaní mixéra postupujte podľa vyššie uvedených pokynov v opačnom poradí.

Použitie mixéra

1 Sieťovú zástrčku pripojte do elektrickej zásuvky.

2 Ovládacím regulátorom nastavte požadovanú rýchlosť, alebo stlačte tlačidlo Ľad (Obr. 6).
Odporúčané množstvá, nastavenie rýchlosti a dĺžka spracovania surovín sú uvedené v tabuľke mixéra na konci tohto návodu na použitie.

Kým pohonná jednotka pracuje, do nádoby nikdy nesiahajte prstami ani inými predmetmi (napr. vareškou).

Mixér môže bez zastavenia pracovať maximálne 3 minúty. Ak ste úlohu neukončili v priebehu 3 minút, pred ďalšou činnosťou zariadenie na minútu vypnite.

3 Ak chcete prísady spracovávať len veľmi krátko, niekoľkokrát otočte ovládací regulátor na nastavenie impulz.

Nastavenie impulz smiete naraz použiť len na pár sekúnd.

4 Pred otvorením veka vždy vypnite zariadenie tak, že ovládací regulátor nastavíte na 0.

Tipy

- Aby ste predišli rozliatiu, nesmie objem kvapaliny v nádobe presiahnuť úroveň 1.5 litra, najmä ak použijete vysokú rýchlosť spracovania. Ak spracovávate horúce kvapaliny alebo suroviny, ktoré tvoria penu, do nádoby mixéra nalejte maximálne 1 liter surovín.
- Otvor vo veku môžete používať na pridávanie prísad, kým motor pracuje (Obr. 7).
- Suché prísady nespracovávajte dlhšie ako 1 minútu.
- Pevné prísady pred vložením do nádoby mixéra nakrájajte na menšie kúsky. Nespracovávajte súčasne veľké množstvo pevných surovín. Miesto toho spracujte niekoľko menších dávok týchto surovín.
- Ak nie ste spokojní s výsledkom spracovania tuhých prísad, vypnite mixér a niekoľkokrát použite impulz tak, aby mixér krátko pracoval. Prísady môžete premiešať tiež pomocou varešky (nie však, kým je mixér v prevádzke!), alebo odobrať časť prísad z nádoby a spracovať ich po menších dávkach.
- Aby ste rozdrvili kocky ľadu, vložte do nádoby naraz max. 5 kociek a niekoľkokrát stlačte tlačidlo Ľad.

Len model HR2074: nádoba je vyrobená zo skla, a preto sa môže rozbiť. Nenechajte ju padnúť na tvrdú podlahu. Tiež predchádzajte extrémnym zmenám teploty. Ak je nádoba veľmi studená, pred naliatím horúcej kvapaliny ju riadne opláchnite vlažnou vodou. Ak sklenená nádoba praskne, ďalej ju nepoužívajte.

Filter (len modely HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

HR2061: Filter si môžete objednať u predajcu výrobkov Philips.
Filter môžete použiť na prípravu veľmi jemných omáčok, štiav z čerstvého ovocia alebo koktailov. Všetky jadierka a šupky sa zachytia na filtri.

Filter nikdy nenapĺňajte nad úroveň jeho kovovej časti.

Filter nepoužívajte na spracovanie horúcich surovín.

Príprava filtra na použitie

1 Do nádoby mixéra vložte filter (Obr. 8).
Uistite sa, že je filter správne upevnený na dne nádoby.
Drážky na filtri a vlnky v nádobe mixéra vám pomôžu umiestniť filter do správnej polohy.

2 Iba modely HR2067/HR2066/HR2064: zatvorte veko.

3 Iba model HR2074: položte veko na nádobu mixéra, aby ste filter upevnili v jeho správnej polohe. Upevnite veko k nádobe tak, že ho zatlačíte nadol a otočíte (Obr. 9).
Uistite sa, že sa sitko vo veku nachádza pred výlevkou nádoby, aby ste mohli vylievať tekutiny.

Použitie filtra

1 Cez otvor vo veku vložte do filtra suroviny.
Ovocie pokrájajte na menšie kúsky a sušené strukoviny, ako napr. sójové bôby pred vložením do filtra nechajte namočené vo vode.

2 Pridajte vodu alebo inú kvapalinu.

3 Do veka zasuňte odmerku, nastavte ovládací regulátor na najvyššiu rýchlosť a zariadenie nechajte približne 40 sekúnd v prevádzke.

4 Zariadenie vypnite a nápoj vylejte cez výlevku na vrchnej časti nádoby mixéra (Obr. 10).
Uistite sa, že je zatvorené veko a je v ňom vložená odmerka. Takto zabránite tomu, aby vo vašom nápoji skončila dužina a šupky.

5 Aby ste dosiahli optimálne výsledky, nasaďte džbán so zostávajúcimi prísadami späť na zariadenie bez toho, aby ste otvorili veko a nechajte zariadenie ešte niekoľko sekúnd pracovať.

6 Vylejte zvyšnú časť nápoja.

Tipy

- V prípade, že spracovávate väčšie množstvá prísad, vám odporúčame, aby ste nepridali všetky prísady do filtra naraz. Začnite s menšou dávkou, nechajte zariadenie chvíľu pracovať, vypnite ho a potom pridajte ďalšiu malú dávku.
- Aby ste počas výroby ovocných džúsov a kokteilov dosiahli najlepšie výsledky, pridajte približne 300 ml vody (alebo inej kvapaliny, ak robíte napr. koktaily) k 150 g ovocia.
- Paradajkový džús pripravíte tak, že paradajky nakrájate na štvrťky a po kúskoch ich vhodíte cez otvor vo veku na rotujúce čepele.

Mlynček (iba modely HR2067/HR2061)

Mlynček môžete použiť na podrvenie a posekanie takých prísad, ako sú zrnká čierneho korenia, sezamové semiačka, ryža, pšenica, kokos, oriešky (bez škrupiny), zrnková káva, sójové bôby, sušený hrach, syr, strúhanka atď.

Klinčeky, badyán a aníz spracovávajte vždy spolu s inými prísadami. Keby ste ich spracovávali samostatne, tieto prísady môžu poškodiť plastové súčiastky zariadenia.

Mlynček nie je vhodný na sekanie veľmi tvrdých surovín, ako napríklad muškátového orechu a kociek ľadu.

Nádobu naplňte len po značku maximálnej úrovne hladiny.

Príprava mlynčeka na použitie

1 Dajte prísady do pohárika mlynčeka (Obr. 11).

Poznámka: Odporúčané množstvá a časy potrebné na prípravu sú uvedené v tabuľke mlynčeka.

2 Naskrutkujte čepele mlynčeka v smere hodinových ručičiek na pohárik mlynčeka (Obr. 12).

3 Zložený mlynček otočte naruby a pripevnite ho na pohonnú jednotku (Obr. 13).

Používanie mlynčeka

1 Odporúčame vám, aby ste používali impulzové nastavenie alebo nastavenie rýchlosti 5.

Mlynček nenechajte nikdy v prevádzke bez prestávky po dobu dlhšiu ako 30 sekúnd.

Odšťavovač na citrusové plody (iba model HR2066)

Príprava odšťavovača na citrusové plody na použitie

1 Na dno džbána na džús (1) umiestnite odnímateľnú pohonnú jednotku a otočte ju v smere hodinových ručičiek, až kým nezapadne na svoje miesto (2) (Obr. 14).

2 Do džbána na džús umiestnite sitko. Zatlačte ho nadol (1) a otočte ho v smere hodinových ručičiek, až kým nezapadne na svoje miesto (2) (Obr. 15).

3 Kužeľ umiestnite na hnací hriadeľ v strede sitka (Obr. 16).

4 Odšťavovač na citrusové plody namontujte na pohonnú jednotku tak, že ho otočíte v smere hodinových ručičiek, až kým nezapadne na svoje miesto. (Obr. 17)

Používanie odšťavovača na citrusové plody

1 Ovládací regulátor najskôr nastavte na rýchlosť 1 a potom pritlačte citrusové ovocie na kužeľ.

2 Občas prestaňte tlačiť, aby ste mohli očistiť sitko od zachytenej dužiny.

Neprekračujte indikátor hladiny na džbáne na džús.

3 Ak ste skončili odšťavovanie, alebo ak chcete odstrániť dužinu, vypnite zariadenie a otočením proti smeru hodinových ručičiek odpojte zo zariadenia džbán na džús so sitkom a kužeľom.

4 Aby ste rozobrali odšťavovač citrusových plodov, odpojte ho otočením proti smeru hodinových ručičiek od pohonnej jednotky. Potom demontujte kužeľ, sitko a odnímateľnú pohonnú jednotku.

Čistenie

Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete.

Tipy:
- Čistenie zariadenia a jeho dielov je najjednoduchšie hneď po použití.
- Ak je to potrebné, sieťovinu filtra môžete čistiť veľmi jemnou kefkou.
- Pred čistením vždy demontujte všetky odnímateľné diely.

Nepoužívajte drsné predmety, drôtenku, alkohol atď.

◗ Ďalšie pokyny nájdete v tabuľke o čistení.

Rýchle čistenie nádoby mixéra

1 Mixér naplňte do polovice teplou vodou a pridajte pár kvapiek čistiaceho prostriedku.

2 Ovládací regulátor otočte niekoľkokrát na impulzné nastavenie.

3 Odpojte nádobu mixéra, vylejte ju a vypláchnite ju pod tečúcou vodou.

Odkladanie

◗ Sieťový kábel pred odložením zariadenia naviňte na cievku v jeho spodnej časti (Obr. 18).

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Touto činnosťou pomôžete chrániť životné prostredie (Obr. 19).

Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, **www.philips.com**, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Recepty

Sójové mlieko (iba modely HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

Zloženie:
- 90 g sušených sójových bôbov
- 600 ml vody

1 Pred spracovaním namočte bôby sóje aspoň na štyri hodiny.

2 Nasiaknuté sójové bôby a vodu nalejte do filtra. Mixujte 24 sekúnd pri najvyššom nastavení rýchlosti.

Bez prerušenia môžete spracovať maximálne 1 dávku surovín. Pred spracovávaním ďalšej dávky surovín nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu.

3 Sójové mlieko nechajte zovrieť na panvici, následne pridajte cukor a nechajte ho mierne sa povariť.

Ľadová vanilková káva

Zloženie:
- 150 ml teplej vody
- 1,5 čajovej lyžičky cukru
- 2 čajové lyžičky instantnej kávy
- 200 g vanilkovej zmrzliny
- 10 kociek ľadu

1 Rozpustite kávu a cukor vo vode. Nalejte všetky prísady (okrem kociek ľadu) do mixéra.

2 Mixujte, až kým nedosiahnete jemnú zmes.

3 Počas spusteného motora vhoďte kocky ľadu cez otvor vo veku.

Krém z kiwi a jahôd

Zloženie:
- 200 g ošúpaných kiwi nakrájajte na kocky 3 x 3 x 3 cm
- 100 g banánov narežte na 1 cm prúžky, nechajte zmraziť
- 150 ml ananásovej šťavy
- 100 g mrazených jahôd

1 Jahody musíte použiť rovno z mrazničky.

2 Vložte prísady do nádoby mixéra vo vyššie uvedenom poradí a mixujte ich, až kým nezískate jemnú zmes.

Poznámka: Tip: aby ste dosiahli rovnomernú hrubšiu konzistenciu, môžete tiež zmraziť banány.

Často kladené otázky

Ak je zariadenie nefunkčné alebo nefunguje správne, najskôr skontrolujte nasledujúci zoznam problémov. Ak problém nie je v zozname uvedený, zariadenie je pravdepodobne poškodené. V tom prípade Vám odporúčame zaniesť zariadenie predajcovi alebo do servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips.

Otázka	Odpoveď
Prečo zariadenie nefunguje?	Zariadenia je vybavené bezpečnostným systémom. Zariadenie nezačne pracovať, kým nie je jeho príslušenstvo riadne namontované na pohonnej jednotke alebo ak nie je vôbec pripojené. Skontrolujte, či je príslušenstvo riadne namontované (pozrite jednotlivé časti tohto návodu na použitie). Najskôr však vypnite zariadenie!
Všetky oddeliteľné diely môžem umývať v umývačke riadu?	Áno, okrem pohonnej jednotky a odnímateľnej pohonnej jednotky odšťavovača citrusových plodov.
Čo znamená „impulz“?	Keď otočíte ovládací regulátor na impulzné nastavenie, zariadenie bude v prevádzke pri najvyššej rýchlosti zatiaľ, čo budete držať regulátor v tejto polohe. Používanie impulzného nastavenia sa odporúča v prípade, ak chcete mať väčšiu kontrolu nad spracovaním surovín.
Môžem do nádoby mixéra naliať vriace kvapaliny?	Nie, horúce kvapaliny nechajte vychladnúť na 80 °C/175 °F, aby ste predišli poškodeniu nádoby.
Prečo počas spracovania surovín motor páchne?	Nové zariadenie môže počas niekoľkých prvých použití vydávať slabý zápach a malé množstvo dymu. Po opakovanom použití zariadenia sa tento nedostatok stratí. Zariadenie sa môže rovnako správať aj vtedy, ak ste ho bez prestávky nechali príliš dlho pracovať. V takom prípade, vypnite zariadenie a nechajte ho 60 minút vychladnúť.
Zariadenie sa zastavilo, pretože sú zablokované čepele. Čo mám robiť?	Vypnite zariadenie a pomocou varešky odstráňte suroviny, ktoré zablokovali pohyb čepelí. Odporúčame vám tiež pokračovať v činnosti s menším množstvom surovín.
Prečo je v ovocnom džúse alebo sójovom mlieku veľa dužiny alebo šupiek?	Aby ste zabránili prenikaniu dužiny alebo šupiek do vášho nápoja, uistite sa, že sa do nádoby správne nasadil filter (iba modely HR2074/HR2067/HR2066/HR2064), je založené/zatvorené veko a v jeho otvore je založená odmerka.
Nádoba mixéra tečie. Čo mám robiť?	Vypnite zariadenie a vysypte prísady. Skontrolujte, či sú správne zložené čepele.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.
Aparat je opremljen z vgrajenim varnostnim sistemom, ki preprečuje delovanje aparata, če so nastavki napačno ali pa sploh niso nameščeni.

Splošni opis (Sl. 1)

A Motorna enota z regulatorjem
B Pulzna nastavitev
C Nastavitve hitrosti
D Gumb za drobljenje ledu

Mešalnik s plastično posodo (le HR2067/HR2066/HR2064/HR2061):

E Merilna posodica
F Filter za sadje (samo HR2067/HR2066/HR2064)
G Odprtina na poklopcu
H Poklopec plastične posode mešalnika
I Plastična posoda mešalnika
J Oznake nivoja
K Rezilna enota mešalnika

Mešalnik s stekleno posodo (le HR2074):

L Merilna posodica
M Odprtina na poklopcu
N Poklopec steklene posode mešalnika
O Filter za sadje
P Steklena posoda mešalnika
Q Oznake nivoja
R Rezilna enota mešalnika

Mlinček (le HR2067/HR2061):

S Posoda mlinčka
T Rezilna enota mlinčka

Ožemalnik citrusov (le HR2066):

U Stožec
V Rešeto
W Vrč za sok
X Snemljiva pogonska enota

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Splošno

Nevarnost

- Motorne enote ne potapljajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino in je ne spirajte z vodo. Za čiščenje motorne enote uporabljajte le vlažno krpo.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.

- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali katera druga komponenta.
- Posode mešalnika, posode mlinčka (samo pri določenih modelih) ali vrča za sok (samo pri določenih modelih) ne uporabljajte za vklop ali izklop aparata.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.

Pozor

- Pred sestavljanjem, razstavljanjem ali prilagajanjem delov aparat izključite iz električnega omrežja.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips posebej ne priporoča. V primeru uporabe tovrstnih nastavkov se garancija razveljavi.
- Ne presezite najvišjega nivoja, označenega na posodi mešalnika, posodi mlinčka (samo pri določenih modelih) in vrču za sok (samo pri določenih modelih).
- Ne prekoračite maksimalnih količin in časov obdelav, navedenih v tabelah.

Mešalnik

Opozorilo

- Med delovanjem aparata v posodo mešalnika ne segajte s prsti ali s katerim drugim predmetom.
- Preden namestite posodo mešalnika na motorno enoto, se prepričajte, da je rezilna enota varno pritrjena na posodo.
- Ko čistite rezilno enoto mešalnika, se ne dotikajte njenih robov. Ti so zelo ostri, zato se lahko hitro urežete.
- Če se rezila zataknejo, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki jih ovira.

Pozor

- Posode ne polnite s sestavinami, katerih temperatura presega 80 °C.
- Da preprečite polivanje, posode mešalnika ne napolnite z več kot 1,5 litra tekočine, predvsem če mešalnik deluje pri najvišji hitrosti. Ko obdelujete vroče tekočine ali sestavine, ki se rade penijo, v posodo mešalnika ne nalijte več kot 1 liter tekočine.
- Če se hrana prime stene posode mešalnika, izklopite aparat in ga izključite. Z lopatico odstranite hrano s stene.
- Pred vklopom aparata preverite, ali je pokrov pravilno zaprt/nameščen na posodi in ali je vanj pravilno vstavljena merilna posodica.
- Le HR2074: Posoda je steklena in zato lomljiva. Posode ne spustite na trdna tla. Prav tako se izogibajte skrajnim temperaturnim šokom. Če je posoda zelo hladna, jo dobro sperite z mlačno vodo, preden vanjo nalijete vročo tekočino. Če steklena posoda poči, prenehajte z uporabo.

Mlinček (le HR2067/HR2061):

Opozorilo

- Preden posodo mlinčka namestite na motorno enoto, se prepričajte, da je rezilna enota varno pritrjena na posodo.
- Ko čistite rezilno enoto mlinčka, se ne dotikajte njenih robov. Ti so zelo ostri, zato se hitro lahko urežete.
- Mlinčka ne uporabljajte za mletje zelo trdnih sestavin, kot so muškatni orešček in ledene kocke.

Pozor

- Mlinčka ne uporabljajte neprekinjeno več kot 30 sekund. Med posameznimi obdelavami počakajte, da se mlinček ohladi na sobno temperaturo.
- Klinčke in janež obdelujte skupaj z ostalimi sestavinami. Če jih obdelujete posebej, lahko te sestavine poškodujejo plastične dele aparata.
- Posoda mlinčka se lahko razbarva, če z njim obdelujete sestavine, kot so klinčki, janež in cimet.
- Mlinček ni primeren za sekljanje surovega mesa. Za to uporabite mešalnik.
- Z mlinčkom ne obdelujte tekočin, kot je sadni sok.
- Raven hrupa: Lc = 90 dB [A]

Filter (vsi modeli razen HR2061)

Pozor

- Filtra ne uporabljajte za obdelovanje sestavin, katerih temperatura presega 80 °C.
- Filtra ne preobremenjujte. Ne napolnite ga čez kovinski del.
- Preden vklopite aparat, preverite, ali je pokrov pravilno zaprt/nameščen in ali je vanj pravilno vstavljena merilna posodica.
- Sadje narežite na manjše koščke, preden ga daste v filter.
- Suhe sestavine, kot so na primer sojina zrna, namočite, preden jih daste v filter.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Vgrajena varnostna ključavnica

Ta funkcija zagotavlja, da lahko aparat vklopite samo, če ste posodo mešalnika, posodo mlinčka in vrč za sok pravilno namestili na motorno enoto. Če je posoda mešalnika, posoda mlinčka ali vrč za sok pravilno nameščen, je vgrajena varnostna ključavnica odklenjena.

Pred prvo uporabo

◗ Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo prišli v stik s hrano (oglejte si poglavje "Čiščenje").

Uporaba aparata

Mešalnik

◗ Mešalnik je namenjen za:

- Mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, mešanih in osvežilnih napitkov.
- Mešanje mehkih sestavin, npr. osnove za palačinke ali majoneze.
- Pasiranje kuhanih sestavin, npr. za otroško hrano.

Priprava mešalnika za uporabo

1 Privijte rezilno enoto mešalnika v nasprotni smeri urinega kazalca na posodo mešalnika (Sl. 2).

2 Namestite posodo mešalnika s pritrjeno rezilno enoto na motorno enoto in jo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, da se zaskoči (Sl. 3).

3 Sestavine dajte v posodo mešalnika.
Vroče sestavine naj se ohladijo, preden jih daste v posodo mešalnika (najvišja temperatura 80 °C (175 °F)).

4 Le HR2074: poklopec na posodi pritrdite tako, da ga potisnete navzdol (1) in obrnete v smeri urinega kazalca (2). (Sl. 4)

5 Le HR2067/HR2066/HR2064/HR2061: zaprite poklopec.

6 V poklopec vstavite merilno posodico (Sl. 5).

7 Da bi mešalnik razstavili, sledite zgornjim navodilom v obratnem vrstnem redu.

Uporaba mešalnika

1 Vstavite omrežni vtikač v omrežno vtičnico.

2 Obrnite regulator na želeno nastavitev hitrosti ali pritisnite gumb za led (Sl. 6).
Priporočene količine, nastavitve hitrosti in čas obdelave si oglejte v tabeli na koncu uporabniškega priročnika.

V posodo ne segajte s prsti ali s kakršnimkoli predmetom (npr. lopatico), medtem ko mešalnik deluje.

Mešalnika ne pustite delovati neprekinjeno več kot tri minute. Če po treh minutah še niste končali z mešanjem sestavin, aparat izklopite za eno minuto, preden nadaljujete z mešanjem.

3 Če želite sestavine obdelati zelo na hitro, nekajkrat obrnite regulator na pulzne nastavitve.

Pulzne nastavitve ne uporabljajte dlje kot nekaj sekund.

4 Preden odprete poklopec, regulator obrnite na položaj 0, da izklopite aparat.

Nasveti

- Da preprečite prelivanje, ne napolnite posode mešalnika z več kot 1,5 litra tekočine, predvsem če mešalnik deluje pri najvišji hitrosti. Ko obdelujete vroče tekočine ali sestavine, ki se rade penijo, v posodo mešalnika ne nalijte več kot 1 liter tekočine.
- Odprtino na poklopcu lahko uporabite za dodajanje sestavin, medtem ko je motor vklopljen (Sl. 7).
- Suhih sestavin ne obdelujte več kot 1 minuto.
- Trde sestavine pred obdelavo v mešalniku narežite na manjše koščke. Večjih količin trdih sestavin ne obdelujte naenkrat, ampak v manjših količinah.
- Če niste zadovoljni z učinkom obdelave trdih sestavin, izklopite mešalnik in nekajkrat uporabite pulzno nastavitev, da na kratko zaženete aparat. Prav tako lahko sestavine premešate z lopatico (ne ko mešalnik deluje!) ali pa iz posode vzamete nekaj vsebine in nadaljujete z obdelavo manjših količin.
- Za drobljenje ledenih kock dajte v posodo največ 5 kock in nekajkrat pritisnite gumb za led.

Le HR2074: Posoda je steklena in zato lomljiva. Posode ne spustite na trdna tla. Prav tako se izogibajte skrajnim temperaturnim šokom. Če je posoda zelo hladna, jo dobro sperite z mlačno vodo, preden vanjo nalijete vročo tekočino. Če steklena posoda poči, prenehajte z uporabo.

Filter (le HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

HR2061: Filter lahko naročite pri Philipsovem prodajalcu.
Z uporabo filtra lahko naredite še posebej fino zmešane omake, sveže sadne sokove ali koktejle. Vse koščice in lupine se bodo zaustavile v filtru.

Filtra ne napolnite čez njegov kovinski del.

Pri obdelovanju vročih sestavin ne uporabljajte filtra.

Priprava filtra za uporabo

1 Vstavite filter v posodo mešalnika (Sl. 8).
Prepričajte se, da je filter dobro pritrjen na dno posode.
Žlebički filtra in reže znotraj posode mešalnika vam bodo pomagali pri namestitvi filtra v pravilni položaj.

2 Le HR2067/HR2066/HR2064: zaprite poklopec.

3 Le HR2074: namestite poklopec na posodo mešalnika, da se filter postavi v pravilni položaj. Poklopec pritisnite navzdol in ga zavrtite (Sl. 9).

Da bi lahko izlili tekočino iz posode, mora biti rešeto na poklopcu pred zoženim delom posode za nalivanje.

Uporaba filtra

1 Sestavine dajte v filter skozi odprtino na poklopcu.

Sadje narežite na majhne koščke in namočite stročnice, kot so sojina zrna, preden jih obdelate v filtru.

2 Dodajte vodo ali drugo tekočino.

3 Na poklopec namestite merico, obrnite regulator na najvišjo hitrost in pustite aparat delovati največ 40 sekund.

4 Izklopite aparat. Napitek izlijte skozi zoženi del posode mešalnika (Sl. 10).

Prepričajte se, da je poklopec zaprt in da je merica na poklopcu. To preprečuje, da tropine in lupine ne končajo v vaši pijači.

5 Za optimalni rezultat namestite posodo s preostalimi sestavinami nazaj na aparat in ga pustite delovati še za nekaj dodatnih sekund.

6 Izlijte še preostanek napitka.

Nasveti

- Pri pripravi večjih količin vam še posebej svetujemo, da v filter ne dajete vseh sestavin hkrati. Začnite s pripravo majhne količine, pustite aparat za trenutek delovati, ga izklopite in nato dodajte naslednjo manjšo količino.
- Za najboljše rezultate pri sadnih sokovih dodajte na 150 g sadja približno 300 ml vode (ali druge tekočine, če delate koktejle).
- Za pripravo paradižnikovega soka narežite paradižnik na štiri kose in jih skozi odprtino v pokrovu spustite na vrteča se rezila.

Mlinček (le HR2067/HR2061):

Mlinček se lahko uporablja za drobljenje in sekljanje sestavin, kot so poprova zrna, sezamova semena, riž, pšenica, kokosovo meso, orehi (oluščeni), kavna zrna, sojina zrna, grah, sir, kruhove drobtine, itd.

Klinčke in janež obdelujte skupaj z ostalimi sestavinami. Če jih obdelujete posebej, lahko te sestavine poškodujejo plastične dele aparata.

Mlinček ni primeren za sekljanje zelo trdih sestavin, kot so muškatov orešek in ledene kocke.

Ne prekoračite najvišjega nivoja, označenega na posodi mlinčka.

Priprava mlinčka za uporabo

1 Sestavine dajte v posodo mlinčka (Sl. 11).

Opomba: Priporočene količine in čase obdelave si oglejte v spodnji tabeli za mlinček.

2 Privijte rezila mlinčka v nasprotni smeri urinega kazalca na posodo mlinčka (Sl. 12).

3 Obrnite sestavljeni mlinček na glavo in ga privijte na motorno enoto (Sl. 13).

Uporaba mlinčka

1 Priporočamo vam uporabo pulzne nastavitve ali pa nastavitev hitrosti 5.

Mlinček ne sme delovati neprekinjeno dlje kot 30 sekund.

Ožemalnik citrusov (le HR2066)

Priprava ožemalnika citrusov za uporabo

1 Postavite pogonsko enoto ožemalnika citrusov na dno posode za sok (1) in jo zasučite v smeri urinega kazalca, da se zaskoči na mestu (2) (Sl. 14).

2 Namestite rešeto v posodo za sok. Potisnite ga navzdol (1) in zavrtite v smeri urinega kazalca, da se zaskoči na mestu (2) (Sl. 15).

3 Namestite stožec na pogonsko os v sredini rešeta (Sl. 16).

4 Ožemalnik citrusov namestite na motorno enoto tako, da ga obrnete v smeri urinega kazalca, da se zaskoči na mestu. (Sl. 17)

Uporaba ožemalnika citrusov

1 Najprej nastavite regulator na 1 in nato na stožec pritisnite sadež.

2 Občasno prekinite postopek, da iz sita odstranite tropine.

Ne presezite nivoja, označenega na posodi za sok.

3 Ko končate s stiskanjem sadja ali če želite odstraniti tropine, aparat izklopite in posodo za sok z rešetko in stožcem odstranite tako, da posodo obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.

4 Da bi ožemalnik citrusov razstavili, ga odstranite z motorne enote tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Nato odstranite stožec, rešeto in pogonsko enoto.

Čiščenje

Pred čiščenjem aparat izključite iz električnega omrežja.

Nasveti:
- Čiščenje aparata in njegovih delov je najlažje takoj po uporabi.
- Če je potrebno, lahko mrežico filtra očistite z zelo mehko ščetko.
- Vse snemljive dele pred čiščenjem najprej razstavite.

Ne uporabljajte agresivnih in jedkih čistilnih sredstev, alkohola in podobnega.

◗ Dodatna navodila si oglejte v tabeli za čiščenje.

Hitro čiščenje posode mešalnika

1 Do polovice posode nalijte toplo vodo in dodajte nekaj kapljic čistilnega sredstva.

2 Nekajkrat obrnite regulator na pulzno nastavitev.

3 Odstranite posodo mešalnika, jo izpraznite in sperite pod vodo.

Shranjevanje

◗ Omrežni kabel navijte okoli konzol na podstavku aparata (Sl. 18).

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 19).

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Recepti

Sojino mleko (le HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

Sestavine:
- 90 g suhih sojinih zrn
- 600 ml vode

1 Pred obdelavo namočite sojina zrna za 4 ure.

2 Namočena sojina zrna in vodo zlijte v filter. Mešajte 24 sekund pri najvišji nastavitvi hitrosti.

Ne obdelujte več kot ene porcije brez prekinitve. Pred nadaljevanjem obdelave počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

3 Sojino mleko zakuhajte, dodajte sladkor in pustite, da zavre.

Ledena vanilijeva kava

Sestavine:
- 150 ml tople vode
- 1,5 žličke sladkorja
- 2 žlički kave
- 200 g vanilijevega sladoleda
- 10 ledenih kock

1 V vodi raztopite kavo in sladkor. Vse sestavine (razen ledenih kock) dajte v mešalnik.

2 Mešajte, dokler sestavine ne postanejo tekoče.

3 Ko motor deluje, skozi odprtino na poklopcu dodajte ledene kocke.

Napitek iz kivija in jagod

Sestavine:
- 200 g olupljenega kivija, narezanega na 3 x 3 x 3 cm velike koščke
- 100 g banan, narezanih na 1 cm rezine, zamrznjeno
- 150 ml ananasovega soka
- 100 g zamrznjenih jagod

1 Jagode uporabite neposredno iz zamrzovalnika.

2 Sestavine dajte v posodo mešalnika po zgoraj omenjenem vrstnem redu in mešajte, dokler ne postanejo tekoče.

Opomba: Nasvet: za še gostejši napitek lahko zamrznete tudi banane.

Pogosta vprašanja

Če aparat ne deluje oziroma ne deluje pravilno, najprej preverite spodnji seznam. Če v njem ne zasledite vaše težave, je aparat verjetno okvarjen. V tem primeru vam svetujemo, da ga odnesete prodajalcu ali na Philipsov pooblaščeni servis.

Vprašanje	Odgovor
Zakaj aparat ne deluje?	Ta aparat je opremljen z varnostnim sistemom, ki preprečuje delovanje aparata, če so nastavki napačno nameščeni ali če sploh niso nameščeni na motorno enoto. Preverite, ali je oprema nameščena pravilno (oglejte si različne razdelke v teh navodilih za uporabo). Najprej aparat izklopite!
So vsi snemljivi deli aparata primerni za pomivanje v pomivalnem stroju?	Da, razen motorne enote in pogonske enote ožemalnika citrusov.
Kaj pomeni "pulzno"?	Če regulator obrnete na pulzno nastavitev, aparat deluje na najvišji hitrosti, dokler je pulzna nastavitev vklopljena. Uporaba pulzne nastavitve se priporoča, če želite večji nadzor nad samim procesom.
Lahko v posodo mešalnika nalijem vrele sestavine?	Ne, počakajte, da se vrele sestavine ohladijo na 80 °C (175 °F), da ne poškodujete posode.
Zakaj motor med obdelovanjem sestavin oddaja neprijeten vonj?	Za nove aparate je običajno, da pri prvih nekaj uporabah oddajajo neprijeten vonj in se iz njih celo nekoliko kadi. Ta pojav bo izginil po nekaj uporabah. Aparat lahko prav tako oddaja neprijeten vonj ali se iz njega celo kadi, če je bil predolgo vklopljen. V tem primeru morate aparat izklopiti in počakati 60 minut, da se ohladi.
Aparat se je ustavil, ker je rezilna enota blokirana. Kaj naj storim?	Izklopite aparat in z lopatico odstranite sestavine, ki blokirajo rezilno enoto. Prav tako priporočamo, da hkrati obdelujete le manjše količine.
Zakaj vsebuje sadni sok ali sojino mleko veliko tropin ali lupin?	Da bi preprečili tropine ali lupine v vaši pijači, se prepričajte, da je filter (le HR2074/HR2067/HR2066/HR2064) pravilno nameščen na posodo, da je poklopec zaprt in da je merica vstavljena v poklopec.
Posoda mešalnika pušča. Kaj naj storim?	Izklopite aparat in izlijte sestavine. Preverite, ali je rezilna enota pravilno nameščena.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.
Aparat je opremljen ugrađenim bezbednosnim sistemom koji sprečava uključivanje aparata ako su dodaci neispravno montirani ili ako uopšte nisu montirani.

Opšti opis (Sl. 1)

Ⓐ Jedinica motora sa regulatorom
Ⓑ Opcija pulsiranja
Ⓒ Podešavanje brzine
Ⓓ Dugme za led

Mikser sa plastičnom posudom (samo HR2067/HR2066/HR2064/HR2061):

Ⓔ Šolja za merenje
Ⓕ Filter za voće (samo HR2067/HR2066/HR2064)
Ⓖ Otvor na poklopcu
Ⓗ Poklopac za plastičnu posudu miksera
Ⓘ Plastična posuda blendera
Ⓙ Oznake nivoa
Ⓚ Jedinica miksera sa sečivima

Mikser sa staklenom posudom (samo HR2074):

Ⓛ Šolja za merenje
Ⓜ Otvor na poklopcu
Ⓝ Poklopac za staklenu posudu miksera
Ⓞ Filter za voće
Ⓟ Staklena posuda miksera
Ⓠ Oznake nivoa
Ⓡ Jedinica miksera sa sečivima

Mlin (samo HR2067/HR2061):

Ⓢ Posuda mlina
Ⓣ Sečivo mlina

Cediljka za citruse (samo HR2066):

Ⓤ Kupa
Ⓥ Sito
Ⓦ Bokal za sok
Ⓧ Odvojiva pogonska jedinica

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opšte

Opasnost

- Motor ne uranjajte u vodu ili bilo kakvu drugu tečnost i nemojte ga ispirati pod slavinom. Za čišćenje motora upotrebljavajte samo vlažnu krpu.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.

- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Nikada nemojte upotrebljavati posudu miksera, posudu mlina (samo određeni modeli) ili bokal za sok (samo određeni modeli) za uključivanje ili isključivanje aparata.
- Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Nemojte dodirivati sečiva, naročito kada je aparat priključen na napajanje. Sečiva su veoma oštra!

Oprez

- Aparat uvek isključite iz električne mreže pre montaže, rastavljanja, čišćenja ili podešavanja bilo kog dela.
- Nikada nemojte koristiti dodatke ili delove drugih proizvođača odnosno one dodatke i delove koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nemojte prekoračiti oznaku za najviši nivo na posudi miksera, posudi mlina (samo određeni modeli) i bokalu za sok (samo određeni modeli).
- Nemojte prekoračiti maksimalne količine i vremena pripremanja koji su navedeni u odgovarajućoj tabeli.

Mikser

Upozorenje

- U posudu miksera nikada ne stavljajte prste ili predmete dok je aparat u upotrebi.
- Pre montiranja posude na jedinicu motora proverite da li je sečivo dobro pričvršćeno na posudu miksera.
- Pri čišćenju izbegavajte dodir sa oštrim ivicama sečiva. One su veoma oštre i lako biste mogli da se posečete po prstima.
- Ako se sečiva zaglave, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.

Oprez

- Bokal nemojte da punite sastojcima koji su topliji od 80°C.
- Da biste sprečili prosipanje, u posudu miksera stavite maksimalno 1,5 litar tečnosti, posebno ako koristite veću brzinu. Kada radite sa vrelim tečnostima ili sastojcima koji mogu da stvore penu, u posudu miksera stavite maksimalno 1 litar tečnosti.
- Ako se hrana zalepi za zid posude blendera, isključite aparat i izvucite kabl iz struje. Zatim lopaticom uklonite hranu sa zidova posude.
- Pre nego uključite aparat uvek proverite da li je poklopac ispravno zatvoren/postavljen, a šolja za merenje ispravno ubačena u poklopac.
- Samo HR2074: Posuda je staklena i može da se slomi. Pazite da vam posuda ne padne na tvrd pod. Izbegavajte i nagle promene temperature. Ako je posuda veoma hladna, dobro je isperite mlakom vodom pre nego što u nju ulijete vrelu tečnost. Ako staklena posuda pukne, nemojte je više koristiti.

Mlin (samo HR2067/HR2061):

Upozorenje

- Pre montiranja posude mlina na jedinicu motora proverite da li je sečivo dobro pričvršćeno na posudu miksera.
- Pri čišćenju i radu izbegavajte dodir sa oštrim ivicama sečiva. One su veoma oštre i lako biste mogli da se posečete po prstima.

- Mlin nikada ne upotrebljavajte za mlevenje izrazito tvrdih sastojaka kao što su oraščići i kockice leda.

Oprez

- Mlin možete neprekidno da koristite maksimalno 30 sekundi. Ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu između ciklusa obrade.
- Karanfilić, anis i seme anisa uvek meljite zajedno sa ostalim sastojcima. Ako ih prerađujete odvojeno, ovi sastojci nagrizaju plastične delove aparata.
- Ukoliko mlin koristite za preradu namirnica kao što su karanfilić, anis i cimet, može se desiti da posuda mlina izgubi boju.
- Mlin se ne može koristiti za seckanje sirovog mesa. U tu svrhu upotrebite mikser.
- Ne upotrebljavajte mlin za pripremanje tečnosti kao što je voćni sok.
- Jačina buke: Lc = 90 dB [A]

Filter (svi modeli osim HR2061)

Oprez

- Filter nikada ne upotrebljavajte za preradu sastojaka čija temperatura prelazi 80°C.
- Nemojte prepuniti filter. Nikada ga ne punite preko metalnog dela.
- Pre nego što uključite aparat uvek proverite da li je poklopac ispravno zatvoren/postavljen, a šolja za merenje ispravno ubačena u poklopac.
- Pre nego voće stavite u filter, isecite ga na sitnije komade.
- Natopite suve sastojke, poput zrnevlja soje, pre nego što ih stavite u filter.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Ugrađena bezbednosna brava

Ova karakteristika obezbeđuje da možete da uključite aparat jedino ako ste ispravno postavili posudu miksera, posudu mlina ili bokal za sok na jedinicu motora. Ako su posuda miksera, posuda mlina ili bokal za sok ispravno postavljeni, ugrađena bezbednosna brava će se otključati.

Pre prve upotrebe

◗ Pre prve upotrebe aparata temeljito očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

Upotreba aparata

Mikser

◗ Mikser je namenjen za:

- Pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokteli, šejkovi.
- Mućenje mekih sastojaka, kao što su testo za palačinke ili majonez.
- Pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.

Priprema miksera za upotrebu

1 Sečivo miksera zavrnite na posudu miksera u pravcu suprotnom od kazaljke na satu (Sl. 2).

2 Posudu na koju ste pričvrstili sečivo montirajte na jedinicu motora i okrenite je u pravcu kazaljke na satu dok ne legne na mesto (Sl. 3).

3 Stavite sastojke u posudu.
Vrele sastojke ostavite da se ohlade pre nego ih sipate u posudu (maksimalna temperatura 80 °C/175 °F).

4 Samo HR2074: poklopac na posudu stavite tako da ga pritisnete prema dole (1) i okrenete ga u pravcu kazaljke na satu (2). (Sl. 4)

5 Samo HR2067/HR2066/HR2064/HR2061: zatvorite poklopac.

6 U poklopac umetnite šolju za merenje (Sl. 5).

7 Da biste rastavili mikser, sledite gore navedena uputstva obrnutim redom.

Upotreba miksera

1 Uključite kabl za napajanje u utičnicu.

2 Okrenite regulator na željenu opciju brzine ili pritisnite dugme za led (Sl. 6).
Preporučenu količinu, brzinu i vreme obrade možete da pronađete na kraju ovih uputstava za upotrebu.

Dok mikser radi ne gurajte prste u posudu i ne umećite nikakve predmete (npr. lopaticu).

Aparat sme da bude uključen najviše 3 minuta. Ako obrada hrane nije gotova nakon 3 minuta, isključite aparat na jedan minut, a zatim ga ponovo uključite.

3 Regulator nekoliko puta okrenite na opciju pulsiranja ako želite kratkotrajnu obradu sastojaka.

Opciju pulsiranja koristite maksimalno par sekunda.

4 Aparat uvek isključite tako da pre otvaranja poklopca regulator okrenete na 0.

Saveti

- Da biste sprečili prosipanje, u posudu miksera stavite maksimalno 1,5 litar tečnosti, posebno ako koristite veću brzinu. Kada radite sa vrelim tečnostima ili sastojcima koji mogu da stvore penu, u posudu miksera stavite maksimalno 1 litar tečnosti.
- Otvor na poklopcu možete koristiti da biste dodali sastojke dok motor radi (Sl. 7).
- Suve sastojke ne prerađujte duže od 1 minuta.
- Čvrste sastojke isecite na manje komade pre nego što ih stavite u posudu miksera. Odjednom ne obrađujte velike količine čvrstih sastojaka. Takve sastojke preradite u nekoliko manjih serija.
- Ako niste zadovoljni rezultatima prerade krutih sastojaka, isključite mikser i nekoliko puta uključite opciju pulsiranja da bi mikser kratkotrajno radio. Sastojke možete da promešate lopaticom (ali ne dok mikser radi) ili izvadite deo sastojaka i preradite manju količinu.
- Ako želite usitniti led, u posudu stavite maksimalno 5 kockica i nekoliko puta pritisnite dugme za led.

Samo HR2074: Posuda je staklena i može da se slomi. Pazite da vam posuda ne padne na tvrd pod. Izbegavajte i nagle promene temperature. Ako je posuda veoma hladna, dobro je isperite mlakom vodom pre nego što u nju ulijete vrelu tečnost. Ako staklena posuda pukne, nemojte je više koristiti.

Filter (samo HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

HR2061: Filter možete da naručite od distributera Philips proizvoda.
Možete da koristite filter radi dobijanja ekstra fino mućenih sosova, svežih voćnih sokova ili koktela. Sve koštice i kožice uhvatiće se na filteru.

Filter nikada ne punite preko metalnog dela.

Filter ne koristite da biste preradili vrele sastojke.

Priprema filtera za upotrebu

1 Stavite filter u posudu miksera (Sl. 8).

Proverite da li je filter ispravno pričvršćen na dno posude.
Žlebovi na filteru i ispupčenja u posudi miksera pomoći će vam da filter postavite u ispravan položaj.

2 Samo HR2067/HR2066/HR2064: zatvorite poklopac.

3 Samo HR2074: stavite poklopac na posudu miksera da biste filter fiksirali u ispravnom položaju. Pričvrstite poklopac tako da ga pritisnete i okrenete (Sl. 9).
Proverite da li sito u poklopcu postavljeno ispred grlića posude da biste mogli izliti tečnosti.

Upotreba filtera

1 Sastojke stavite u filter kroz otvor na poklopcu.
Isecite voće na manje komade i natopite suve sastojke, na primer zrna soje, pre nego što ih stavite u filter.

2 Dodajte vodu ili neku drugu tečnost.

3 U poklopac stavite šolju za merenje, regulator okrenite na najveću brzinu i ostavite da aparat radi maksimalno 40 sekundi.

4 Isključite aparat. Sipajte piće kroz grlić na posudi miksera (Sl. 10).
Proverite da li je poklopac zatvoren i da li je šolja za merenje u poklopcu. To sprečava da pulpa i kožica uđe u vaše piće.

5 Za optimalne rezultate posudu sa preostalim sastojcima vratite na aparat i uključite ga na još nekoliko sekundi.

6 Istočite ostatak pića.

Saveti

- Posebno kada prerađujete velike količine, savetujemo vam da u filter ne stavite sve sastojke odjednom. Prvo preradite manju količinu, ostavite aparat da radi neko vreme, isključite ga i zatim ponovo dodajte manju količinu sastojaka.
- Da biste postigli najbolje rezultate kod pravljenja sokova i koktela, na 150 g voća dodajte oko 300 ml vode (ili druge tečnosti ako pravite, na primer, koktele).
- Za pripremu soka od paradajza, isecite paradajz na četvrtine i kroz otvor na poklopcu ubacite komade na rotirajuća sečiva.

Mlin (samo HR2067/HR2061):

Mlin može da se koristi za mlevenje i seckanje sastojaka kao što su biber u zrnu, susam, pirinač, pšenica, meso kokosa, orasi (očišćeni), kafa u zrnu, soja, sušeni grašak, sir, prezle itd.

Karanfilić, anis i seme anisa uvek meljite zajedno sa ostalim sastojcima. Ako ih prerađujete odvojeno, ovi sastojci nagrizaju plastične delove aparata.

Mlin nije pogodan za seckanje veoma tvrdih sastojaka poput muškatnog oraščića i kockica leda.

Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu naznačenu na posudi mlina.

Priprema mlina za upotrebu

1 Stavite sastojke u posudu mlina (Sl. 11).

Napomena: Pogledajte tabelu mlina za tačne količine i vremena obrade.

2 Sečiva za mlin pričvrstite u posudu tako da ih okrenete u pravcu kazaljke na satu (Sl. 12).

3 Sastavljeni mlin okrenite naopako i pričvrstite ga na jedinicu motora okrećući ga u pravcu kazaljke na satu (Sl. 13).

Upotreba mlina

1 Preporučujemo da koristite opciju pulsiranja ili brzinu 5.

Nemojte koristiti mlin duže od 30 sekundi bez prekida.

Cediljka za citruse (samo HR2066)

Priprema cediljke za upotrebu

1 Pogonsku jedinicu cediljke za citruse pritisnite na dno posude za sok (1) i okrenite ga u pravcu kazaljke na satu dok ne legne na mesto (2) (Sl. 14).

2 Stavite sito u posudu za sok. Pritisnite ga (1), a zatim ga okrenite u pravcu kazaljke na satu dok ne legne na mesto (2) (Sl. 15).

3 Kupu stavite na pogonsku osovinu u centru sita (Sl. 16).

4 Montirajte cediljku za citruse na jedinicu motora tako da je okrenete u pravcu kazaljke na satu. (Sl. 17)

Upotreba cediljke za citruse

1 Regulator prvo okrenite na brzinu 1, a zatim pritisnite voće na kupu.

2 Povremeno prekinite ceđenje da biste mogli da uklonite voćnu pulpu sa sita.

Nemojte prekoračiti oznaku nivoa na posudi za sok.

3 Kada završite ceđenje ili kada želite da uklonite pulpu, isključite aparat i sa njega skinite posudu sa montiranim sitom i kupom tako da ga okrenete u pravcu suprotnom od kazaljke na satu.

4 Da biste rastavili cediljku za citruse, skinite je sa jedinice motora tako da je okrenete u pravcu suprotnom od kazaljke na satu. Zatim skinite kupu, sito i pogonsku jedinicu.

Čišćenje

Aparat uvek isključite iz napajanja pre nego što počnete sa čišćenjem.

Saveti:
- Aparat i njegove delove najlakše možete da očistite odmah nakon upotrebe.
- Ako je potrebno, mrežicu filtera možete očistiti veoma mekom četkom.
- Pre čišćenja uvek skinite sve montirane delove.

Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, sredstva za ribanje, alkohol itd.

◗ Pogledajte tabelu za čišćenje za dalje instrukcije.

Brzo čišćenje posude miksera

1 Mikser do pola ispunite toplom vodom i dodajte par kapi deterdženta za sudove.

2 Regulator nekoliko puta okrenite na opciju pulsiranja.

3 Skinite posudu miksera, ispraznite je i isperite pod mlazom vode.

Odlaganje

◗ Kabl za napajanje odložite tako da ga namotate na držače koji se nalaze u donjem delu aparata (Sl. 18).

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 19).

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, pogledajte Web lokaciju kompanije Philips na adresi **www.philips.com** ili se obratite u centar za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona pronađite u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu.

Recepti

Sojino mleko (samo HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

Sastojci:
- 90 g sušene soje
- 600 ml vode

1 Soju pre obrade kvasite 4 sata.

2 Pokvašenu soju i vodu uspite u filter. Prerađujte 24 sekunde na najvećoj brzini.

Posle obrade 1 količine napravite pauzu. Pustite da se aparat ohladi na sobnu temperaturu pre nego što nastavite obrađivanje.

3 Sojino mleko uspite u posudu i pustite da zavre, zatim dodajte šećer i ostavite ga da lagano ključa.

Ledena kafa sa vanilom

Sastojci:
- 150 ml tople vode
- 1,5 supena kašika šećera
- 2 supene kašike kafe
- 200 g sladoleda od vanile
- 10 kockica leda

1 Kafu i šećer pomešajte sa vodom. Sastojke (osim kockica leda) uspite u mikser.

2 Preradite ih dok ne dobijete jednoliku tečnost.

3 Dok motor radi, ubacite kockice leda kroz otvor na poklopcu.

Gusti napitak od kivija i jagoda

Sastojci:
- 200 g oljuštenog kivija isečenog u komade od 3x3x3 cm
- 100 g banana, isečenih na kolutove debele 1 cm, zamrznute
- 150 ml soka od ananasa
- 100 g smrznutih jagoda

1 Jagode treba staviti direktno iz zamrzivača.

2 Sastojke stavite u mikser gore navedenim redosledom i preradite ih dok ne dobijete jednoliku tečnost.

Napomena: Savet: da bi tečnost bila gustija, možete upotrebiti zamrznute banane.

Najčešća pitanja

Ako aparat ne radi ili ne radi ispravno, prvo proverite spisak u nastavku. Ako problem nije naveden na spisku, aparat je verovatno pokvaren. U tom slučaju, preporučujemo vam da ga odnesete prodavcu ili ovlašćenom Philips servisnom centru.

Pitanje	Odgovor
Zašto aparat ne radi?	Aparat je opremljen bezbednosnim sistemom. Aparat se ne uključuje ako dodaci nisu ispravno montirani na jedinicu motora ili ako uopšte nisu montirani. Proverite da li su dodaci ispravno montirani (pogledajte odgovarajuće odeljke u ovim uputstvima za upotrebu). Prvo isključite aparat!
Da li sve delove koji mogu da se rastave mogu da perem u mašini za sudove?	Da, osim jedinice motora i pogonske jedinice cediljke za citruse.
Šta znači "pulsiranje"?	Kada regulator okrenete na opciju pulsiranja, aparat će raditi najvećom brzinom dok god je regulator u tom položaju. Korišćenje opcije pulsiranja se preporučuje ako želite veću kontrolu nad postupkom obrade.
Da li u posudu miksera mogu da stavim ključalu tečnost?	Ne, veoma vrele tečnosti ohladite na 80 °C/175 °F da se ne bi oštetila posuda.
Zašto motor u toku prerade proizvodi neprijatan miris?	Novi aparati tokom prvih nekoliko upotreba često imaju neprijatan miris ili određenu količinu dima. Ta pojava će da nestane nakon nekoliko upotreba. Neprijatan miris ili dim može da se pojavi ako ste aparat predugo koristili. U tom slučaju isključite aparat i ostavite da se hladi 60 minuta.
Aparat je prestao da radi jer je sečivo blokirano. Šta da radim?	Isključite aparat i lopaticom pomerite sastojke koji blokiraju sečivo. Preporučujemo vam da prerađujete manju količinu sastojaka.
Zašto u voćnom soku ili sojinom mleku ima mnogo pulpe i kožica?	Da pulpa i kožice ne bi ušle u sok, proverite da li je filter (samo HR2074/HR2067/HR2066/HR2064) ispravno postavljen u posudu, da li je poklopac ispravno stavljen/zatvoren i da li je šolja za merenje umetnuta u poklopac.
Posuda miksera propušta tečnost. Šta da radim?	Isključite aparat i izlijte sastojke. Proverite da li je sečivo ispravno montirano.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.
Пристрій обладнано вбудованою системою безпеки, яка вимикає пристрій у випадку неправильного закріплення або відсутності приладдя.

Загальний опис (Мал. 1)

Ⓐ Блок двигуна з регулятором
Ⓑ Імпульсний режим
Ⓒ Налаштування швидкості
Ⓓ Кнопка "лід"

Блендер з пластиковим глеком (лише моделі HR2067/HR2066/HR2064/HR2061):

Ⓔ Мірна чашка
Ⓕ Фільтр для фруктів (лише моделі HR2067/HR2066/HR2064)
Ⓖ Отвір у кришці
Ⓗ Кришка пластикового глека блендера
Ⓘ Пластиковий глек блендера
Ⓙ Індикація рівня наповненості
Ⓚ Ріжучий блок блендера

Блендер зі скляним глеком (лише модель HR2074):

Ⓛ Мірна чашка
Ⓜ Отвір у кришці
Ⓝ Кришка скляного глека блендера
Ⓞ Фільтр для фруктів
Ⓟ Скляний глек блендера
Ⓠ Індикація рівня наповненості
Ⓡ Ріжучий блок блендера

Млинок (лише моделі HR2067/HR2061):

Ⓢ Чаша млинка
Ⓣ Ріжучий блок млинка

Соковижималка для цитрусових (лише модель HR2066):

Ⓤ Конус
Ⓥ Сито
Ⓦ Глек для соку
Ⓧ Знімний блок зчеплення

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Загальна інформація

Небезпечно

- У жодному разі не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Чистіть блок двигуна лише вологою ганчіркою.

Попередження

- Перед тим, як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у табличці характеристик, із напругою у мережі.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено.
- Ніколи не використовуйте глек блендера, чашу млинка (лише окремі моделі) чи глек для соку (лише окремі моделі), щоб увімкнути чи вимкнути пристрій.
- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Пристрій не призначено для користування особам (включаючи дітям) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не торкайтеся ножів, особливо якщо пристрій під'єднано до розетки. Ножі дуже гострі.

Увага

- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як встановлювати, знімати чи замінювати будь-які частини.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не наповнюйте глек блендера, чашу млинка (лише окремі моделі) та глек для соку (лише окремі моделі) вище максимальної позначки.
- Не перевищуйте максимальну кількість продуктів та тривалість переробки, вказані у відповідній таблиці.

Блендер

Попередження

- Ніколи не вставляйте у глек блендера пальці та інші предмети, коли пристрій працює.
- Перед тим, як встановлювати глек на блок двигуна, перевірте, чи ріжучий блок блендера надійно зафіксовано.
- Під час чищення не торкайтеся ножів ріжучого блока блендера. Вони дуже гострі й можуть легко порізати пальці.
- Якщо до ножів прилипають продукти, перед тим як чистити ножі, витягніть штекер із розетки.

Увага

- Ніколи не наповнюйте глек блендера продуктами, температура яких перевищує 80°C.
- Для запобігання витіканню не наливайте у глек блендера більше 1,5 л рідини, особливо під час роботи на високій швидкості. Не наливайте у глек блендера більше 1 л рідини для переробки гарячих рідин чи продуктів, схильних до утворення піни.
- Якщо їжа прилипає до стінок глека блендера, вимкніть пристрій і витягніть шнур із розетки. За допомогою лопатки видаліть продукти зі стінок глека.
- Перед тим, як увімкнути пристрій, завжди перевіряйте, чи глек накритий кришкою належним чином і чи мірна чашка правильно встановлена у кришці.
- Лише модель HR2074: Глек виготовлено зі скла, тому він може побитися. Не кидайте глек на тверду підлогу. Уникайте також надмірних температурних змін. Якщо глек дуже холодний, ретельно сполосніть його теплою водою перед тим, як заливати в нього гарячу рідину. Якщо на скляному глеці з'явиться тріщина, припиніть його використання.

Млинок (лише моделі HR2067/HR2061)

Попередження

- Перед тим, як встановлювати чашу млинка на блок двигуна, перевірте, чи ріжучий блок блендера надійно зафіксовано.
- Під час чищення не торкайтеся лез ріжучого блока млинка. Леза дуже гострі й можуть легко порізати пальці.
- Не використовуйте млинок для перемелювання надто твердих продуктів, таких як мускатний горіх та кубики льоду.

Увага

- Ніколи не залишайте млинок працювати без перерви довше 30 секунд. Між циклами обробки завжди давайте млинку охолонути до кімнатної температури.
- Завжди подрібнюйте часник, зірчастий аніс або анісове насіння разом з іншими продуктами. Якщо робити це окремо, ці продукти можуть негативно вплинути на пластикові деталі пристрою.
- Чаша млинка може втратити колір від обробки таких продуктів, як гвоздика, аніс або кориця.
- Млинок не призначено для подрібнення сирого м'яса. Для цього використовуйте блендер.
- Не використовуйте млинок для обробки таких рідин, як фруктові соки.
- Рівень шуму: Lc = 90 дБ [A]

Фільтр (усі моделі за винятком HR2061)

Увага

- Ніколи не використовуйте фільтр для обробки продуктів, температура яких перевищує 80°C.
- Ніколи не перевантажуйте фільтр. Не заповнюйте фільтр вище металевої частини.
- Перед тим, як увімкнути пристрій, завжди перевіряйте, чи кришка закріплена належним чином і чи мірна чашка правильно встановлена у кришці.
- Перед тим, як класти фрукти у фільтр, поріжте їх на невеликі шматки.
- Перед тим, як покласти сухі продукти, наприклад, соєві боби, у фільтр, замочить їх.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Вбудована система запобіжного блокування

Ця функція дозволяє вмикати пристрій лише тоді, коли глек блендера, чаша млинка чи глек для соку встановлені на блок двигуна належним чином. Якщо глек блендера, чаша млинка чи глек для соку встановлені правильно, вбудовану систему запобіжного блокування буде вимкнено.

Перед першим використанням

◗ **Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть з їжею (див. розділ "Чищення").**

Застосування пристрою

Блендер

◗ **Блендер використовується для:**

- Змішування рідин, наприклад молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв, коктейлів.

- Змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців або майонезу.
- Змішування продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування.

Підготовка блендера до використання

1 Прикріпіть ріжучий блок блендера на глек для блендера, повертаючи його проти годинникової стрілки (Мал. 2).

2 Встановіть глек блендера з приєднаним до нього відповідним ріжучим блоком на блок двигуна, повертаючи його за годинниковою стрілкою до фіксації (Мал. 3).

3 Покладіть продукти у глек блендера.
Перед тим, як класти у глек блендера гарячі продукти, дайте їм охолонути (макс. температура 80 °C/175 °F).

4 Лише модель HR2074: закрийте глек кришкою, притискаючи її донизу (1) і повертаючи за годинниковою стрілкою (2). (Мал. 4)

5 Лише моделі HR2067/HR2066/HR2064/HR2061: закрийте кришку.

6 Вставте в кришку мірну чашку (Мал. 5).

7 Щоб розібрати блендер, дотримуйтеся поданих вище інструкцій у зворотному порядку.

Використання блендера

1 Вставте штепсель у розетку.

2 Поверніть регулятор у потрібне положення або натисніть кнопку "лід" (Мал. 6).
Рекомендована кількість продуктів, режим швидкості та тривалість роботи вказані в кінці посібника у таблиці для блендера.

Ніколи не вставляйте у глек пальці та інші предмети, наприклад, лопатку, коли блендер працює.

Не залишайте пристрій увімкненим довше, ніж на 3 хвилин. Якщо продукти недостатньо перемішалися за 3 хвилини, вимкніть пристрій на хвилину і потім знову продовжіть роботу.

3 Якщо Ви бажаєте швидко змішати продукти, кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму.

Ніколи не використовуйте імпульсний режим довше, ніж протягом кількох секунд за один раз.

4 Перед тим як відкрити кришку, завжди вимикайте пристрій, повернувши регулятор у положення 0.

Поради

- Для запобігання витіканню не наливайте у глек блендера більше 1,5 л рідини, особливо під час роботи на високій швидкості. Не наливайте у глек блендера більше 1 л рідини для переробки гарячих рідин чи продуктів, схильних до утворення піни.
- Отвір на кришці можна використовувати для того, щоб додавати продукти під час роботи двигуна (Мал. 7).
- Не переробляйте продукти довше, ніж 1 хвилину.
- Перед тим, як покласти тверді продукти в глек блендера, поріжте їх на невеликі частинки. Не переробляйте занадто багато продуктів за один раз. Кладіть їх у блендер невеликими порціями.
- Якщо Ви не задоволені результатом змішування, вимкніть блендер і кілька разів увімкніть імпульсний режим на короткий час (кілька секунд). Продукти можна також помішати

лопаткою (але не тоді, коли блендер працює) або відібрати з глека частину продуктів і переробляти їх меншими порціями.
- Щоб покришити кубики льоду, покладіть у глек не більше 5 кубиків за один раз і кілька разів натисніть кнопку "лід".

Лише модель HR2074: Глек виготовлено зі скла, тому він може побитися. Не кидайте глек на тверду підлогу. Уникайте також надмірних температурних змін. Якщо глек дуже холодний, ретельно сполосніть його теплою водою перед тим, як заливати в нього гарячу рідину. Якщо на скляному глеці з'явиться тріщина, припиніть його використання.

Фільтр (лише моделі HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

HR2061: Фільтр можна замовити у дилера Philips.
Фільтр можна використовувати для приготування ретельно вимішаних соусів, свіжих фруктових соків або коктейлів. Фільтр затримає усе насіння та шкірки.

Ніколи не заповнюйте фільтр вище металевої частини.

Не використовуйте фільтр під час переробки гарячих продуктів.

Підготовка фільтра до роботи

1 Вставте фільтр у глек блендера (Мал. 8).
Перевірте, чи фільтр правильно встановлено на дно глека.
Пази фільтра та виступи у внутрішній частині глека блендера допоможуть правильно встановити фільтр.

2 Лише моделі HR2067/HR2066/HR2064: закрийте кришку.

3 Лише модель HR2074: покладіть на глек блендера кришку, щоб зафіксувати фільтр у правильному положенні. Зафіксуйте кришку на глекові, притискаючи її донизу і повертаючи (Мал. 9).
Сіточка в кришці повинна знаходитися навпроти носика глека, щоб рідину можна було вилити.

Використання фільтра

1 Через отвір у кришці покладіть у фільтр продукти.
Перед тим, як покласти фрукти до фільтра, наріжте їх малими скибками, а сухі продукти (наприклад, соєві боби) розмочіть.

2 Додайте воду чи іншу рідину.

3 Покладіть на кришку мірну чашку, встановіть регулятор у положення максимальної швидкості і дайте пристрою попрацювати не більше 40 секунд.

4 Вимкніть пристрій. Вилийте рідину через носик глека блендера (Мал. 10).
Кришка повинна бути закрита, і на ній повинна знаходитися мірна чашка, щоб запобігти потраплянню м'якоті та шкірок у напій.

5 Для отримання найкращих результатів поставте глек із залишками продуктів знову на пристрій, не знімаючи кришки, і увімкніть пристрій ще на кілька секунд.

6 Вилийте залишки напою.

Поради

- Якщо необхідно переробити велику кількість продуктів, рекомендуємо не класти їх до блендера одночасно. Почніть з невеликої порції, дайте пристрою попрацювати, потім вимкніть його і додайте наступну порцію.

- Для отримання найкращих результатів приготування свіжих фруктових соків та коктейлів, до 150 г фруктів додайте прибл. 300 мл води (чи іншої рідини під час приготування коктейлів).
- Для приготування томатного соку розріжте томати на четвертинки і через отвір у кришці кидайте їх на ножі, що обертаються.

Млинок (лише моделі HR2067/HR2061)

Млинок можна використовувати для подрібнення таких продуктів, як перець, насіння сезаму, рис, пшениця, свіжий кокос, горіхи (без шкаралупи), кавові зерна, соєві боби, сушений горох, сир, сухарі тощо.

Завжди подрібнюйте часник, зірчастий аніс або анісове насіння разом з іншими продуктами. Якщо робити це окремо, ці продукти можуть негативно вплинути на пластикові деталі пристрою.

Млинок не придатний для роботи із занадто твердими продуктами, наприклад, мускатними горіхами та кубиками льоду.

Не наповнюйте чашу млинка вище максимальної позначки.

Підготовка млинка до роботи

1 Покладіть продукти у чашу млинка (Мал. 11).

Примітка: Інформацію про рекомендовану кількість продуктів та час обробки дивіться у поданій таблиці для млинка.

2 Прикріпіть ріжучий блок млинка до чаші, повертаючи його за годинниковою стрілкою (Мал. 12).

3 Переверніть зібраний млинок догори дном і прикріпіть його до блока двигуна, повертаючи за годинниковою стрілкою (Мал. 13).

Використання млинка

1 Радимо використовувати імпульсний режим або режим швидкості 5.

Ніколи не дозволяйте млинку працювати без перерви довше 30 секунд.

Соковижималка для цитрусових (лише модель HR2066)

Підготовка соковижималки для цитрусових до роботи

1 Вставте блок зчеплення соковижималки для цитрусових у дно глека для соку (1) і поверніть його за годинниковою стрілкою до фіксації в цьому положенні (2) (Мал. 14).

2 Покладіть сіточку в глек для соку. Притисніть її донизу (1) і поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації (2) (Мал. 15).

3 Встановіть конус на привідний вал у центрі сіточки (Мал. 16).

4 Приєднайте соковижималку для цитрусових на блок двигуна, повертаючи її за годинниковою стрілкою до фіксації. (Мал. 17)

Використання соковижималки для цитрусових

1 Спочатку встановіть регулятор у положення швидкості 1 і притисніть фрукт до конуса.

2 Час від часу відпускайте фрукт, щоб видалити м'якоть зі сіточки.

Не перевищуйте рівень наповнення, вказаний на глеці для соку.

3 Завершивши роботу або для того, щоб видалити м'якоть, вимкніть пристрій і витягніть чашу зі сіточкою та конусом із пристрою (повертаючи проти годинникової стрілки).

4 Щоб розібрати соковижималку для цитрусових, зніміть її з блока двигуна, повертаючи проти годинникової стрілки. Потім зніміть конус, сіточку і блок зчеплення.

Чищення

Завжди витягуйте штепсель із розетки перед чищенням пристрою.

Поради:
- Найпростіше чистити пристрій та його частини одразу ж після використання.
- Якщо потрібно, отвори фільтра можна чистити дуже м'якою щіточкою.
- Перед тим, як чистити знімні частини, завжди від'єднуйте їх від пристрою.

Не використовуйте для чищення абразивні засоби, металеві ганчірки, спирт тощо.

◗ Подальші вказівки див. у таблиці з чищення.

Швидке чищення глека блендера

1 Залийте глек до половини теплою водою і додайте кілька крапель рідини для миття посуду.

2 Кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму.

3 Від'єднайте глек блендера, вилийте з нього воду і сполосніть під краном.

Зберігання

◗ Коли пристрій не використовується, намотуйте шнур живлення довкола барабана на дні пристрою (Мал. 18).

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 19).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips **www.philips.com** або зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Рецепти

Соєве молоко (лише моделі HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

Інгредієнти:
- 90 г сухих соєвих бобів
- 600 мл води

1 Перед приготуванням вимочуйте соєві боби протягом 4 годин.

2 Вилийте вимочені соєві боби та воду в фільтр. Увімкніть блендер на 24 секунди на найвищій швидкості.

Не переробляйте без перерви більше, ніж 1 порцію. Дайте пристроєві охолонути до кімнатної температури перед тим, як знову його використовувати.

3 Скип'ятіть соєве молоко у каструльці, потім додайте цукру і трохи проваріть на мінімальному вогні.

Кава з ванільним морозивом

Інгредієнти:
- 150 мл теплої води
- 1,5 стол. ложок цукру
- 2 стол. ложки розчинної кави
- 200 г ванільного морозива
- 10 кубиків льоду

1 Розчиніть каву та цукор у воді. Вилийте усі продукти (крім кубиків льоду) в блендер.

2 Розмішуйте до отримання однорідної маси.

3 Вкиньте кубики льоду через отвір у кришці, коли працюватиме двигун.

Напій із ківі та полуниці

Інгредієнти:
- 200 г чищених ківі, порізаних на кубики 3x3x3 см
- 100 г бананів, порізаних на скибки товщиною 1 см, заморожені
- 150 мл ананасового соку
- 100 г замороженої полуниці

1 Полуницю необхідно брати просто з холодильника.

2 Покладіть продукти в глек блендера у вказаній вище послідовності і вимішуйте до утворення однорідної маси.

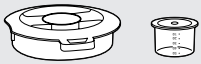
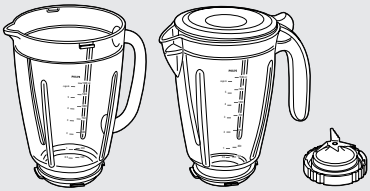
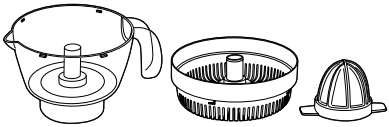
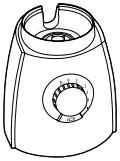
Примітка: Підказка: для отримання густішої консистенції можна також заморожувати банани.

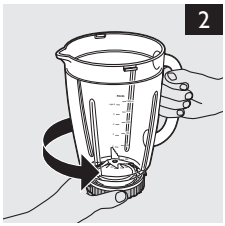
Запитання, що часто задаються

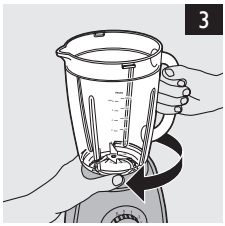
Якщо пристрій не працює або працює неналежним чином, перевірте спочатку наступні можливі причини. Якщо проблему не вказано у списку, ймовірно, пристрій пошкоджений. У такому випадку радимо віднести пристрій до дилера або до уповноваженого сервісного центру Philips.

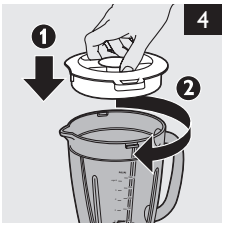
Запитання	Відповідь
Чому пристрій не працює?	Пристрій обладнано системою безпеки. Він не працюватиме, якщо приладдя не встановлено правильним чином на блок двигуна або якщо воно взагалі відсутнє. Перевірте, чи правильно встановлено приладдя (дивіться відповідні розділи посібника). Спершу вимкніть пристрій!
Чи можна мити всі знімні частини у посудомийній машині?	Так, за винятком блока двигуна і блока зчеплення соковижималки для цитрусових.
Що означає "імпульсний"?	Якщо повернути регулятор в положення імпульсного режиму, пристрій працюватиме з найвищою швидкістю доти, доки регулятор знаходитиметься у цьому положенні. Рекомендується використовувати імпульсний режим для прискорення переробки продуктів.

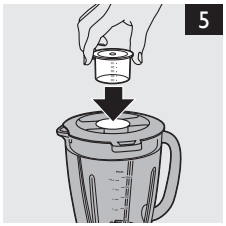
Запитання	Відповідь
Чи можна заливати у глек блендера дуже гарячі продукти?	Ні, щоб не пошкодити глек, дайте гарячим рідинам охолонути до 80 °C/175 °F.
Чому з двигуна під час роботи виходить неприємний запах?	З новими пристроями таке часто буває - неприємний запах або незначна кількість диму протягом перших кількох хвилин використання. Це явище припиниться після кількох разів використання пристрою. Неприємний запах або дим можуть також з'явитися після тривалого використання пристрою. У такому випадку вимкніть пристрій і дайте йому охолонути протягом 60 хвилин.
Пристрій перестав працювати у зв'язку з тим, що заблокувався ріжучий блок. Що робити?	Вимкніть пристрій і за допомогою лопатки видаліть продукти, які заблокували ріжучий блок. Рекомендується також переробляти менші порції продуктів.
Чому у фруктовому соці або соєвому молоці багато м'якоті або шкірок?	Щоб м'якоть та шкірки не потрапляли в напій, перевірте, чи фільтр (лише моделі HR2074/HR2067/HR2066/HR2064) правильно встановлено в глек, кришка закрита, а мірна чашка знаходиться в кришці.
Глек блендера протікає. Що робити?	Вимкніть пристрій і вилийте з глека продукти. Перевірте, чи правильно встановлено ріжучий блок.

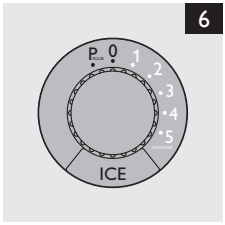
	✓	✓	
	✓	✓	
	✓	✓	
	✓	✓	
	✓	✓	
	✓		
			✓


2

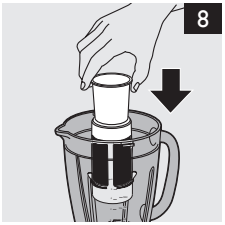

3

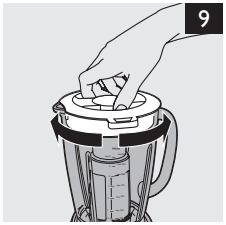

4
1
2

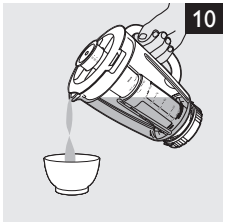

5


6
P
0
1
2
3
4
5
ICE

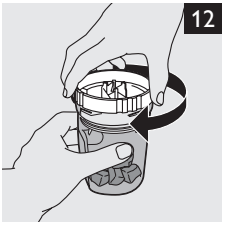
7

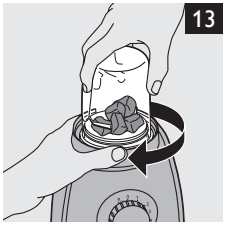

8

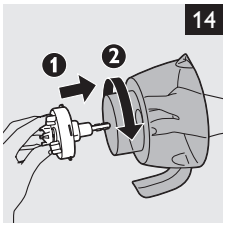

9

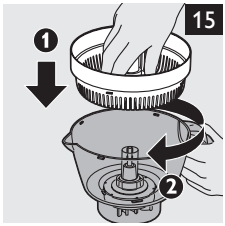

10

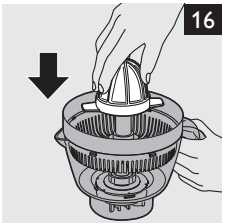
11

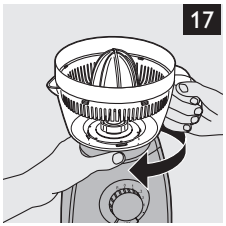

12

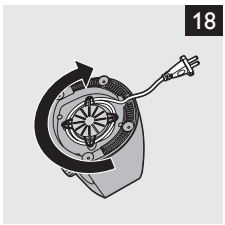

13

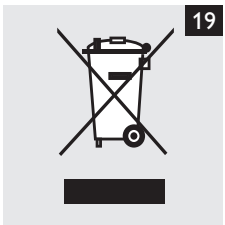

14
1
2


15
1
2


16


17


18


19

	1	<500g	90 sec.
	2	<750ml	60 - 90 sec.
	3	<1000ml	60 - 120 sec.
	4	<1000ml	30 - 60 sec.
	5	<750ml	60 - 90 sec.
		5x	5 - 6 pulses

	5 - 25g	30 sec.
	25 - 75g	30 sec.
	25 - 75g	30 sec.
	25 - 50g	30 sec.
	25 - 75g	10 sec.
	20 - 40g	10 sec.

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4222.002.6333.2